叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 尝试解释苏格兰、爱尔(an Attempt To Explain The Origin And Meaning) 000001

2. 尝试解释苏格兰、爱尔(an Attempt To Explain The Origin And Meaning) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尝试解释苏格兰、爱尔(An Attempt to Explain the Origin and Meaning)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[æn; ən] [ə'tempt]
AN ATTEMPT
一个 试图

一次尝试

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ]
TO EXPLAIN THE ORIGIN AND MEANING
到 解释 这 起源 和 意义

解释其起源和含义

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌɪntər'lest]
OF THE EARLY INTERLACED
的 这 早期的 交织

早期交织

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n]
ORNAMENTATION
装饰

装饰

[faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði]
FOUND ON THE
成立 在 这

在.....上找到

['eɪnʃənt] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz]
Ancient Sculptured Stones
古老的 雕塑 石头

古代雕刻石

[ʌv; əv]
OF
的

的

['skɑːtlənd] , ['aɪərlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [mæn] .
SCOTLAND , IRELAND , AND THE ISLE OF MAN .
苏格兰 , 爱尔兰 , 和 这 小岛 的 男人 .

苏格兰、爱尔兰和马恩岛。

[baɪ]
BY
经过

经过

['gɪlbərt] [dʒeɪ] . [frentʃ] ,
GILBERT J . FRENCH ,
吉尔伯特 J . 法语 ,

吉尔伯特·J·弗伦奇

[ʌv; əv] ['boʊltən] .
OF **BOLTON** **.**
的 博尔顿 .

博尔顿的。

['prɪntɪd] [fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] ['oʊnli] .
PRINTED **FOR** **PRESENTATION** **ONLY** **.**
打印 为了 推介会 仅有的 .

仅供演示之用。

['mæntʃestər] :
MANCHESTER **:**
曼彻斯特 :

曼彻斯特：

['prɪntɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['sɪmz] [ænd; ənd] [ˌsiː 'oʊ] . - . [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
PRINTED **BY** **CHARLES** **SIMMS** **AND** **CO** **.** **1858** **.** **[** **2** **]** **[** **3** **]**
打印 经过 查尔斯 西姆斯 和 一氧化碳 . - . [2] [3]

由查尔斯·西姆斯公司印刷，1858 年。[2][3]

[æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] , & [siː] .
AN **ATTEMPT** **TO** **EXPLAIN** **,** **&** **c** **.**
一个 试图 到 解释 , & c .

试图解释，等等。

['eni] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ðɪ] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪŋgjələrli]
Any **reasonable** **and** **honest** **attempt** **to** **explain** **the** **origin** **of** **the** **singularly**
任何 合理的 和 诚实的 试图 到 解释 这 起源 的 这 单独地
['elɪgənt] [ˌɪntər'lest] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,
elegant **interlaced** **ornamentation** **,**
优雅的 交织 装饰 ,

任何合理且诚实的尝试，只要能解释这种独特而优雅的交织装饰的起源，

[fə'mɪliər] [tuː; tə] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['veri] ['ɜːrliɪst] [staɪl] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪstɪk] [ˌdekə'reɪʃn] [noʊn] [ɪn]
familiar **to** **archæologists** **as** **the** **very** **earliest** **style** **of** **artistic** **decoration** **known** **in**
熟悉的 到 考古学家 作为 这 非常 最早 风格 的 艺术 装饰 已知 在
[ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] ,
the **British** **islands** **,**
这 英国 岛屿 ,

考古学家们熟知的，这是不列颠群岛已知最早的艺术装饰风格。

[mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [aɪ] [fiːl] [ə'ʃʊrd] [wɪl] [rɪ'siːv] , ['feɪvərəbl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
must **be** **entitled** **to** **,** **and** **I** **feel** **assured** **will** **receive** **,** **favourable** **consideration**
必须 是 标题 到 , 和 我 感觉 保证 将要 收到 , 有利 考虑
.
:
.

我应该有权获得，而且我相信我会获得优待。

['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ðɪ] [ə'temptɪd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [feɪl] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪn'taɪər] ['sæŋkʃ(ə)n] ,
Even **should** **the** **attempted** **explanation** **fail** **to** **obtain** **entire** **sanction** **,**
甚至 应该 这 尝试过 解释 失败 到 获得 全部的 制裁 ,

即使试图做出的解释未能获得完全认可，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [liːd] [tuː; tə] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['ækjərət] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ə'pɑːn] [æn; ən]
it **will** **at** **least** **lead** **to** **attentive** **and** **accurate** **observations** **upon** **an**
它 将要 在 至少 带领 到 细心 和 准确的 观察 之上 一个
['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekt] ,
interesting **subject** **,**
有趣的 主题 ,

至少这能使人们对一个有趣的主题进行细致而准确的观察。

[wɪtʃ] [meɪ] [æt; ət] [sʌm; səm] ['fjuːtʃər] [taɪm] [rɪ'fjuːt] [ɔːr] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['θiːəri] [wɪtʃ] [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə]

which	may	at	some	future	time	refute	or	establish	the	theory	which	I	venture	to
哪个	可能	在	一些	未来	时间	反驳	或者	建立	这	理论	哪个	我	风险投资	到

[prə'paʊnd] .

propound	.
举	.

这或许会在未来的某个时候反驳或证实我大胆提出的理论。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ˌɪntər'lest] ['ɔːrnəmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'fɜːr] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti]

The	style	of	interlaced	ornament	to	which	I	refer	is	found	in	an	infinite	variety
这	风格	的	交织	装饰品	到	哪个	我	参考	是	成立	在	一个	无限	种类

[ʌv; əv] [dɪ'vaɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['skʌlptʃər] ,

of	devices	on	the	earliest	sculpture	,
的	设备	在	这	最早	雕塑	,

我所指的这种交织装饰风格，在最早的雕塑作品中以无穷无尽的形式出现。

['weðər] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɔːr] ['met(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊldɪst] ['mænjʊskrɪpts] [ænd; ənd] [ɪˌluːmɪ'neɪʃənz]

whether	of	stone	or	metal	,	and	in	the	oldest	manuscripts	and	illuminations
无论	的	石头	或者	金属	,	和	在	这	最老	手稿	和	照明

[ʌv; əv] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .

of	Britain	and	Ireland	.
的	英国	和	爱尔兰	.

无论是石头还是金属，都出现在英国和爱尔兰最古老的手稿和插图中。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'teind] [ɪts] [pɪ'kjuːliər] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['roʊmən] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

It	retained	its	peculiar	distinctive	character	throughout	the	Roman	occupation	of
它	保留	它是	奇特	独特的	特点	自始至终	这	罗马	职业	的

['brɪt(ə)n] , ['slaɪtli] ['mɑːdɪfaɪd] [baɪ] ,

Britain	,	slightly	modified	by	,
英国	,	轻微地	修改的	经过	,

在罗马占领不列颠期间，它保留了其独特的特征，只是略有改变。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] , ['klæsɪk(ə)l] ['ɔrnəmənts] .

and	often	mixed	with	,	classical	ornaments	.
和	经常	混合	和	,	古典	装饰品	.

而且常常与古典装饰元素相结合。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] ['dɪsə'pɪrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sæksn] ['pɪriəd] ,

These	,	however	,	in	a	great	measure	disappeared	during	the	Saxon	period	,
这些	,	然而	,	在	一个	伟大的	措施	消失	期间	这	撒克逊	时期	,

然而，这些在很大程度上在撒克逊时期消失了。

[ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [wɪtʃ] [in'djuːsiz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] , [wət'evər] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['pɜːrpəs] ,

a	circumstance	which	induces	the	belief	that	,	whatever	its	origin	and	purpose	,
一个	环境	哪个	诱导	这	信仰	那	,	任何	它是	起源	和	目的	,

这种情况使人相信，无论其起源和目的如何，

[ˌɪntər'lest] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['iːkwəli] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæksn] [in'veidəz] [ænd; ənd] [tuː; tə]

interlaced	ornamentation	was	equally	familiar	to	the	Saxon	invaders	and	to
交织	装饰	曾是	同样地	熟悉的	到	这	撒克逊	入侵者	和	到

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] .

the	British	aborigines	.
这	英国	土著居民	.

交织的装饰图案对于撒克逊入侵者和英国土著居民来说都同样熟悉。

[ˌaɪ 'tiː] ['entərd] ['lɑːrdʒli] ['ɪntuː] ['nɔːrmən] [[fɔːr]]

It	entered	largely	into	Norman	[	4	]
它	进入	很大程度上	进入	诺曼	[	4	]

它主要进入了诺曼[4]

['ɑ:rkɪtektʃər] ; [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ˌaɪ 'ti:]['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [les]

architecture	**;**	**but**	**from**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Conquest**	**it**	**gradually**	**became**	**less**
建筑学	;	但	从	这	时间	的	这	征服	它	逐步地	成为	较少的

[ju:st] ,

used	**,**
用过的	,

建筑；但自征服时期以来，它的使用逐渐减少。

[ðoʊ] ['treɪsɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][met][wɪð; wɪθ][æt; ət] ['nɪrli] ['evri] ['pɪriəd][ɪn][ðə; ði]

though	**traces**	**of**	**it**	**are**	**to**	**be**	**met**	**with**	**at**	**nearly**	**every**	**period**	**in**	**the**
尽管	痕迹	的	它	是	到	是	遇见	和	在	几乎	每一个	时期	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [ɑ:rt] .

history	**of**	**British**	**art**	**.**
历史	的	英国	艺术	.

尽管在英国艺术史的几乎每个时期都能找到它的痕迹。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ri'vaivd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] , [wen] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l]

Thus	**it**	**was**	**revived**	**with**	**the**	**introduction**	**of**	**printing**	**,**	**when**	**many**	**beautiful**
因此	它	曾是	复活	和	这	介绍	的	印刷	,	什么时候	许多	美丽的

['kæpɪt(ə)l] ['letərz] ,

capital	**letters**	**,**
首都	信件	,

因此，随着印刷术的引入，它得以复兴，出现了许多优美的大写字母。

['kɑ:pɪd] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['mænjʊskrɪpts] , [wɜ:r; wər] [ˌri:prə'dju:st] [æz; əz] [wʊd] - [kʌts] .

copied	**from**	**ancient**	**manuscripts**	**,**	**were**	**reproduced**	**as**	**wood**	**-**	**cuts**	**.**
复制	从	古老的	手稿	,	是	复制品	作为	木头	-	削减	.

这些图案是从古代手稿中复制出来的，并以木刻版画的形式再现。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌri:ə'piəd] [ɪn][ðə; ði][stræp] - [wɜ:rk][pɪ'kju:liər][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd]

It	**reappeared**	**in**	**the**	**strap**	**-**	**work**	**peculiar**	**to**	**the**	**architecture**	**and**
它	再次出现	在	这	带子	-	工作	奇特	到	这	建筑学	和

[ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌlɪzə'bi:θn] [ænd; ənd][ˌdʒækə'bi:ən] ['ɪrəz] .

ornamentation	**of**	**the**	**Elizabethan**	**and**	**Jacobean**	**eras**	**.**
装饰	的	这	伊丽莎白时代	和	詹姆斯一世时期	时代	.

它再次出现在伊丽莎白时代和詹姆斯一世时代的建筑和装饰中特有的带状装饰中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][boʊn] - [leɪs] ['pætərn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['jʊrəp]

It	**is**	**found**	**in**	**the**	**bone**	**-**	**lace**	**patterns**	**of**	**this**	**country**	**and**	**of**	**Northern**	**Europe**
它	是	成立	在	这	骨	-	蕾丝	图案	的	这	国家	和	的	北方	欧洲

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəriz] ,

in	**the**	**sixteenth**	**and**	**seventeenth**	**centuries**	**,**
在	这	第十六	和	第十七	几个世纪	,

它出现在十六、十七世纪英国和北欧的骨质蕾丝图案中。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ri'teind] [ɪn]['ɔ:lmoʊst][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['pjʊrəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**was**	**retained**	**in**	**almost**	**its**	**original**	**purity**	**for**	**the**	**decoration**	**of**	**the**
和	曾是	保留	在	几乎	它是	原来的	纯度	为了	这	装饰	的	这

['dɜ:ks] ,

dirks	**,**
匕首	,

并几乎保留了其原有的纯净状态，用于装饰匕首。

['tɑ:rgɪts] , [brəʊtʃiz] [ænd; ənd] ['paʊdər] [hɔ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] ['haɪˌlændɜ-z] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst]

targets	**,**	**brooches**	**and**	**powder**	**horns**	**of**	**the**	**Scottish**	**Highlanders**	**within**	**the**	**last**
目标	,	胸针	和	粉末	角	的	这	苏格兰	高地人	之内	这	最后的

['hʌndrəd] ['jɪrz] . [[wʌn]]

hundred	**years**	**.**	**[**	**1**	**]**
百	年	.	[	1	]

近百年来苏格兰高地人的靶子、胸针和火药角。[1]

['veri] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ˌɪntər'lest] ['ɔ:rnəmənt][ɑ:r; ər][met][wɪð; wɪθ][ɑ:n][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

Very	striking	examples	of	interlaced	ornament	are	met	with	on	the	ancient
非常	引人注目	示例	的	交织	装饰品	是	遇见	和	在	这	古老的

['skʌlptʃərd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [krɔsiz] [soʊ] ['plentɪfəli] ['skætərd] ['oʊvər]['aʊər; ɑ:r]['aɪləndz] .

sculptured	stones	and	crosses	so	plentifully	scattered	over	our	islands	.
雕塑	石头	和	十字架	所以	大量	疏散	超过	我们的	岛屿	.

在散布于我们岛屿各处的古代雕刻石碑和十字架上，我们可以看到许多引人注目的交织装饰图案。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [leɪt] [brɔ:t] ['ɪntu:]['prɑ:mɪnənt]['noʊtɪs][baɪ] [θri:] [ɪn'væljuəb(ə)l]

They	have	been	of	late	brought	into	prominent	notice	by	three	invaluable
他们	有	到过	的	晚的	带来	进入	著名的	注意	经过	三	无价

[prbli'keiʃnz] [wɪtʃ] ['græfɪkli] [ˌreprɪ'zent] [ænd; ənd] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪb] [ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks]

publications	which	graphically	represent	and	accurately	describe	these	interesting	relics
出版物	哪个	图形化	代表	和	准确	描述	这些	有趣的	遗物

[ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑ:rt][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [faʊnd] [ɪn]['skɑ:tlənd] [[ˌtu:'tu:]] ,

of	ancient	art	as	they	are	now	found	in	Scotland	[	2	]	,
的	古老的	艺术	作为	他们	是	现在	成立	在	苏格兰	[	2	]	,

最近，三本极具价值的出版物使它们引起了人们的广泛关注，这些出版物以图文并茂的形式准确地描述了现在在苏格兰发现的这些有趣的古代艺术遗迹[2]。

['aɪərlənd] [[θri:]] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][mæn] [[fɔ:r]] .

Ireland	[	3	]	and	the	Isle	of	Man	[	4	]	.
爱尔兰	[	3	]	和	这	小岛	的	男人	[	4	]	.

爱尔兰[3]和马恩岛[4]。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] — [ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv]

It	is	to	be	regretted	that	those	of	England	and	Wales	—	though	many	of
它	是	到	是	后悔	那	那些	的	英格兰	和	威尔士	—	尽管	许多	的

[ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] ['seprətli] [ɪn'greɪvd] — [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wel] -

them	have	been	separately	engraved	—	have	not	yet	been	collected	in	a	well	-
他们	有	到过	分别地	刻	—	有	不是	然而	到过	集	在	一个	出色地	-

['edɪtɪd] ['vɑ:ljəm] ,

edited	volume	,
编辑	体积	,

令人遗憾的是，英格兰和威尔士的地图——尽管其中许多已被单独雕刻——尚未被收集成一本精心编辑的画册。

[sɪns] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['di:teɪlz] [wʊd] [pru:v] [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'sɪstəns]

since	a	careful	comparison	of	their	details	would	prove	an	immense	assistance
自从	一个	小心	比较	的	他们的	细节	会	证明	一个	巨大	协助

[tu:; tə] ['æntɪkwərɪ] ,

to	antiquaries	,
到	古董商	,

因为仔细比较它们的细节将对古董研究者大有帮助，

['brɪŋɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['tʃæptər] , ['rɪtʃli] [fʊl] [ʌv; əv] [prɪ] - [hɪ'stɔ:rɪk]

bringing	before	them	a	new	and	delightful	chapter	,	richly	full	of	pre	-	historic
带来	前	他们	一个	新的	和	愉快	章	,	丰富	满的	的	预	-	历史性

[sə'dʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

为他们带来崭新而令人愉悦的篇章，其中充满了史前时代的暗示。

[maɪ][ri'ma:ks][ɑ:r; ər][kən'faɪnd][tu:; tə] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz]['oʊnli] ,

My	remarks	are	confined	to	sculptured	stones	only	,
我的	评论	是	受限	到	雕塑	石头	仅有的	,

我的发言仅限于雕刻的石头。

[ðoʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪ'luːsɪˌdeɪtid] [ænd; ənd][maɪ]['ɑːrgjumənt] [ɪn'fɔːrst] [baɪ]

though	the	subject	would	be	greatly	elucidated	and	my	argument	enforced	by
尽管	这	主题	会	是	非常	阐明	和	我的	争论	强制执行	经过

['refrənsɪz] [tuː; tə]['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd]['met(ə)l][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] .

references	to	manuscripts	and	metal	ornamentation	.
参考	到	手稿	和	金属	装饰	.

虽然通过引用手稿和金属装饰，可以极大地阐明这一主题并加强我的论点。

[ðɪs] [graʊnd] , [haʊ'evər] , [ɪz][soʊ] [wel] ['ɑːkjupaɪd][baɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [[faɪv]]

This	ground	,	however	,	is	so	well	occupied	by	gentlemen	who	[	5	]
这	地面	,	然而	,	是	所以	出色地	占领	经过	先生们	WHO	[	5	]

然而，这片土地已经被绅士们占据得非常充分[5]

[hæv; həv] [meɪd] [ænd; ənd] [mə'tælɪk] [ɑːrt][ðer; ðər][pɪ'kjuːliər] ['stʌdi] [ðæt] [aɪ] [dɪ'klaɪn]

have	made	palæography	and	metallic	art	their	peculiar	study	that	I	decline
有	制成	古文字学	和	金属	艺术	他们的	奇特	学习	那	我	衰退

[in'truːdiŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

intruding	upon	it	,
入侵	之上	它	,

他们以古文字学和金属艺术为专攻领域，我不愿贸然涉足。

['iːv(ə)n][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][ˌsætɪs'fæktərəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv]

even	had	it	been	possible	to	treat	it	satisfactorily	within	the	limits	of
甚至	有	它	到过	可能的	到	对待	它	令人满意地	之内	这	限制	的

[ðɪs] ['peɪpər] .

this	paper	.
这	纸	.

即使有可能在本文的篇幅内对其进行令人满意的处理。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['klaɪmət] , ['æftər]

The	aborigines	of	this	or	any	other	country	of	corresponding	climate	,	after
这	土著居民	的	这	或者	任何	其他	国家	的	相应的	气候	,	后

[dɪs'kʌvərɪŋ] [sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl] [keɪv] ,

discovering	some	natural	cave	,
发现	一些	自然的	洞穴	,

这个国家或其他气候条件类似的国家的土著居民，在发现一些天然洞穴后，

[ɔːr] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [ruːd] [hʌt] ,

or	making	for	themselves	a	rude	hut	,
或者	制作	为了	他们自己	一个	粗鲁的	小屋	,

或者给自己搭建一个简陋的小屋，

[wʊd] ['prɑːbəbli] [teɪk] [ðer; ðər][nekst][step] [ɪn] [kən'strʌktɪv] [ɑːrt][baɪ] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm] [sʌtʃ]

would	probably	take	their	next	step	in	constructive	art	by	attempting	to	form	such
会	大概	拿	他们的	下一个	步	在	建设性的	艺术	经过	尝试	到	形式	这样的

[juː'tensɪlz][æz; əz] [maɪt] [kən'teɪn] ,

utensils	as	might	contain	,
餐具	作为	可能	包含	,

他们可能会在建构艺术方面迈出下一步，尝试制作一些可以盛放……的器皿。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] , [ðə; ði][fruːts] [ænd; ənd] [siːdz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [fuːd] .

and	enable	them	to	preserve	,	the	fruits	and	seeds	necessary	for	food	.
和	使能够	他们	到	保存	,	这	水果	和	种子	必要的	为了	食物	.

并使他们能够保存食物所需的果实和种子。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˌʌnprə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n][ðə; ði]['ruːdɪst] [tuːlz] ,

Assuming	that	they	were	then	unprovided	with	even	the	rudest	tools	,
假设	那	他们	是	然后	未提供	和	甚至	这	最粗鲁	工具	,

假设他们当时连最简陋的工具都没有，

— [fɔːr; fər][wiː; wi][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ə; eɪ][taɪm] [bɪˈfɔːr] ['aʊər; ɑːr][fɑːr] - [ɔːf]['ænsestərz] [nuː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

—	for	we	refer	to	a	time	before	our	far	-	off	ancestors	knew	the	use	of
—	为了	我们	参考	到	一个	时间	前	我们的	远的	-	离开	祖先	知道	这	使用	的

[brɑːnz] [ɔːr]['aɪərn] ,

bronze	or	iron	,
青铜	或者	铁	,

因为我们指的是我们的远古祖先还不知道如何使用青铜或铁的时代。

— [ðeɪ] [wʊd] [fɔːrm] [ðiːz] [juːˈtensɪlz][baɪ] ['twɪstɪŋ] [təˈgeðər] [ðə; ði] [lɔːŋ] , ['plaɪənt]['oʊʒər][wɪð; wɪθ]

—	they	would	form	these	utensils	by	twisting	together	the	long	,	pliant	osiers	with
—	他们	会	形式	这些	餐具	经过	扭曲	一起	这	长的	,	柔韧的	柳条	和

[wɪtʃ] [ðə; ði][lænd] [əˈbaʊnd] ,

which	the	land	abounded	,
哪个	这	土地	大量	,

他们会用这片土地上随处可见的长而柔软的柳条，将它们拧在一起，制成这些器皿。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [ʌnˈeɪdɪd] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] ,

and	of	which	,	by	the	unaided	action	of	the	fingers	,
和	的	哪个	,	经过	这	未受帮助	行动	的	这	手指	,

其中，仅凭手指的动作，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːrm]['bæskəts] ['eksələntli] [əˈdæptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪˈkwaɪərd] ['pɜːrpəs] .

they	could	form	baskets	excellently	adapted	for	the	required	purpose	.
他们	可以	形式	篮子	非常出色	改编	为了	这	必需的	目的	.

它们可以编织成非常适合所需用途的篮子。

[noʊ] ['ʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv][ɑːrt][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] [soʊ] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv] [tuːlz] ,

No	other	branch	of	art	is	even	now	so	independent	of	tools	,
不	其他	分支	的	艺术	是	甚至	现在	所以	独立的	的	工具	,

即使到了今天，也没有其他任何艺术门类像艺术一样如此独立于工具之外。

[ænd; ənd] [nʌn] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ][ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [dɪˈfjuːzd] [ɔːr][soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌnintəˈrʌptidli]

and	none	has	been	so	universally	diffused	or	so	long	and	uninterruptedly
和	没有任何	有	到过	所以	普遍地	扩散	或者	所以	长的	和	不间断地

['præktɪst] [æz; əz]['bæskɪt] ['meɪkɪŋ] .

practised	as	basket	making	.
已实践	作为	篮子	制作	.

没有哪项技艺像编织篮子那样传播如此广泛，也没有哪项技艺像编织篮子那样长期不间断地传承至今。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['hʌmb(ə)l]['perənt][ʌv; əv][ɔːl]['tekstaɪl][ɑːrt] ,

It	is	the	humble	parent	of	all	textile	art	,
它	是	这	谦逊的	父母	的	全部	纺织品	艺术	,

它是所有纺织艺术的源泉，

[ðə; ði][moʊst] [ɪˈlæbərət] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] [luːm] [ɔːr][ðə; ði]['niːd(ə)l] ['biːɪŋ] [bʌt; bət]

the	most	elaborate	tissues	produced	by	the	loom	or	the	needle	being	but
这	最多	精心制作的	组织	生产	经过	这	织布机	或者	这	针	存在	但

[prəˈgresɪv] [dɪvɛləpmənts] [prəˈsiːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːd] ['wɑːtl] - [wɜːrk][ʌv; əv] [ˌʌnˈkloʊðd]

progressive	developements	proceeding	from	the	rude	wattle	-	work	of	unclothed
进步	发展	进行中	从	这	粗鲁的	金合欢	-	工作	的	裸体

[ˈsævidʒiz] .

savages	.
野蛮人	.

织机或针线织成的最精美的织物，只不过是赤身裸体的野蛮人粗糙的编织工艺的渐进发展而已。

['bæskɪt] ['meɪkɪŋ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['nætʃ(ə)rəl][step][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

Basket	making	is	the	first	natural	step	in	the	path	of	civilization	.
篮子	制作	是	这	第一的	自然的	步	在	这	小路	的	文明	.

编织篮子是文明发展道路上的第一步，也是自然而然的一步。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['efərt] [ʌv; əv] ['ɪnfəntaɪl] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʊrəl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz]

To	this	day	the	earliest	effort	of	infantile	ingenuity	among	the	rural	population	is
到	这	天	这	最早	努力	的	婴儿	独创性	之中	这	乡村的	人口	是

[də'rektɪd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ([æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [baɪ] [ɪn'tuːɪtɪv] ['ɪnstɪŋkt]) ['pɜːrsən(ə)l] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv]

directed	to	making	(	as	it	were	by	intuitive	instinct	)	personal	ornaments	of
指导	到	制作	(	作为	它	是	经过	直觉的	本能	)	个人的	装饰品	的

['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['rʌʃɪz] ,

plaited	rushes	,
编织	冲刺	,

时至今日，农村人口中孩童最早展现出的创造力，仍然是凭借直觉，用编织的灯芯草制作个人饰品。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , [ɪn] ['pætərn] ,

and	that	,	too	,	in	patterns	,
和	那	,	也	,	在	图案	,

而且，这也体现在各种模式中。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪn'greɪvd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] [prɪ] -

some	of	which	are	identical	with	the	devices	engraved	by	our	pre	-
一些	的	哪个	是	完全相同的	和	这	设备	刻	经过	我们的	预	-

[hɪ'stɔːrɪk] ['ænsestərz] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊld] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz] .

historic	ancestors	on	their	old	sculptured	stones	.
历史性	祖先	在	他们的	老的	雕塑	石头	.

其中一些与我们史前祖先刻在古老石雕上的图案完全相同。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɔː'θentɪk] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['brɪt(ə)n] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] [æz; əz] ['ekspɜːrt] ['bæskɪt]

The	earliest	authentic	records	of	Britain	refer	to	its	inhabitants	as	expert	basket
这	最早	真正的	记录	的	英国	参考	到	它是	居民	作为	专家	篮子

['meɪkɝz] ;

makers	;
制造商	;

英国最早的可靠记录将当地居民描述为技艺精湛的篮子编织者；

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['wiləuz] [ænd; ənd] [riːdz] ; [ðer; ðər] [fensiz] [ænd; ənd]

their	houses	were	made	of	willows	and	reeds	;	their	fences	and
他们的	房屋	是	制成	的	柳树	和	芦苇	;	他们的	栅栏	和

[ˌfɔːtifi'keiʃənz] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [triːz] ,

fortifications	were	living	trees	,
防御工事	是	活的	树木	,

他们的房子是用柳条和芦苇做的；他们的篱笆和防御工事都是活树。

[wɪð; wɪθ] [ɪntə'twɪst] ['brʌntʃɪz] ; [ðer; ðər] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['bæskəts] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [skɪnz] ;

with	intertwisted	branches	;	their	boats	were	baskets	,	covered	with	skins	;
和	交织的	分支	;	他们的	船	是	篮子	,	涵盖	和	皮肤	;

[ðer; ðər] [də'mestɪk] ['fɜːrnɪtʃər] ,

their	domestic	furniture	,
他们的	国内的	家具	,

用交错的树枝做成的船；他们的船是用兽皮覆盖的篮子；他们的家用家具，

[dɪ'fensɪv] ['ɑːrmər] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪ'roʊniəs] [rɪ'lɪdʒən] , [wɜːr; wər] [iːtʃ]

defensive	armour	,	even	the	images	employed	in	their	erroneous	religion	,	were	each
防守	盔甲	,	甚至	这	图片	受雇	在	他们的	错误	宗教	,	是	每个

[ʌv; əv] ['wɪkər] - [wɜːrk] ;

of	wicker	-	work	;
的	柳条	-	工作	;

防御性盔甲，甚至他们错误宗教中使用的图像，都是用柳条编织而成的；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [[sɪks]]

and	though	we	have	no	[	6	]
和	尽管	我们	有	不	[	6	]

尽管我们没有[6]

['æbsəluːt] [pruːf] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,

absolute	proof	that	such	was	the	case	,
绝对	证明	那	这样的	曾是	这	案件	,

确凿的证据证明情况确实如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðoʊz] ['feɪməs] ['tʃæriːəts] [soʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['roʊmən]

it	is	at	least	probable	that	those	famous	chariots	so	formidable	to	the	Roman
它	是	在	至少	可能	那	那些	著名的	战车	所以	强大	到	这	罗马

[in'veidəz][wɜːr; wər] ['sɪmələrli] [kən'strʌktɪd] ,

invaders	were	similarly	constructed	,
入侵者	是	相似地	建造	,

至少可以肯定的是，那些令罗马入侵者闻风丧胆的著名战车，其构造与此类似。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ˌɔːltə'geðər] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fiːts] [rɪ'kɔːrdɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['selɪbreɪtɪd]

for	it	appears	altogether	impossible	that	the	feats	recorded	of	these	celebrated
为了	它	出现	共	不可能的	那	这	壮举	记录	的	这些	著名

[ˌtʃæriə'tɪr] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['aɪərn] ;

charioteers	could	have	been	performed	with	carriages	of	wood	and	iron	;
战车御者	可以	有	到过	执行	和	马车	的	木头	和	铁	;

因为这些著名战车御者的壮举，似乎完全不可能用木制和铁制的战车完成；

[ðoʊ] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [sə'poʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz] , [kən'strʌktɪd]

though	if	we	can	suppose	them	to	have	been	of	small	size	,	constructed
尽管	如果	我们	能	认为	他们	到	有	到过	的	小的	尺寸	,	建造

[ʌv; əv][ɪ'læstɪk] ['wɪkər] - [wɜːrk] ,

of	elastic	wicker	-	work	,
的	松紧带	柳条	-	工作	,

不过，如果我们假设它们体积很小，由弹性柳条编织而成，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə'pɑːn] [loʊ] [wiːlz] , [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɑːrvələs] ['muːvmənts]

and	placed	upon	low	wheels	,	the	accounts	of	their	marvellous	movements
和	放置	之上	低的	车轮	,	这	账户	的	他们的	奇妙	移动

[bɪ'kʌm] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ,

become	reasonable	,
变得	合理的	,

将它们放置在低矮的轮子上，它们奇妙的运动就变得合情合理了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ˌkredə'bɪləti] .

and	within	the	bounds	of	credibility	.
和	之内	这	界限	的	信誉	.

并且在可信的范围内。

[ðə; ði][mə'næstɪk][hɪs'tɔːrɪənz][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz][kən'tɪnjuː][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ['wɪkər] - [wɜːrk]

The	monastic	historians	of	the	succeeding	ages	continue	to	mention	wicker	-	work
这	修道院	历史学家	的	这	成功	年龄	继续	到	提到	柳条	-	工作

[æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [mə'tɪriəl] [juːst] [ɪn]['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] ,

as	the	principal	architectural	material	used	in	Britain	and	Ireland	,
作为	这	主要的	建筑	材料	用过的	在	英国	和	爱尔兰	,

后世的修道院史学家们继续将柳条编织物列为英国和爱尔兰的主要建筑材料。

[nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːd] [d'welɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

not	only	for	the	rude	dwellings	of	the	inhabitants	,
不是	仅有的	为了	这	粗鲁的	住宅	的	这	居民	,

不仅是因为居民居住环境简陋，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðer; ðər] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pʌblɪk]['edəfɪsiz][ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] .

but	also	for	their	more	important	public	edifices	and	churches	.
但	还	为了	他们的	更多的	重要的	民众	建筑物	和	教堂	.

但也包括他们更重要的公共建筑和教堂。

[ðʌs] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [soʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ['dɜ꞉mət] - [ə'sɪstɪd] “ [ðə; ði]

Thus	we	find	that	so	late	as	the	sixth	century	Dermot	MacKervel	assisted	“	the
因此	我们	寻找	那	所以	晚的	作为	这	第六	世纪	德莫特	-	协助	“	这

['æbət] [ˌes 'tiː] . - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] ” [baɪ] “ ['θrʌstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [piːrz]

Abbot	St	.	Keyran	to	make	a	house	to	dwell	in	”	by	“	thrusting	down	the	peirs
方丈	英石	.	-	到	制作	一个	房子	到	住	在	”	经过	“	推进	向下	这	码头

[ɔːr] ['wɔtlz] ” [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] . [[faɪv]]

or	wattles	”	of	which	it	was	made	.	[	5	]
或者	金合欢	”	的	哪个	它	曾是	制成	.	[	5	]

因此，我们发现，直到六世纪，德莫特·麦克维尔还帮助“圣凯兰修道院院长建造了一座房子”，方法是“将建造房屋的木桩或柳条推倒”。[5]

[ðə; ði] ['mɑːnəsteri] ['faʊndɪd] [baɪ][ˌes 'tiː] . [kə'lʌmbə][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sentʃəri] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

The	monastery	founded	by	St	.	Columba	in	the	same	century	,	though	of	much
这	修道院	创立	经过	英石	.	科伦巴	在	这	相同的	世纪	,	尽管	的	很多

[ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [rɪ'pjuːt] ,

theological	repute	,
神学	声誉	,

圣科伦巴在同一世纪创建的修道院，虽然在神学上享有盛誉，

[mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [mə'tɪriəl] ['grændʒər] ,

must	have	had	little	material	grandeur	,
必须	有	有	小的	材料	宏伟	,

想必物质上并不富裕。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv][ðə; ði][skɑːts] “ [sent] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [mʌŋks]

as	it	is	known	that	the	great	apostle	of	the	Scots	“	sent	forth	his	monks
作为	它	是	已知	那	这	伟大的	使徒	的	这	苏格兰人	“	发送	前进	他的	僧侣

[tuː; tə] ['gæðər] [twɪgz] [tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] ['hɑːspɪs] ,

to	gather	twigs	to	build	their	hospice	,
到	收集	树枝	到	建造	他们的	临终关怀	,

众所周知，苏格兰的伟大使徒“派遣他的僧侣去收集树枝来建造他们的收容所，

” [ænd; ənd][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . - , [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] ,

”	and	the	abode	of	St	.	Woloc	,	a	bishop	of	the	same	age	,
”	和	这	住所	的	英石	.	-	,	一个	主教	的	这	相同的	年龄	,

以及与他同龄的主教圣沃洛克的住所，

[wʌz; wəz] “ [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [hʌt] [ʌv; əv] ['wɔtlz] .

was	“	a	simple	hut	of	wattles	.
曾是	“	一个	简单的	小屋	的	金合欢	.

“那是一间用柳条搭建的简陋小屋。”

” ['glæstənbɹi] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]

”	Glastonbury	,	supposed	to	have	been	the	earliest	Christian	church	in
”	格拉斯顿伯里	,	据称	到	有	到过	这	最早	基督教	教会	在

['ɪŋgləndˌ] , [wʌz; wəz] ,

England	,	was	,
英格兰	,	曾是	,

“格拉斯顿伯里教堂据说是英格兰最早的基督教教堂，

[ɑːn][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['mɑːmzˌbɛri] , [[sɪks]] “ [ə; eɪ] [miːn] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]

on	the	authority	of	William	of	Malmesbury	,	[	6	]	“	a	mean	structure	of
在	这	权威	的	威廉	的	马尔姆斯伯里	,	[	6	]	“	一个	意思是	结构	的

['wɑːtl] - [wɜːrk] ;

wattle	-	work	;
金合欢	-	工作	;

根据马姆斯伯里的威廉的说法，[6]“一种简陋的柳条编织结构；

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ʌðər] ['refrənsɪz] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz]

"	and	there	are	numerous	other	references	to	churches	and	monasteries
"	和	那里	是	很多的	其他	参考	到	教堂	和	修道院

[kən'strʌktɪd] [ˌɔ:ltə'geðər] [ɔ:r][ɪn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪrɪəl] .

constructed	altogether	or	in	part	of	the	same	material	.
建造	共	或者	在	部分	的	这	相同的	材料	.

"还有许多其他记载，称教堂和修道院全部或部分由相同的材料建造而成。

['vestidʒiz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['strʌktʃər] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [met][wɪð; wɪθ] ,

Vestiges	of	such	structures	are	now	occasionally	met	with	,
残余	的	这样的	结构	是	现在	偶尔	遇见	和	,

如今偶尔还能见到此类建筑的遗迹。

[wɪtʃ] ['verɪfaɪ][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][ænd; ənd] [ˌmi:di'i:vəl] [hɪs'tɔ:rɪənz] .

which	verify	the	records	of	the	Roman	and	Mediæval	historians	.
哪个	核实	这	记录	的	这	罗马	和	中世纪	历史学家	.

这些记载证实了罗马和中世纪历史学家的记录。

['ri:s(ə)ntli] , [ɑ:n][ðə; ði] ['i:tɪv] [ɪn] - , [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪm'pru:vmənt]

Recently	,	on	the	Etive	in	Argyleshire	,	the	progress	of	agricultural	improvement
最近	,	在	这	埃蒂夫	在	-	,	这	进步	的	农业	改进

[hæz; həz] [ʌn'kʌvərd] [rʌf] ['peɪvmənts] [ʌv; əv] [stoʊn] , [['sɛvən]]

has	uncovered	rough	pavements	of	stone	,	[	7	]
有	裸露	粗糙的	人行道	的	石头	,	[	7	]

最近，在阿盖尔郡的埃蒂夫，农业改良的进展揭示了粗糙的石板路面[7]。

['berɪŋ] [ma:rks][ʌv; əv]['faɪər] [stru:d] [wɪð; wɪθ] [tʃɑ:rd] ['æʃɪz] , [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz]

bearing	marks	of	fire	strewed	with	charred	ashes	,	surrounded	with	the	remains
轴承	标记	的	火	散落的	和	烧焦的	灰烬	,	包围	和	这	遗迹

[ʌv; əv]['heɪz(ə)l] [steɪks] ,

of	hazel	stakes	,
的	榛	赌注	,

带有火烧痕迹，散落着烧焦的灰烬，周围散落着榛木桩的残骸。

[ðə; ði]['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] - [wɜ:rk][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌkælɪ'doʊniən] [hɑ:θs] ,

the	relics	of	the	frame	-	work	of	ancient	Caledonian	hearths	,
这	遗物	的	这	框架	-	工作	的	古老的	喀里多尼亚	壁炉	,

古代喀里多尼亚炉灶框架的遗迹

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kən'si:ld] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] ['ʌndər][ə; eɪ]['kʌvər][ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][ten] [fi:t]

which	have	been	concealed	for	centuries	under	a	cover	of	eight	or	ten	feet
哪个	有	到过	暗	为了	几个世纪	在下面	一个	覆盖	的	八	或者	十	脚

[ʌv; əv] [mɔ:s] . [['sɛvən]]

of	moss	.	[	7	]
的	苔藓	.	[	7	]

几个世纪以来，它们一直被八到十英尺厚的苔藓覆盖着。[7]

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪtn] [ə'plaɪd] [hɪz; ɪz]

Many	of	the	purposes	to	which	the	ancient	Briton	applied	his
许多	的	这	目的	到	哪个	这	古老的	英国人	应用	他的

[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['bæskəts][wɜ:r; wər] ['sɪŋgjələrli] ['ju:sf(ə)l] ,

manufacture	of	baskets	were	singularly	useful	,
生产	的	篮子	是	单独地	有用	,

古代英国人制作篮子的许多用途都非常实用。

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][pɪ'kju:liər]['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz] [ðæt] [ðeɪ]

and	so	well	were	they	adapted	to	their	peculiar	purposes	that	they
和	所以	出色地	是	他们	改编	到	他们的	奇特	目的	那	他们

[ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] ['ɔ:lmoʊst] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

are	employed	almost	unchanged	even	to	the	present	day	.
是	受雇	几乎	未更改	甚至	到	这	展示	天	.

它们非常适合其特殊用途，以至于时至今日，它们仍然以几乎未改变的方式被使用。

[ðə; ði] ['kɔ:rəkl] [ʌv; əv] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [haɪd] [ɪz] [stɪl] [ju:st] [baɪ] ['spɔrtsmɪn] [ænd; ənd] ['poʊtʃɝz] [ɑ:n]
The 这 **coracle** 独木舟 **of** 的 **basket** 篮子 **and** 和 **hide** 隐藏 **is** 是 **still** 仍然 **used** 用过的 **by** 经过 **sportsmen** 运动员 **and** 和 **poachers** 偷猎者 **on** 在
[ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [weɪlz] . [[eɪt]]
the 这 **waters** 水 **of** 的 **North** 北 **Wales** 威尔士 **.** . **[** [**8** 8 **]**]

在北威尔士的水域，运动员和偷猎者仍然使用用篮子和兽皮制成的独木舟。[8]

[ðə; ði] ['bɔ:θi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] ['haɪˌlændɝz] [ɑ:r; ər] [jet] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] ['wɔtlz] ;
The 这 **bothies** 小屋 **of** 的 **the** 这 **Scottish** 苏格兰 **Highlanders** 高地人 **are** 是 **yet** 然而 **constructed** 建造 **of** 的 **wattles** 金合欢 **;** ;

苏格兰高地人的简易小屋至今仍是用柳条编织而成；

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['betər] [kaɪnd] [ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] [krɪb]
and 和 **even** 甚至 **in** 在 **the** 这 **cottages** 小屋 **of** 的 **a** 一个 **better** 更好的 **kind** 种类 **the** 这 **doors** 门 **and** 和 **sleeping** 睡眠 **cribs** 婴儿床
[ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fæbrɪk] :
are 是 **frequently** 频繁地 **of** 的 **the** 这 **same** 相同的 **fabric** 织物 **:** :

即使在条件较好的小屋里，门和床也常常是同一种布料做的：

[soʊ] ['ɔ:lsoʊ] [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] [ru:d] ['lɪt(ə)l] [sledʒ] [ænd; ənd] [kɑ:rts] ;
so 所以 **also** 还 **are** 是 **their** 他们的 **rude** 粗鲁的 **little** 小的 **sledges** 雪橇 **and** 和 **carts** 购物车 **;** ;

他们的简陋小雪橇和手推车也是如此；

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ʌv; əv] [leɪt] [ðer; ðər] [hɔ:rs] ['hɑ:rnɪs] ['ɔ:lsoʊ] . [[naɪn]] ['mɑ:dərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [dʌz] [nɑ:t]
and 和 **until** 直到 **of** 的 **late** 晚的 **their** 他们的 **horse** 马 **harness** 马具 **also** 还 **.** . **[** [**9** 9 **]**] **Modern** 现代的 **civilization** 文明 **does** 做 **not** 不是
[naʊ] [dɪs'deɪn] [tu:; tə] [ju:z] [fɔ:r; fər] [drægz] ,
now 现在 **disdain** 蔑视 **to** 到 **use** 使用 **for** 为了 **drags** 拖拽 **,** ,

直到最近，他们的马具也是如此。[9] 现代文明现在并不鄙视用马具来拖拽，

[dɔ:g] - [kɑ:rts] ,
dog 狗 **-** - **carts** 购物车 **,** ,

狗拉车，

[ænd; ənd] ['dʒɜ:rmən] ['wægənz] [ðə; ði] [seɪm] [strɔ:ŋ] [jet] [laɪt] [ænd; ənd] [ɪ'læstɪk] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and 和 **German** 德语 **waggons** 马车 **the** 这 **same** 相同的 **strong** 强的 **yet** 然而 **light** 光 **and** 和 **elastic** 松紧带 **materials** 材料 **which** 哪个 **the** 这
['eɪnʃənt] ['brɪtn] ['prɑ:bəbli] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [wɔ:r] - ['tʃæriət] ;
ancient 古老的 **Briton** 英国人 **probably** 大概 **employed** 受雇 **for** 为了 **his** 他的 **formidable** 强大 **war** 战争 **-** - **chariot** 战车 **;** ;

德国马车也采用了与古代英国人可能用于制造其威力强大的战车相同的坚固、轻便且富有弹性的材料；

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] ['sentʃəri] [nu:] [wel] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] -
and 和 **our** 我们的 **ancestors** 祖先 **of** 的 **the** 这 **last** 最后的 **century** 世纪 **knew** 知道 **well** 出色地 **the** 这 **value** 价值 **of** 的 **the** 这 **stage** 阶段 **-**
[koʊtʃ] “ ['bæskɪt] ” [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [mi:nz] [ʌv; əv] [kən'veɪəns] ['oʊvər] [ðer; ðər] [rʌf] [roʊdz] .
coach 教练 **“** “ **basket** 篮子 **”** ” **as** 作为 **a** 一个 **convenient** 方便的 **means** 方法 **of** 的 **conveyance** 输送 **over** 超过 **their** 他们的 **rough** 粗糙的 **roads** 道路 **.** .

上个世纪我们的祖先深知驿马车“车厢”的价值，它是穿越崎岖道路的便捷交通工具。

“ ['hænəpər] ([ɔ:r] ['hæmpərz]) [ʌv; əv] - ” [wɜ:r; wər] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'septəklz] [fɔ:r; fər]
“ “ **Hanapers** 哈纳珀斯 **(** (**or** 或者 **hampers** 礼篮 **)**) **of** 的 **twyggys** - **”** ” **were** 是 **long** 长的 **the** 这 **official** 官方的 **receptacles** 容器 **for** 为了
['sɜ:rt(ə)n] ['dɑ:kjuments] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['tʃænsəri] ,
certain 肯定 **documents** 文件 **connected** 连接 **with** 和 **the** 这 **Court** 法庭 **of** 的 **Chancery** 法院 **,** ,

“装满小袋子的篮子”长期以来一直是与衡平法院有关的某些文件的官方容器。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [stɪl] , [ɔːr][wʌz; wəz]['riːs(ə)ntli] , [ə'plaɪd] [tuː; tə][æn; ən]['ɑːfɪsər][ʌv; əv][ðæt]

and	the	name	is	still	,	or	was	recently	,	applied	to	an	officer	of	that
和	这	姓名	是	仍然	,	或者	曾是	最近	,	应用	到	一个	官	的	那

[kɔːrt] .

court	.
法庭	.

这个名字至今（或最近）仍然用于该法院的一名官员。

[ðə; ði][fɜːrm][hoʊld][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [lɔːŋ] - [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəmz] , [kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ] [kən'viːniəns] ,

The	firm	hold	with	which	long	-	established	customs	,	combined	with	convenience	,
这	公司	抓住	和	哪个	长的	-	已确立的	海关	,	合并	和	方便	,

[fɪks] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv][men] ,

fix	themselves	upon	the	reason	of	men	,
使固定	他们自己	之上	这	原因	的	男人	,

根深蒂固的习俗，加上便利性，牢牢地扎根于人们的理性之中。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɜːrtn'æsəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [neiʃəns] [klɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld]['hæbɪts] , [rɪ'fjuːzɪŋ] ,

and	the	pertinacity	with	which	nations	cling	to	their	old	habits	,	refusing	,
和	这	坚韧	和	哪个	国家	黏着	到	他们的	老的	习惯	,	拒绝	,

以及各国顽固地坚持旧习，拒绝改变的现象，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][oʊld] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [ˌɔːltə'reiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [juː'tɪlətɪ] , [ɪz]

for	the	sake	of	old	associations	,	alterations	of	the	most	obvious	utility	,	is
为了	这	清酒	的	老的	协会	,	变化	的	这	最多	明显的	公用事业	,	是

[ˌɔːltə'geðər] ['mɑːrvələs] .

altogether	marvellous	.
共	奇妙	.

为了维系旧有的联系，做出最显而易见的改变，这简直令人惊叹。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənsi] [ʌv; əv] ['kʌstəm] , [lɔːrd] ['beɪkən] ['kjʊriəsli]

Speaking	of	this	power	and	permanency	of	custom	,	Lord	Bacon	curiously
请讲	的	这	力量	和	永久性	的	风俗	,	主	熏肉	奇怪的是

['ɪləstreɪts] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][baɪ][æn; ən]['ænɪkdoʊt] [[eɪt]]

illustrates	this	subject	by	an	anecdote	[	8	]
图示	这	主题	经过	一个	轶事	[	8	]

谈到习俗的这种力量和持久性，培根勋爵用一个轶事[8]生动地说明了这一点。

['pɜːrt(ə)nənt][tuː; tə][ðə; ði]['mætər] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .

pertinent	to	the	matter	before	us	.
相关	到	这	事情	前	我们	.

与我们面前的事项相关。

“ [aɪ] [rɪ'membər] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] [taɪm] , [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] , [æn; ən] ['aɪrɪʃ]

“	I	remember	,	in	the	beginning	of	Queen	Elizabeth's	time	,	of	England	,	an	Irish
“	我	记住	,	在	这	开始	的	女王	伊丽莎白的	时间	,	的	英格兰	,	一个	爱尔兰

['reb(ə)l; rɪ'bel] [kən'demd] ,

rebel	condemned	,
反叛	谴责	,

“我记得在伊丽莎白女王统治初期，英国有一位爱尔兰叛乱分子被判刑，

[pʊt] [ʌp][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['depjuti] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hæŋd] [ɪn][ə; eɪ] [wɪð] ,

put	up	a	petition	to	the	Deputy	that	he	should	be	hanged	in	a	withe	,
放	向上	一个	请愿	到	这	副	那	他	应该	是	绞刑	在	一个	枝条	,

向副手递交请愿书，要求将他绞死。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][æn; ən]['hɔːltər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [juːst] [wɪð; wɪθ]['fɔːrmər]

and	not	in	an	halter	,	because	it	had	been	so	used	with	former
和	不是	在	一个	缰绳	,	因为	它	有	到过	所以	用过的	和	以前的

['reblz; rɪ'bel] . ” [-]

rebels	.	”	[	10	]
叛军	.	”	[	-	]

并且没有用缰绳拴住，因为以前叛乱分子就是这样被拴住的。”[10]

[ə'nʌðər] ['ɔ:θər] , [ɪn][hɪz; ɪz]['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] ,
Another author , in his version of the same story ,
其他 作者 , 在 他的 版本 的 这 相同的 故事 ,

另一位作者，在他的同一故事版本中，

[sez] [ðæt] [ðɪs] " ['feɪvər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hæŋd] [ɪn][gædz] (['twɪstɪd] [wɪð] ,
says that this " favour of being hanged in gads (twisted withes ,
说道 那 这 " 偏爱 的 存在 绞刑 在 天哪 (扭曲 威斯 ,

据说这种"被绞死在藤蔓（扭曲的藤蔓）上的恩惠，

[soʊ] [kɔ:ld] ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]) , [wʌz; wəz][nɑ:t][rɪ'fju:zd; 'refju:s] . " [-]
so called after the manner of the country) , was not refused . " [11]
所以 称为 后 这 方式 的 这 国家) , 曾是 不是 拒绝 . " [-]

（因此得名，以该国的风俗命名），没有被拒绝。"[11]

[ðɪs] , [ðoʊ] ['prɑ:bəbli][æn; ən] [ɪk'stri:m] ,
This , though probably an extreme ,
这 , 尽管 大概 一个 极端 ,

虽然这可能是一个极端情况，

[ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [æn; ən] [ju'ni:k] ['predʒədɪs][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [moʊdz] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
is by no means an unique prejudice in favour of ancient modes of execution ,
是 经过 不 方法 一个 独特的 偏见 在 偏爱 的 古老的 模式 的 执行 ,

这绝非是对古代处决方式的唯一偏袒，

[ə; eɪ]['predʒədɪs] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [bɪ'jɑ:nd] [laɪf] , ['ɪnfluənsɪŋ] [neiʃəns][ɪn][ðer; ðər] [əd'hɪrəns]
a prejudice which extends beyond life , influencing nations in their adherence
一个 偏见 哪个 扩展 超过 生活 , 影响 国家 在 他们的 依从性
[tu:; tə][oʊld] - [ɪ'stæblɪʃt] [sə'pʌlkrəl] ['kʌstəmz] .
to old - established sepulchral customs .
到 老的 - 已确立的 墓穴 海关 .

这种偏见超越了生死，影响着各国人民对古老丧葬习俗的坚持。

[ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] [prəg'resɪŋ] [fɔ:r; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
A manufacture which was probably progressing for many centuries before the
一个 生产 哪个 曾是 大概 进展 为了 许多 几个世纪 前 这
['roʊmənz][ɪn'veɪdɪd]['brɪt(ə)n] ,
Romans invaded Britain ,
罗马书 入侵 英国 ,

这项制造业可能在罗马人入侵不列颠之前就已经发展了几个世纪。

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['ɔ:rnəmənt] [æz; əz]
must necessarily have acquired a certain amount of refined ornament as
必须 一定 有 获得 一个 肯定 数量 的 精制 装饰品 作为
[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
a result of so much experience and practice .
一个 结果 的 所以 很多 经验 和 实践 .

如此丰富的经验和实践必然会让他具备一定的精致审美修养。

[wi:; wi][hæv; həv] , [ɪn'di:d] , [də'rekt] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['roʊmənz] ['greɪtli] [əd'maɪəd][ðə; ði]
We have , indeed , direct evidence that the Romans greatly admired the
我们 有 , 的确 , 直接的 证据 那 这 罗马书 非常 钦佩 这
[ˌɔ:rnə'ment(ə)l]['bæskəts][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
ornamental baskets of the British ,
装饰 篮子 的 这 英国 ,

我们确实有直接证据表明，罗马人非常欣赏不列颠人的装饰篮。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪk'spɔrtəd][ɪn][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntətiz][tu:; tə] [roʊm] ,
which were exported in large quantities to Rome ,
哪个 是 导出 在 大的 数量 到 罗马 ,

这些产品大量出口到罗马。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ə'pendidʒiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪk'strævəgəntli] [lʌg'ʒʊriəs] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv]
and **became** **fashionable** **appendages** **among** **the** **extravagantly** **luxurious** **furniture** **of**
和 成为 时髦 附属物 之中 这 奢侈地 豪华 家具 的
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
the **imperial** **city** **.**
这 帝国 城市 .

并成为皇城奢华家具中时髦的点缀。

['dʒuvənəl] , ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] . [diː] . - , ['menʃənz] [ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['bæskəts] ;
Juvenal **,** **writing** **about** **a** **.** **d** **.** **120** **,** **mentions** **the** **popularity** **of** **these** **baskets** **;**
尤维纳尔 , 写作 关于 一个 . d . - , 提及 这 人气 的 这些 篮子 ;

尤维纳利斯在公元 120 年左右的著作中提到了这些篮子的流行；

[-] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndərz] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['steɪtɪd]
[**12** **]** **and** **that** **they** **were** **productions** **of** **the** **British** **islanders** **is** **distinctly** **stated**
[-] 和 那 他们 是 作品 的 这 英国 岛民 是 明显地 声明
[baɪ][ðə; ði] [ˌepə'græmətɪst] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
by **the** **epigrammatist** **Martial** **,**
经过 这 警句作家 马歇尔 ,

[12] 警句作家马歇尔明确指出，这些作品是英国岛民的作品。

[-] [huː] [roʊt] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] .
[**13** **]** **who** **wrote** **about** **the** **end** **of** **the** **first** **century** **.**
[-] WHO 写道 关于 这 结尾 的 这 第一的 世纪 .

[13] 撰写了关于公元一世纪末的文章。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ðiːz] ['brɪtɪʃ] ['bæskəts][wɜːr; wər][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ] ['kʌlər] ,
It **is** **not** **improbable** **that** **these** **British** **baskets** **were** **enriched** **with** **colour** **,**
它 是 不是 不太可能 那 这些 英国 篮子 是 富含 和 颜色 ,
[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['gɪldɪŋ] .
and **even** **gilding** **.**
和 甚至 镀金 .

这些英国篮子很可能饰以色彩，甚至镀金。

[ðə; ði]['fɔːrmər][wiː; wi] [noʊ] [wʌz; wəz] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] ['pɜːrmənəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜ˞ːsənz]
The **former** **we** **know** **was** **profusely** **and** **permanently** **applied** **to** **the** **persons**
这 以前的 我们 知道 曾是 大量地 和 永久的 应用 到 这 人
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] ;
of **the** **aborigines** **;**
的 这 土著居民 ;

我们知道，前者被广泛且永久地应用于土著居民身上；

[ðə; ði]['lætər] — ['prɑːbəbli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [dɪ'skʌvərd] ['metlz] — [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
the **latter** **—** **probably** **one** **of** **the** **earliest** **discovered** **metals** **—** **was** **used** **in** **the**
这 后者 — 大概 一 的 这 最早 发现 金属 — 曾是 用过的 在 这
['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [[naɪn]]
middle **of** **the** **[** **9** **]**
中间 的 这 [9]

后者——可能是最早发现的金属之一——在[9]中期被使用。

[fɪfθ] ['sentʃəri] [fɔːr; fər][soʊ] ['kɑːmən] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [æz; əz] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt]
fifth **century** **for** **so** **common** **a** **purpose** **as** **decorating** **the** **roofs** **of** **important**
第五 世纪 为了 所以 常见的 一个 目的 作为 装饰 这 屋顶 的 重要的
['bɪldɪŋz] . [-]
buildings **.** **[** **14** **]**
建筑物 . [-]

公元前五世纪，人们出于装饰重要建筑物屋顶这种非常普遍的目的而使用这种材料。[14]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , ['ðerfɔːr] ,
It **is** **not** **,** **therefore** **,**
它 是 不是 , 所以 ,

因此，并非如此。

['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'naɪd] [æz; əz] [ə'dɪʃən(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] ['ɔːrnəmənt] [tuː; tə] [ðiːz] ['haɪli]

likely	that	they	were	denied	as	additional	means	of	ornament	to	these	highly
可能	那	他们	是	否认	作为	额外的	方法	的	装饰品	到	这些	高度

['vælјuːd]['bæskəts] .

valued	baskets	.
有价值的	篮子	.

很可能是因为它们不能作为这些珍贵篮子的额外装饰材料而被拒绝使用。

[wen] [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['brɪtn] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst][step][ɪn][də'mestɪk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [baɪ]

When	the	aboriginal	Briton	had	made	his	first	step	in	domestic	civilization	by
什么时候	这	土著	英国人	有	制成	他的	第一的	步	在	国内的	文明	经过

[kən'strʌktiŋ] ['juːsf(ə)l]['bæskəts] ,

constructing	useful	baskets	,
建造	有用	篮子	,

当英国土著居民通过编织实用篮子迈出迈向家庭文明的第一步时，

[hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪnkən'viːniəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]

he	would	still	be	subjected	to	a	great	inconvenience	from	the	absence	of
他	会	仍然	是	受	到	一个	伟大的	不便	从	这	缺席	的

['eni]['suːtəb(ə)l]['ves(ə)l][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [saɪz][tuː; tə] [kən'veɪ] [ɔːr] [stɔːr] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

any	suitable	vessel	of	sufficient	size	to	convey	or	store	a	supply	of	water	.
任何	合适的	血管	的	充足的	尺寸	到	传达	或者	店铺	一个	供应	的	水	.

由于缺乏足够大、合适的船只来运输或储存水，他仍然会面临很大的不便。

['neɪtʃər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [dɪd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] ,

Nature	in	this	country	did	little	to	assist	him	,
自然	在	这	国家	做过	小的	到	协助	他	,

这个国家的自然环境对他几乎没有任何帮助。

[dɪ'naɪɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [slaɪt] [eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊrd] [ænd; ənd] ['kæləbæʃ] ['kɑːmən] [ɪn]['wɔːrmər]

denying	even	the	slight	aid	of	the	gourd	and	calabash	common	in	warmer
否认	甚至	这	轻微	援助	的	这	葫芦	和	蠡	常见的	在	更温暖

[k'laɪməts] .

climates	.
气候	.

甚至否认了在温暖气候下常见的葫芦和瓠瓜所能提供的些许帮助。

[tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ]['wɔːtər]['ves(ə)l] [wʊd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nə'sesəti] ;

To	invent	a	water	vessel	would	thus	become	to	him	a	necessity	;
到	发明	一个	水	血管	会	因此	变得	到	他	一个	必要性	;

因此，对他来说，发明一种盛水容器就成了当务之急；

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]

without	it	he	must	have	been	compelled	to	reside	on	the	bank	of
没有	它	他	必须	有	到过	被迫	到	居住	在	这	银行	的

[sʌm; səm]['rɪvər][ɔːr] [brʊk] ,

some	river	or	brook	,
一些	河	或者	溪	,

如果没有它，他肯定被迫居住在某个河岸或溪边。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][kʊd; kəd] [kwentʃ] [ðer; ðər][θɜːrst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər]

in	which	he	and	his	family	could	quench	their	thirst	in	the	same	manner
在	哪个	他	和	他的	家庭	可以	淬火	他们的	口渴	在	这	相同的	方式

[ænd; ənd][æz; əz] ['friːkwəntli] [æz; əz][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['fɔrists] .

and	as	frequently	as	the	wild	animals	of	the	surrounding	forests	.
和	作为	频繁地	作为	这	荒野	动物	的	这	周围	森林	.

他和他的家人可以像周围森林里的野生动物一样，以同样的方式、同样频繁地解渴。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ]
Nor is it improbable that many generations of people were restricted to such
也不 是 它 不太可能 那 许多 几代人 的 人们 是 受限制的 到 这样的
[ləu'kælitiz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
localities for this reason .
地方 为了 这 原因 .

也很有可能，由于这个原因，许多代人都被限制在这些地方。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['pɑːsəb(ə)l][ə'nælədʒi] [bɪ'twiːn] ['bæskəts][ænd; ənd]
There appears at first sight to be no possible analogy between baskets and
那里 出现 在 第一的 视线 到 是 不 可能的 类比 之间 篮子 和
['wɔːtər]['ves(ə)lz] ;
water vessels ;
水 船只 ;

乍一看，篮子和水器之间似乎没有任何相似之处；

[jet] [aɪ] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ri'ælәti]['ɔːlmoʊst][twɪn] [in'venʃənz] .
yet I apprehend that they are in reality almost twin inventions .
然而 我 逮捕 那 他们 是 在 现实 几乎 双 发明 .

但我认为它们实际上几乎是孪生发明。

[ðə; ði] [seɪm] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn'djʊst] [ðə; ði]['neɪkɪd] ['brɪtn] [tuː; tə][laɪn][ðə; ði] ['wɪkər] [wɔːlz] [ʌv; əv]
The same reasoning which induced the naked Briton to line the wicker walls of
这 相同的 推理 哪个 诱导 这 裸 英国人 到 线 这 柳条 墙壁 的
[hɪz; ɪz] [hʌt] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪk'skluːdɪŋ] [koʊld] ,
his hut with clay for the purpose of excluding cold ,
他的 小屋 和 黏土 为了 这 目的 的 不包括 寒冷的 ,

同样的道理，也促使赤身裸体的英国人用黏土涂抹小屋的柳条墙，以抵御寒冷。

[wʊd] , ['æftər][sʌm; səm] [ɪk'spɪriəns] ,
would , after some experience ,
会 , 后 一些 经验 ,

经过一些经验之后，

[liːd] [tuː; tə][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] [æz; əz][ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
lead to an application of the same material as a coating to the inside
带领 到 一个 应用 的 这 相同的 材料 作为 一个 涂层 到 这 里面
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæskəts] ,
of his baskets ,
的 他的 篮子 ,

结果导致他将同样的材料涂在篮子的内壁上，

[wɪtʃ] , [wen] [draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn][ɔːr] ['hɑrdnd] [baɪ]['faɪər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
which , when dried in the sun or hardened by fire applied to the inside ,
哪个 , 什么时候 干燥 在 这 太阳 或者 硬化 经过 火 应用 到 这 里面 ,

将其晒干或用火烧硬后，涂抹在内部，

[wʊd] [ðen] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['lɪkwɪdz][æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,
would then be enabled to retain liquids at least for a time ,
会 然后 是 已启用 到 保持 液体 在 至少 为了 一个 时间 ,

这样一来，它至少可以在一段时间内保持液体。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [pər'mɪt][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [maɪ'greɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['mɑːrdʒɪn]
and consequently permit the desired migration from the immediate margin
和 最后 允许 这 想要的 迁移 从 这 即时 利润
[ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] .
of a river .
的 一个 河 .

因此，可以实现从河流边缘到河岸的必要迁移。

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [grə'tuːɪtəs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] , [ʌv; əv][noʊ]['vælјuː] [wɪ'ðaʊt] [pruːf] ;
This is of course a gratuitous assertion , of no value without proof ;
这 是 的 课程 一个 无偿的 断言 , 的 不 价值 没有 证明 ;

这当然是一种毫无根据的断言，没有证据就没有价值；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][ɪn'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] , [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə]
but it is also a reasonable induction , and one which is , I venture to
但 它 是 还 一个 合理的 就职 , 和 一 哪个 是 , 我 风险投资 到
[θɪŋk] ,
think ,
思考 ,

但这也是一种合理的归纳，而且我认为，

['wɜːrðiː] [ðə; ðɪ] [kən'sɪdərət] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] . [-]
worthy the considerate attention of archæologists . [10]
值得 这 周到 注意力 的 考古学家 . [-]

值得考古学家认真关注。[10]

['fɔːrtʃənətli] ['ves(ə)lz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['beriəl]
Fortunately vessels of this description have been preserved in the ancient burial
幸运的是 船只 的 这 描述 有 到过 保存完好 在 这 古老的 葬礼
['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪtnz] ,
places of the Britons ,
地方 的 这 英国人 ,

幸运的是，这类器皿在不列颠人的古代墓葬中得以保存。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪg'zuːmd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['tɑːlərəb(ə)l][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
and are occasionally exhumed in a state of tolerable preservation .
和 是 偶尔 已挖掘 在 一个 状态 的 可容忍的 保存 .

偶尔会发现一些保存状况尚可的文物被挖掘出来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt][nɑːt] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['pɑːtɝz] [wiːl] , [bʌt; bət] ['məʊldɪd] [baɪ]
They are for the most part not turned on the potter's wheel , but moulded by
他们 是 为了 这 最多 部分 不是 转向 在 这 陶工的 车轮 , 但 模制 经过
[ðə; ðɪ][hænd] ,
the hand ,
这 手 ,

它们大多不是用陶轮拉坯成型的，而是手工捏制的。

[ænd; ənd] [mɑːrkt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪk'stɪrɪər] [baɪ] ['ɔrnəmənts] , [nɑːt][ɪn] [rɪ'liːf] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [dɪ'prest]
and marked on the exterior by ornaments , not in relief , but always depressed
和 标记 在 这 外部的 经过 装饰品 , 不是 在 宽慰 , 但 总是 郁闷
[ɔːr][ɪn'saɪzd] ,
or incised ,
或者 切开 ,

外形饰有纹饰，但不是凸起的，而是凹陷的或刻划的。

['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ˌɪnden'teɪʃənz] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][sɔːft] [kleɪ] [baɪ]['pleɪtɪd; 'plætɪd]['oʊʒər] ,
having the appearance of indentations made in the soft clay by plaited osiers ,
拥有 这 外貌 的 缩进 制成 在 这 柔软的 黏土 经过 编织 柳条 ,

看起来像是用编织的柳条在软黏土上压出的凹痕，

['rʌʃɪz] , [ɔːr][strɪps][ʌv; əv][haɪd] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪ'stɪŋkt] , [bʌt; bət] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
rushes , or strips of hide , more or less distinct , but , so far as I know ,
冲刺 , 或者 条状物 的 隐藏 , 更多的 或者较少的 清楚的 , 但 , 所以 远的 作为 我 知道 ,

灯芯草或兽皮条，或多或少有些清晰，但据我所知，

[ɔːl] [ri'fəːribl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrɪdʒɪn] . [-]
all referrible to such an origin . [15]
全部 可推荐的 到 这样的 一个 起源 . [-]

所有这些都与这样的起源有关。[15]

[ɪn][sʌm; səm][ðə; ði] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [kleɪ] [ə'pɪrz] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

In	some	the	coating	of	clay	appears	not	to	be	carried	to	the	mouth	of
在	一些	这	涂层	的	黏土	出现	不是	到	是	携带	到	这	嘴	的

[ðə; ði]['bæskɪt] ,

the	basket	,
这	篮子	,

有些篮子上的黏土涂层似乎没有延伸到篮口。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['rʌʃɪz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['foʊldɪd][ˌɪn'saɪd] ,

but	the	plaited	rushes	seem	to	have	been	folded	inside	,
但	这	编织	冲刺	似乎	到	有	到过	折叠	里面	,

但编织好的灯芯草似乎被折叠在了里面。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɜ:rn][ɪz][ɑ:n][ɪts] ['ʌpər] ['pɔ:ʃənz] [ɪn'dentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	thus	the	interior	of	the	urn	is	on	its	upper	portions	indented	with	the
和	因此	这	内部的	的	这	瓮	是	在	它是	上	部分	缩进	和	这

[seɪm] ['pætərn] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜ:rk][æz; əz] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði]['aʊtər] [saɪd] .

same	pattern	of	basket	-	work	as	that	on	the	outer	side	.
相同的	图案	的	篮子	-	工作	作为	那	在	这	外	边	.

因此，瓮的内部上部凹陷处刻有与外部相同的篮纹图案。

[ɔ:l] ['brɪtɪʃ] [ɜ:nz] [ɑ:r; ər] , [kəm'pærətɪvli] [wɪð; wɪθ]['roʊmən][ɔ:r][wɪð; wɪθ]['sæksn][ɪg'zæmpəlz] , [waɪd] -

All	British	urns	are	,	comparatively	with	Roman	or	with	Saxon	examples	,	wide	-
全部	英国	骨灰瓮	是	,	比较	和	罗马	或者	和	撒克逊	示例	,	宽的	-

[maʊðd] ,

mouthed	,
嘴巴	,

与罗马或撒克逊时期的瓮相比，所有英国瓮的口径都比较宽。

[ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [baɪ][hænd][ɑ:n][æn; ən] [ɪk'stɪriər] [freɪm] - [wɜ:rk]

a	condition	essential	to	their	being	made	by	hand	on	an	exterior	frame	-	work
一个	状况	基本的	到	他们的	存在	制成	经过	手	在	一个	外部的	框架	-	工作

[ʌv; əv]['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['rʌʃɪz] [ɔ:r] ['wiləuz] ;

of	plaited	rushes	or	willows	;
的	编织	冲刺	或者	柳树	;

这是它们必须由手工编织而成，并以灯芯草或柳条编织的外框架为支撑的必要条件；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [ɑ:n] [tu:] ['seprət] ['bæskəts] , [wʌn]

and	some	appear	to	have	been	constructed	on	two	separate	baskets	,	one
和	一些	出现	到	有	到过	建造	在	二	分离	篮子	,	一

[ɪn'vɜ:rtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] .

inverted	over	the	other	.
倒	超过	这	其他	.

有些篮子似乎是用两个独立的篮子编织而成，一个篮子倒扣在另一个篮子上。

[ðer; ðər][ɪz] ['rerli] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət][æn'seɪʃən] ,

There	is	rarely	any	attempt	at	ansation	,
那里	是	很少	任何	试图	在	答题	,

很少有人尝试进行安乐死，

[ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə] ['hændlz] ['bi:ɪŋ] ['hevi] ['pɜ:rfəˌretɪd] [nɑ:bz] [pleɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ni:θ]

the	nearest	approach	to	handles	being	heavy	perforated	knobs	placed	a	little	beneath
这	最近的	方法	到	把手	存在	重的	穿孔的	旋钮	放置	一个	小的	下面

[ðə; ði] [maʊθ] ,

the	mouth	,
这	嘴	,

最接近把手的设计是位于嘴部下方一点的厚重穿孔旋钮。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['evɪdənt] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [əˈtætʃɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [twɪgz] , [wɪð] , [ɔːr] [θɔːŋz]

for	the	evident	purpose	of	attaching	to	them	the	twigs	,	withes	,	or	thongs
为了	这	明显	目的	的	连接	到	他们	这	树枝	,	威斯	,	或者	丁字裤

,

,

,

显然是为了将树枝、细绳或皮条绑在上面，

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [bəuθ][tuː; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd][tuː; tə] [səˈspend] [ðiːz] ['frædʒ(ə)l]['ves(ə)lz] .

which	served	both	to	protect	and	to	suspend	these	fragile	vessels	.
哪个	服务	两个都	到	保护	和	到	暂停	这些	脆弱的	船只	.

它既起到了保护作用，又起到了悬挂这些脆弱船只的作用。

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [əˈsɜːrt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [faʊnd] [ɑːn] ['brɪtɪʃ] ,

I	must	not	be	supposed	to	assert	that	the	ornaments	found	on	British	,
我	必须	不是	是	据称	到	断言	那	这	装饰品	成立	在	英国	,

我不能断言在英国发现的装饰品，

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ɑːn]['æŋgloʊ] - ['roʊmən] , [ænd; ənd] [əˈbʌndəntli] [ɑːn]['æŋgloʊ] - ['sæksn] [ɜːnz] , [wɜːr; wər][ɪn]

occasionally	on	Anglo	-	Roman	,	and	abundantly	on	Anglo	-	Saxon	urns	,	were	in
偶尔	在	盎格鲁	-	罗马	,	和	大量	在	盎格鲁	-	撒克逊	骨灰瓮	,	是	在

[ɔːl]['keɪsɪz]['riːəl] [imˈpreʃəns] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜːrk] ;

all	cases	real	impressions	of	basket	-	work	;
全部	案例	真实的	印象	的	篮子	-	工作	;

在盎格鲁-罗马时期的陶罐上偶尔可见，在盎格鲁-撒克逊时期的陶罐上则大量可见，所有这些陶罐上都有真实的篮筐编织图案；

[bʌt; bət] ['mɪrli] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðæt] [staɪl] [ʌv; əv] ['ɔːrnəmənt] ['prɑːbəbli][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

but	merely	that	the	use	of	that	style	of	ornament	probably	originated	in	the
但	仅仅	那	这	使用	的	那	风格	的	装饰品	大概	起源于	在	这

['mænər] [aɪ][hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] ,

manner	I	have	described	,
方式	我	有	描述	,

但仅仅说明这种装饰风格的使用很可能起源于我所描述的方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] ['æftər][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːtɝz] [wiːl] [baɪ]

and	that	it	was	continued	after	the	introduction	of	the	potter's	wheel	by
和	那	它	曾是	持续	后	这	介绍	的	这	陶工的	车轮	经过

[fɔːrs] [ʌv; əv]['hæbɪt][ænd; ənd] [lɔːŋ] - [kənˈtɪnjuːd] ['kʌstəm] .

force	of	habit	and	long	-	continued	custom	.
力量	的	习惯	和	长的	-	持续	风俗	.

即使在陶轮发明之后，由于习惯和长期延续的习俗，这种做法仍然继续下去。

[ðɪs] [ɪnˈdjʊst] [ðə; ði] ['pɑːtər] [tuː; tə][stæmp][ɔːr][ɪnˈsaɪz][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)lz][hiː; hi]

This	induced	the	potter	to	stamp	or	incise	on	the	surface	of	the	vessels	he
这	诱导	这	陶工	到	邮票	或者	切开	在	这	表面	的	这	船只	他

[meɪd] [ˌɔːrnəˈment(ə)l][dɪˈvaɪsɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [-]

made	ornamental	devices	similar	to	[	11	]
制成	装饰	设备	相似的	到	[	-	]

这促使陶工在他制作的器皿表面印上或刻上与[11]类似的装饰图案。

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːnɝd] [ɜːnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər] ['piːp(ə)l] ;

those	on	the	honoured	urns	of	an	earlier	people	;
那些	在	这	荣幸	骨灰瓮	的	一个	早些时候	人们	;

那些刻在古代民族的圣瓮上的图案；

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːnɝd] [ænd; ənd] [held] [ɪn] [haɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪz] [ə'pærənt] [frʌm; frəm]

for	that	they	were	honoured	and	held	in	high	estimation	is	apparent	from
为了	那	他们	是	荣幸	和	握住	在	高的	估算	是	明显	从

[ðə; ðɪ] ['seɪkrɪd] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'plaɪd] [æz; əz] [rɪ'septəklz] [fɔːr; fər]

the	sacred	purposes	to	which	they	were	applied	as	receptacles	for
这	神圣	目的	到	哪个	他们	是	应用	作为	容器	为了

[ðə; ðɪ] ['æʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ded] .

the	ashes	of	the	dead	.
这	灰烬	的	这	死的	.

从它们被用作盛放死者骨灰的神圣用途来看，它们之所以受到尊敬和高度重视，是显而易见的。

[ɪn] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ɔːl] [də'rekt] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'suːmd] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ɜːrn] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

In	absence	of	all	direct	proof	of	this	assumed	origin	of	urn	ornamentation	,
在	缺席	的	全部	直接的	证明	的	这	假定	起源	的	瓮	装饰	,

在缺乏任何直接证据证明瓮饰起源于此的情况下，

[aɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə] [test] [ðə; ðɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['prɑːses] ; — [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

I	have	thought	it	right	to	test	the	possibility	of	the	process	;	—	with	a
我	有	想法	它	正确的	到	测试	这	可能性	的	这	过程	;	—	和	一个

[rɪ'zʌlt] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

result	entirely	satisfactory	.
结果	完全	令人满意的	.

我认为有必要检验这一过程的可行性；——结果完全令人满意。

['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [smɔːl] ['bæskəts] [æz; əz] [aɪ] [faʊnd] [juːst] [baɪ] [maɪ] ['fæməli] [fɔːr; fər] ['ɔːrd(ə)neri] [də'mestɪk]

Taking	such	small	baskets	as	I	found	used	by	my	family	for	ordinary	domestic
采取	这样的	小的	篮子	作为	我	成立	用过的	经过	我的	家庭	为了	普通的	国内的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

选取我家人用于日常家务的那种小篮子，

[aɪ] [hæv; həv] ['rʌfli] ['koʊtɪd] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [kleɪz] ,

I	have	roughly	coated	them	inside	with	different	clays	,
我	有	大致	涂层	他们	里面	和	不同的	粘土	,

我在它们内部粗略地涂抹了不同的黏土。

['sʌbdʒɪktɪŋ] [sʌm; səm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kɪln] ,

subjecting	some	to	the	action	of	fire	in	the	kiln	,
服从	一些	到	这	行动	的	火	在	这	窑	,

将部分材料置于窑炉中经受火的作用，

[waɪl] ['ʌðər] [aɪ] [hæv; həv] [left] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sʌn] ,

while	others	I	have	left	exposed	to	the	sun	,
尽管	其他的	我	有	左边	裸露	到	这	太阳	,

而另一些我则放在阳光下暴晒。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [aɪ] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [hiːt] [ˌɪn'saɪd] ['oʊnli] .

and	to	a	few	I	have	applied	heat	inside	only	.
和	到	一个	很少	我	有	应用	热	里面	仅有的	.

对于少数患者，我只在内部进行了加热。

[ɑːn] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˌɪnden'teɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] - [wɜːrk] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] [mɑːrkt] ;

On	all	the	indentations	of	the	basket	-	work	are	sufficiently	marked	;
在	全部	这	缩进	的	这	篮子	-	工作	是	足够	标记	;

篮子的所有凹陷处都清晰可见；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [best] [dɪ'faɪnd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [sʌn] - [draɪd] ['spesɪmənz] ,

but	they	are	best	defined	on	the	sun	-	dried	specimens	,
但	他们	是	最好的	定义	在	这	太阳	-	干燥	标本	,

但它们在晒干的标本上看得最清楚。

[sɪns] [ðə; ði] ['ʃrɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kleɪ] ['ʌndər][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['faɪər][ɪn][ðə; ði][kɪln] [ə'blɪtəˌreɪts]

since	the	shrinking	of	the	clay	under	the	action	of	fire	in	the	kiln	obliterates
自从	这	收缩	的	这	黏土	在下面	这	行动	的	火	在	这	窑	彻底摧毁

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['seɪliənt] ['rɪdʒɪz] .

some	of	the	more	salient	ridges	.
一些	的	这	更多的	显著的	山脊	.

由于窑炉中火焰的作用，粘土收缩，导致一些比较明显的纹路消失。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒɑːrz][wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] ['brɪtɪʃ] [ɜːnz] [wɪl] , [aɪ] [ˌæprɪ'hend] ,

A	comparison	of	these	jars	with	ancient	British	urns	will	,	I	apprehend	,
一个	比较	的	这些	罐子	和	古老的	英国	骨灰瓮	将要	,	我	逮捕	,

我认为，将这些罐子与古代英国瓮进行比较，将会.....

[biː; bi] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [ðæn; ðən]['eni] [ɪ'læbərət] ['ɑːrgjumənt] ,

be	more	satisfactory	and	convincing	than	any	elaborate	argument	,
是	更多的	令人满意的	和	令人信服的	比	任何	精心制作的	争论	,

比任何精心设计的论证都更令人满意、更有说服力。

['liːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [bəuθ][hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [baɪ]['sɪmələr] ['prɑːsesɪz] , [ænd; ənd] [ðæt]

leaving	little	doubt	that	both	have	been	produced	by	similar	processes	,	and	that
离开	小的	怀疑	那	两个都	有	到过	生产	经过	相似的	流程	,	和	那

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɜːrn][ɪz] ,

the	British	urn	is	,
这	英国	瓮	是	,

这几乎可以肯定两者是由类似的工艺制成的，而且英国的骨灰瓮是.....

[ɪn] [truːθ] , [ə; eɪ] ['sekənderi] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['bæskɪt] .

in	truth	,	a	secondary	application	of	the	British	basket	.
在	真相	,	一个	次要	应用	的	这	英国	篮子	.

事实上，这是英国篮子的另一种用途。

['mɪstər] . [bɜːrtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd][moʊst]['væljuəb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] ,

Mr	.	Birch	,	in	his	learned	and	most	valuable	History	of	Ancient	Pottery	,
先生	.	桦木	,	在	他的	学习	和	最多	有价值的	历史	的	古老的	陶器	,

[ə'plaɪz] [ðə; ði][tɜːrm] “ - ,

applies	the	term	“	bascaudæ	,
适用	这	学期	“	-	,

伯奇先生在他博学而极具价值的古代陶器史中，运用了“bascaudæ”一词。

” [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['dʒuvənəl][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] , [nɑːt][tuː; tə]['bæskəts][bʌt; bət][tuː; tə] [sə'pʌlkrəl] [ɜːnz]

”	employed	by	Juvenal	and	Martial	,	not	to	baskets	but	to	sepulchral	urns
”	受雇	经过	尤维纳尔	和	马歇尔	,	不是	到	篮子	但	到	墓穴	骨灰瓮

[wɪð; wɪθ]['bæskɪt] - [laɪk][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] . [-]

with	basket	-	like	ornamentation	.	[	16	]
和	篮子	-	喜欢	装饰	.	[	-	]

”尤维纳尔和马提亚尔曾用它来形容篮子，而不是装饰篮子的墓穴瓮。[16]

[ðoʊ] [moʊst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['hæzərd][ə; eɪ]['kɑːntreri] [ə'pɪnjən] , [aɪ] [stɪl] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd]

Though	most	unwilling	to	hazard	a	contrary	opinion	,	I	still	cannot	avoid
尽管	最多	不情愿	到	冒险	一个	相反	观点	,	我	仍然	不能	避免

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ɜːnz] ,

suggesting	that	such	urns	,
建议	那	这样的	骨灰瓮	,

虽然我极不愿冒险提出相反的意见，但我仍然忍不住要指出，这样的骨灰瓮，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spesɪmənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][ɪn'spekʃ(ə)n] ,

judging	from	the	specimens	which	have	been	preserved	for	our	inspection	,
评判	从	这	标本	哪个	有	到过	保存完好	为了	我们的	检查	,

从我们保存下来的标本来看，

[wɜːr; wər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ək'septəb(ə)l] ['ɔrnəmənts] [ɑːn][ðə; ði][teiblz][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs]

were	not	likely	to	be	acceptable	ornaments	on	the	tables	of	the	luxurious
是	不是	可能	到	是	可接受	装饰品	在	这	表格	的	这	豪华

['roʊmənz] ,

Romans	,
罗马书	,

不太可能成为罗马奢华餐桌上的装饰品。

[ə'kʌstəmd] [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] ['elɪgənt] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [haɪ] [ɑːrt][ɪn]

accustomed	as	they	must	have	been	to	elegant	products	of	high	art	in
习惯	作为	他们	必须	有	到过	到	优雅的	产品	的	高的	艺术	在

[ðə; ði]['plæstɪk][ˌmænju'fæktʃərz][ʌv; əv] [ɪ'trʊriə] ,

the	plastic	manufactures	of	Etruria	,
这	塑料	制成品	的	伊特鲁里亚	,

他们一定对伊特鲁里亚塑料制品制造业中精美绝伦的艺术品习以为常了。

[griːs] , [ænd; ənd]['iːdʒɪpt] .

Greece	,	and	Egypt	.
希腊	,	和	埃及	.

希腊和埃及。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] ,

It	is	,	I	think	,
它	是	,	我	思考	,

我认为是的。

['greɪtli] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ˌɔːrnə'ment(ə)l]['bæskəts][tuː; tə] [kən'teɪn] [fruːt] [ɔːr] ['flaʊərz] [wɜːr; wər]

greatly	more	probable	that	ornamental	baskets	to	contain	fruit	or	flowers	were
非常	更多的	可能	那	装饰	篮子	到	包含	水果	或者	花朵	是

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ðæt] [neɪm] . [-]

indicated	by	that	name	.	[	12	]
表明的	经过	那	姓名	.	[	-	]

更有可能的是，这个名称指的是用来盛放水果或鲜花的装饰篮。[12]

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtnz] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [mʌtʃ] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt]

Though	there	is	good	proof	that	the	Britons	had	acquired	much	skill	in	the	art
尽管	那里	是	好的	证明	那	这	英国人	有	获得	很多	技能	在	这	艺术

[ʌv; əv] ['bæskɪt] ['meɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][baɪ][ðə; ði]

of	basket	making	at	the	time	of	the	occupation	of	this	island	by	the
的	篮子	制作	在	这	时间	的	这	职业	的	这	岛	经过	这

['roʊmənz] ,

Romans	,
罗马书	,

虽然有充分的证据表明，在罗马人占领该岛时，不列颠人已经掌握了高超的篮子编织技艺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [kən'strʌktɪv]

it	is	equally	certain	that	they	were	ignorant	of	the	art	of	constructive
它	是	同样地	肯定	那	他们	是	无知	的	这	艺术	的	建设性的

['meɪsənri] ;

masonry	;
石工	;

可以肯定的是，他们对砌筑工艺一窍不通；

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði]['liːdʒənz][left][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] ,

for	when	the	legions	left	the	British	to	their	own	resources	,
为了	什么时候	这	军团	左边	这	英国	到	他们的	自己的	资源	,

当军团离开英国，任由英国人自生自灭时，

[ðeɪ] [əd'vaɪzd][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['siːz] [ə'krɔːs][ðə; ði]['aɪlənd] ,

they	advised	them	to	build	a	wall	between	the	two	seas	across	the	island	,
他们	建议	他们	到	建造	一个	墙	之间	这	二	海域	穿过	这	岛	,

他们建议他们在岛上两海之间修建一道墙。

[tuː; tə] [kiːp] [ɔːf][ðer; ðər] ['nɔːrðərn] ['enəmi] .

to	keep	off	their	northern	enemies	.
到	保持	离开	他们的	北方	敌人	.

抵御北方敌人。

[ðeɪ] , [ɪn'diːd] , “ [reɪzd] [ðə; ði][wɔːl][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [də'rektɪd] ,

They	,	indeed	,	“	raised	the	wall	as	they	had	been	directed	,
他们	,	的确	,	“	提高	这	墙	作为	他们	有	到过	指导	,

他们确实“按照指示建起了这堵墙”，

” [bʌt; bət] “ [nɑːt][ʌv; əv][stoʊn][æz; əz] ['hævɪŋ] [noʊ]['ɑːrtɪst]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [wɜːrk] ,

”	but	“	not	of	stone	as	having	no	artist	capable	of	such	work	,
”	但	“	不是	的	石头	作为	拥有	不	艺术家	有能力的	的	这样的	工作	,

但“并非用石头雕刻，因为没有艺术家能够完成这样的作品”，

[bʌt; bət][ʌv; əv][sɑːd] [[wɪtʃ]] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

but	of	sods	[	which	]	made	it	of	no	use	.
但	的	草皮	[	哪个	]	制成	它	的	不	使用	.

但却是草皮，这使得它毫无用处。

” [-] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

”	[	17	]	From	this	it	is	apparent	that	the	British	people	at	that	time	,
”	[	-	]	从	这	它	是	明显	那	这	英国	人们	在	那	时间	,

[17] 由此可见，当时的英国人民，

[ænd; ənd]['prɑːbəbli][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['sentʃəriz] ['æftərwərdz] ,

and	probably	for	some	centuries	afterwards	,
和	大概	为了	一些	几个世纪	然后	,

而且可能在之后的几个世纪里都是如此。

[wɜːr; wər] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [mɔːr]

were	unaccustomed	to	the	use	of	building	materials	of	a	kind	more
是	不习惯	到	这	使用	的	建筑	材料	的	一个	种类	更多的

['pɜːrmənənt][ðæn; ðən] [wʊd] ,

permanent	than	wood	,
永恒的	比	木头	,

他们不习惯使用比木材更持久耐用的建筑材料。

['wɑːtl] - [wɜːrk][ænd; ənd] [kleɪ] .

wattle	-	work	and	clay	.
金合欢	-	工作	和	黏土	.

柳条编织物和粘土。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [kwaɪt] [ə'kɔːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

Such	an	arrangement	quite	accords	with	the	manners	of	the	people	and
这样的	一个	安排	相当	协议	和	这	礼仪	的	这	人们	和

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] ,

the	state	of	the	country	at	that	period	,
这	状态	的	这	国家	在	那	时期	,

这种安排与当时人民的习俗和国家状况非常相符。

['kʌvərd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ɪk'stensɪv] ['fɔrists] , [ænd; ənd] [swɔmps] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ]

covered	as	it	was	with	extensive	forests	,	and	swamps	abounding	with
涵盖	作为	它	曾是	和	广泛的	森林	,	和	沼泽	丰富	和

['oʊʒər] .

osiers	.
柳条	.

这里曾被广袤的森林覆盖，沼泽里长满了柳条。

[ə; eɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['maɪgrətɔːri]['hæbɪts] , ['ɑːkjupaɪd][ɪn][pər'petʃuəl] ['wɔːrfer] ,

A	people	of	migratory	habits	,	occupied	in	perpetual	warfare	,
一个	人们	的	迁徙的	习惯	,	占领	在	永久	战争	,

一个有迁徙习性、常年征战不断的民族

[ænd; ənd] [di'pendiŋ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ɑːn][ðə; ði] [tʃeɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] ,

and	depending	in	a	great	measure	on	the	chase	for	their	food	,
和	取决于	在	一个	伟大的	措施	在	这	追赶	为了	他们的	食物	,

而且很大程度上依赖于追逐食物，

[mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə] [bɪld] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ˌdʊrə'bɪləti] ;

must	have	had	little	inducement	to	build	residences	of	great	durability	;
必须	有	有	小的	诱导	到	建造	住宅	的	伟大的	耐久性	;

当时人们可能缺乏建造经久耐用住宅的动力；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] ['hæpɪli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['ræpɪd] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	this	would	happily	lead	to	the	more	rapid	clearing	of	the	country	,
和	这	会	快乐地	带领	到	这	更多的	迅速的	清理	的	这	国家	,

这将有利于加快该国的清理工作。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [tuː; tə][ɪts] ['ɜːrliər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

and	consequently	to	its	earlier	civilization	.
和	最后	到	它是	早些时候	文明	.

进而追溯到其早期文明。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɑːrt][ɪn]['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði]

Such	was	the	condition	of	art	in	Britain	and	Ireland	at	the	time	that	the
这样的	曾是	这	状况	的	艺术	在	英国	和	爱尔兰	在	这	时间	那	这

[fɜːrst] ['krɪstʃən] ['miʃənəriz] [kə'menst] [ðer; ðər] ['leɪbər] [ɪn] [ðiːz] ['kʌntriz] .

first	Christian	missionaries	commenced	their	labours	in	these	countries	.
第一的	基督教	传教士	开始	他们的	劳动	在	这些	国家	.

这就是第一批基督教传教士开始在英国和爱尔兰传教时的艺术状况。

[soʊ]['sɪgnəl][wʌz; wəz][ðer; ðər] [sək'ses] [ðæt] [tə:'tʌliən; -ljən] , ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] ([ðə; ði]

So	signal	was	their	success	that	Tertullian	,	writing	of	his	own	time	(	the
所以	信号	曾是	他们的	成功	那	特土良	,	写作	的	他的	自己的	时间	(	这

[θɜːrd] ['sentʃəri]) ,

third	century	)	,
第三	世纪	)	,

他们的成功如此显著，以至于特土良在他所处的时代（公元三世纪）写道：

[telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] " [sʌm; səm] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪt(ə)n] [ðæt] [pruːvd] [ɪm'pregnəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

tells	us	that	"	some	countries	of	the	Britains	that	proved	impregnable	to	the
讲述	我们	那	"	一些	国家	的	这	英国	那	已证实	坚不可摧	到	这

['roʊmənz][ɑːr; ər] [jet] [səb'dʒektɪd][tuː; tə] [kraɪst] .

Romans	are	yet	subjected	to	Christ	.
罗马书	是	然而	受	到	基督	.

告诉我们，"一些不列颠国家，曾经是罗马人无法攻克的，如今却臣服于基督。"

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [men] ([soʊ]['paɪəs][ɪn]

"	It	was	the	custom	of	those	earnest	and	indefatigable	men	(	so	pious	in
"	它	曾是	这	风俗	的	那些	认真	和	不懈	男人	(	所以	虔诚的	在

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ðæt] ['æftər][ðer; ðər] [deθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɑːnɔd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

their	lives	that	after	their	death	they	were	usually	honoured	with	the
他们的	生活	那	后	他们的	死亡	他们	是	通常	荣幸	和	这

['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [seɪnt]) [tuː; tə] [pleɪs] [krɔsiz] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

title	of	Saint	)	to	place	crosses	in	every	place	where	they	succeeded	in
标题	的	圣	)	到	地方	十字架	在	每一个	地方	在哪里	他们	成功了	在

['meɪkɪŋ] [kən'vəːts] ,

making	converts	,
制作	转换	,

"那些认真不懈的人（他们生前非常虔诚，死后通常会被尊称为圣人）的习俗是在他们成功使人皈依的每个地方放置十字架。"

[ɔːr][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [plaːntid][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , ['tʃæp(ə)l] , [ɔːr] ['mɑːnəsteri] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [-]

or	in	which	they	planted	a	church	,	chapel	,	or	monastery	;	and	it	becomes	[	13	]
或者	在	哪个	他们	已种植	一个	教会	,	教堂	,	或者	修道院	;	和	它	变成	[	-	]

或者他们在其中建立了教堂、小教堂或修道院；并且它变成了[13]

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɜːrli] ['sɪmblz]

a	question	of	some	interest	to	ascertain	the	materials	of	these	early	symbols
一个	问题	的	一些	兴趣	到	探明	这	材料	的	这些	早期的	符号

[ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] ,

of	the	Christian	faith	,
的	这	基督教	信仰	,

确定这些早期基督教信仰象征物的材质是一个颇具意义的问题。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [spred] ['oʊvər][ðə; ði][lænd] .

which	must	have	been	extensively	spread	over	the	land	.
哪个	必须	有	到过	广泛地	传播	超过	这	土地	.

这片土地上一定曾广泛分布着它们。

['klɪrli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv] [stoʊn] ,

Clearly	they	were	not	of	stone	,
清楚地	他们	是	不是	的	石头	,

显然它们不是石头做的。

[sɪns] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði]['roʊmənz][left] ['ɪŋgləɪnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd][nɑːt]

since	we	know	that	even	after	the	Romans	left	England	the	natives	had	not
自从	我们	知道	那	甚至	后	这	罗马书	左边	英格兰	这	本地人	有	不是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [skɪl] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] [mə'tɪriəl] ;

sufficient	skill	to	build	a	wall	of	that	material	;
充足的	技能	到	建造	一个	墙	的	那	材料	;

因为我们知道，即使在罗马人离开英格兰之后，当地人也没有足够的技能用那种材料建造城墙；

[nɔːr][hæv; həv][wiː; wi] ['eni] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [brˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ɔːr][ðə; ði] [tuːlz]

nor	have	we	any	reason	to	believe	that	they	had	the	ability	or	the	tools
也不	有	我们	任何	原因	到	相信	那	他们	有	这	能力	或者	这	工具

['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔːs] [ʌv; əv] ['tɪmbər] ,

requisite	for	the	construction	of	a	cross	of	timber	,
必需品	为了	这	建造	的	一个	叉	的	木材	,

我们也没有任何理由相信他们有能力或工具建造木制十字架。

[wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'mænd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] [wɪð; wɪθ]['faɪnər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ðæn; ðən]

which	would	demand	the	use	of	cutting	instruments	with	finer	edges	than
哪个	会	要求	这	使用	的	切割	仪器	和	更精细	边缘	比

[ðoʊz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [stoʊn] .

those	necessary	for	stone	.
那些	必要的	为了	石头	.

这就需要使用比切割石头所需的切割工具更锋利的切割工具。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kən'vɜːrt] [wʊd] ['dedɪkeɪt]

Under	these	circumstances	it	is	only	natural	that	the	British	convert	would	dedicate
在下面	这些	情况	它	是	仅有的	自然的	那	这	英国	转变	会	奉献

[tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ðæt] ['tæləɪnt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [fɔːr; fər]

to	the	glory	of	God	the	products	of	that	talent	which	had	acquired	for
到	这	荣耀	的	上帝	这	产品	的	那	天赋	哪个	有	获得	为了

[hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [sə'lebrəti] .

him	a	continental	celebrity	.
他	一个	大陆	名人	.

在这种情况下，这位皈依基督教的英国人将他凭借自身才华所取得的成就（这成就为他赢得了欧洲大陆的名声）献给上帝的荣耀，也就不足为奇了。

[ðə; ði]['bæskɪt] - [wɜːrk] , [soʊ][praɪzd][æt; ət][roʊm] ,

The	basket	-	work	,	so	prized	at	Rome	,
这	篮子	-	工作	,	所以	珍贵的	在	罗马	,

罗马人非常珍视的篮子编织品

[wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] [ə'bleɪʃən] [ðæt] [ðə; ði]['paɪəs] ['eɪnʃənt] ['brɪtn] [kʊd; kəd]['ɔːfər][tuː; tə]

was	the	most	valuable	oblation	that	the	pious	ancient	Briton	could	offer	to
曾是	这	最多	有价值的	祭祀	那	这	虔诚的	古老的	英国人	可以	提供	到

[ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] ,

the	services	of	his	new	religion	,
这	服务	的	他的	新的	宗教	,

这是虔诚的古代英国人能够献给新宗教的最珍贵的祭品。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst]['embləmz] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [i'rektid] [ɪn] ['ɪŋglənd]

and	thus	it	was	that	the	first	emblems	of	Christianity	erected	in	England
和	因此	它	曾是	那	这	第一的	徽章	的	基督教	竖立	在	英格兰

[wɜːr; wər] (['ɔːlmoʊst] [ˌnesə'serəli]) [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜːrk] .

were	(	almost	necessarily	)	constructed	of	basket	-	work	.
是	(	几乎	一定	)	建造	的	篮子	-	工作	.

因此，英格兰竖立的第一批基督教标志（几乎必然）是用篮子编织而成的。

[ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [fə'bidz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪk'spekt]['ɔːlmoʊst]['eni] ['ʌðər]

The	perishable	nature	of	the	materials	forbids	us	to	expect	almost	any	other
这	易腐烂的	自然	的	这	材料	禁止	我们	到	预计	几乎	任何	其他

[ðæn; ðən] [ˌɪnfə'renʃəl] ['evɪdəns] [ðæt] [krɔsiz] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜːrk]['evər][ɪg'zɪstɪd] ,

than	inferential	evidence	that	crosses	of	basket	-	work	ever	existed	,
比	推断	证据	那	十字架	的	篮子	-	工作	曾经	存在	,

由于材料的易腐性，我们几乎只能通过推断来证明篮子编织的十字架曾经存在过。

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

but	happily	this	is	not	denied	to	us	.
但	快乐地	这	是	不是	否认	到	我们	.

但令人欣慰的是，我们并没有被剥夺这项权利。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz]

A	careful	examination	of	the	admirable	engravings	of	the	sculptured	stones
一个	小心	考试	的	这	令人钦佩的	雕刻	的	这	雕塑	石头

[ʌv; əv]['skɑːtlənd] ,

of	Scotland	,
的	苏格兰	,

仔细研究苏格兰雕刻石上精美的铭文，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['aɪrɪʃ] [krɔsiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kjʊriəs] [ˌmɑːnju'ment(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl]

the	ancient	Irish	crosses	,	and	the	curious	monumental	remains	of	the	Isle
这	古老的	爱尔兰	十字架	,	和	这	好奇的	宏伟的	遗迹	的	这	小岛

[ʌv; əv][mæn] ,

of	Man	,
的	男人	,

古老的爱尔兰十字架，以及马恩岛上奇特的纪念碑遗迹，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ɪg'zɪstɪŋ] [kaːvd] [krɔsiz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,

together	with	many	existing	carved	crosses	in	England	and	Wales	,
一起	和	许多	现存的	雕刻	十字架	在	英格兰	和	威尔士	,

以及英格兰和威尔士现存的许多雕刻十字架，

['kænɑ:t] [feɪl] [tu:; tə] [kən'vɪns] ['eni] [ʌn'predʒədɪst] [əb'zɜ:rvər] [ðæt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌɪntər'lest]

cannot	fail	to	convince	any	unprejudiced	observer	that	the	beautiful	interlaced
不能	失败	到	说服	任何	不带偏见的	观察员	那	这	美丽的	交织

[ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] [soʊ] ['lævɪʃli] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n] [ði:z] ['skʌlptʃərz] [dɪ'raɪvd] [ɪts] ['ɔ:rɪdʒɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

ornamentation	so	lavishly	employed	on	these	sculptures	derived	its	origin	from	the
装饰	所以	慷慨地	受雇	在	这些	雕塑	衍生的	它是	起源	从	这

['ɜ:rliər] [dekə'reiʃəns] [ʌv; əv] [ðæt] ['brɪtɪʃ] ['bæskɪt] - [wɜ:rk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['roʊmənz] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd]

earlier	decorations	of	that	British	basket	-	work	which	the	Romans	had	learned
早些时候	装饰	的	那	英国	篮子	-	工作	哪个	这	罗马书	有	学习

[tu:; tə] ['vælju:] [ænd; ənd] [əd'maɪər] .

to	value	and	admire	.
到	价值	和	钦佩	.

任何公正的观察者都会确信，这些雕塑上大量使用的精美交织装饰源自罗马人所珍视和欣赏的早期英国篮筐编织品的装饰。

[bɪ'fɔ:r] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [krɔsiz] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd]

Before	attempting	to	describe	the	method	by	which	such	crosses	may	be	,	and
前	尝试	到	描述	这	方法	经过	哪个	这样的	十字架	可能	是	,	和

['prɑ:bəbli] [wɜ:r; wər] [kən'strʌktɪd] ,

probably	were	constructed	,
大概	是	建造	,

在尝试描述此类十字架的构造方法（以及可能的构造方法）之前，

[aɪ] [beg] [tu:; tə] [kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['bæskɪt] - [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['peɪgən]

I	beg	to	call	attention	to	the	fact	that	basket	-	work	and	the	earlier	Pagan
我	求	到	称呼	注意力	到	这	事实	那	篮子	-	工作	和	这	早些时候	异教徒

[ɔ:r] [drʊ'ɪdɪkəl] [rɪ'lɪdʒən] [wɜ:r; wər] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] .

or	Druidical	religion	were	closely	connected	.
或者	德鲁伊	宗教	是	密切	连接	.

我想指出，篮子编织与早期的异教或德鲁伊教有着密切的联系。

['sizər] , ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dru:idz] , [steɪts] [ðæt] “ [ðeɪ] [hæv; həv] [-]

Cæsar	,	writing	of	the	Druids	,	states	that	“	they	have	[	14	]
凯撒	,	写作	的	这	德鲁伊	,	各州	那	“	他们	有	[	-	]

凯撒在谈到德鲁伊教徒时写道：“他们有[14]

['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ɪ'nɔ:rməs] [saɪz] , [ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [fɔ:rmd] [ʌv; əv] ['wɪkər] - [wɜ:rk] , [ðeɪ] [fɪl]

images	of	enormous	size	,	the	limbs	of	which	,	formed	of	wicker	-	work	,	they	fill
图片	的	巨大的	尺寸	,	这	四肢	的	哪个	,	形成	的	柳条	-	工作	,	他们	充满

[wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] [men] ,

with	living	men	,
和	活的	男人	,

巨大的雕像，其四肢由柳条编织而成，里面却住着活生生的人。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [set] [ɑ:n] ['faɪər] , [ðə; ði] [men] ['perɪʃt] [ɪn'veləpt] [ɪn] [fleɪmz] [-] ; ” [ænd; ənd] ['streibəu]

which	being	set	on	fire	,	the	men	perish	enveloped	in	flames	[	18	]	;	”	and	Strabo
哪个	存在	放	在	火	,	这	男人	沦	被包裹	在	火焰	[	-	]	;	”	和	斯特拉博

[sez] ,

says	,
说道	,

点燃之后，这些人被火焰吞噬而死[18]；”斯特拉波说，

“ ['hævɪŋ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [kə'lɑ:səs] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [θroʊn] [wʊd] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [bɜ:rn]

“	having	prepared	a	Colossus	of	hay	and	thrown	wood	upon	it	,	they	burn
“	拥有	准备	一个	巨人	的	干草	和	抛掷	木头	之上	它	,	他们	烧伤

[tə'geðər] ['ɑ:ksn] ,

together	oxen	,
一起	牛	,

“他们用干草堆成一个巨大的柴堆，并在上面堆放木柴，然后把牛一起烧死。”

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [waɪld] [biːsts] ,
all sorts of wild beasts ,
全部 排序 的 荒野 野兽 ,

各种各样的野兽，

[ænd; ənd] [men] . [-] ” [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'suːmd] [ðæt] [ðiːz] ['wɪkər] - [wɜːrk] ['ɪmɪdʒɪz] [wɜːr; wər]
and men . [19] ” It has been assumed that these wicker - work images were
和 男人 . [-] ” 它 有 到过 假定 那 这些 柳条 - 工作 图片 是
[ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɔːrm] ,
in the human form ,
在 这 人类 形式 ,

以及男人。[19]”人们一直认为这些柳条编织的图像是人形的，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['iːðər] [tekst] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] .
but I apprehend that there is nothing in either text to warrant this conclusion .
但 我 逮捕 那 那里 是 没有什么 在 任何一个 文本 到 保证 这 结论 .

但我认为，这两篇文章中都没有任何内容可以支持这一结论。

[ðə; ði] [wɜːrd] [kə'lɑːsəs] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [saɪz] ,
The word colossus implies a figure of large size ,
这 单词 巨人 暗示 一个 数字 的 大的 尺寸 ,

“巨人”一词意味着体型巨大的形象。

[wɪtʃ] [meɪ] [kwaɪt] [æz; əz] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ɪ'nɔːrməs] ['ænɪm(ə)l] .
which may quite as probably have been that of some enormous animal .
哪个 可能 相当 作为 大概 有 到过 那 的 一些 巨大的 动物 .

那很可能是某种巨型动物的尸体。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʃænˌdwɪk] [stoʊn] , [-] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] ['sɪriːz]
On the Shandwick stone , [20] one of the most interesting of the Scottish series
在 这 尚德威克 石头 , [-] 一 的 这 最多 有趣的 的 这 苏格兰 系列
,
,
,

在尚德威克石碑上，[20] 是苏格兰系列中最有趣的石碑之一，

['fɪgjərz] [ʌv; əv] [men] , ['hɔːrsɪz] , [stægz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]
figures of men , horses , stags , birds , and other animals are carved with
数据 的 男人 , 马匹 , 雄鹿 , 鸟类 , 和 其他 动物 是 雕刻 和
[mʌtʃ] ['spɪrɪt] ,
much spirit ,
很多 精神 ,

雕刻的人物、马匹、鹿、鸟类和其他动物的形象都栩栩如生，充满灵气。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['relətɪv] [prə'pɔːʃəns] .
and with more than usual attention to their relative proportions .
和 和 更多的 比 通常 注意力 到 他们的 相对的 比例 .

并且比平时更加注重它们的相对比例。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [laɪf] - [laɪk] ['ætitjuːdz] , [æz; əz] [ɪf] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .
The animals are represented in life - like attitudes , as if moving about .
这 动物 是 代表 在 生活 - 喜欢 态度 , 作为 如果 移动 关于 .

这些动物以栩栩如生的姿态呈现，仿佛正在移动一般。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪk'sepʃn] , [-] [ə; eɪ] [kə'lɑːs(ə)l] [fɔːr] - [legd] ['kriːtʃər] ,
But there is one remarkable exception , [21] a colossal four - legged creature ,
但 那里 是 一 卓越 例外 , [-] 一个 庞大 四 - 腿 生物 ,

但有一个显著的例外[21]，那就是一种体型庞大的四足生物，

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːrm] [pɪ'kjuːliər] [tuː; tə] [ðiːz] ['skɑːtɪʃ] [stoʊnz] ,
of a form peculiar to these Scottish stones ,
的 一个 形式 奇特 到 这些 苏格兰 石头 ,

具有苏格兰石头特有的形状，

['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['fɪgjər] [æz; əz][ɪn][saɪz] .
differs from the others as much in figure as in size .
不同 从 这 其他的 作为 很多 在 数字 作为 在 尺寸 .

与其他物体相比，它的形状和大小都截然不同。

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʃiːp] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['pæn(ə)l] ,
Compared with two sheep and a dog which occur on the same panel ,
比较的 和 二 羊 和 一个 狗 哪个 发生 在 这 相同的 控制板 ,

与同一面板上出现的两只羊和一只狗相比，

[-] [ɪts] [haɪt] , [ɪf] [ɪ'rekt] , [wʊd] [biː; bi][ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] [fiːt] , [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [fiːt] ,
[21] its height , if erect , would be about thirteen feet , its length about eighteen feet ,
[-] 它是 高度 , 如果 直立 , 会 是 关于 十三 脚 , 它是 长度 关于 十八 脚 ,

[21] 如果竖立起来，它的高度约为十三英尺，长度约为十八英尺，

[waɪl] [ɪts] [ʌn'geɪnli] ['liːnɪŋ] ['pɑːstʃər] [ɪz] ['sɪŋgjələrli] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skʌlptʃərd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm][hjuːdʒ] [biːst] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] ['wɪkər] - [wɜːrk] .
while its ungainly leaning posture is singularly suggestive of its being a sculptured representation of some huge beast built up of wicker - work .
尽管 它是 笨拙的 倾斜 姿势 是 单独地 暗示性的 的 它是 存在 一个 雕塑 表示 的 一些 巨大的 兽 建造 向上 的 柳条 - 工作 .

它笨拙的倾斜姿态，令人不禁联想到它是用柳条编织而成的某种巨大野兽的雕塑形象。

['sɜːrt(ə)n][maːrks][ɑːn][ɪts] ['sɜːrfɪs] ['wɔːrənt] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,
Certain marks on its surface warrant this supposition ,
肯定 标记 在 它是 表面 保证 这 假设 ,

它表面的某些痕迹证实了这种推测。

[wɪtʃ] [ɪz] ['streŋθnd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt] ['ʌðər] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr]['ænɪm(ə)l] ,
which is strengthened by the fact that other representations of a similar animal ,
哪个 是 加强 经过 这 事实 那 其他 表现形式 的 一个 相似的 动物 ,

这一点因其他类似动物的形象而得到加强，

[wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪriːz] , [hæv; həv][ðə; ði][moʊst][dɪ'stɪŋkt] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæskɪt] - [wɜːrk]['ɔːrɪdʒɪn] .
which occur on the same series , have the most distinct indications of a basket - work origin .
哪个 发生 在 这 相同的 系列 , 有 这 最多 清楚的 症状 的 一个 篮子 - 工作 起源 .

出现在同一系列中的物品，具有最明显的篮编起源特征。

[wel] [mɑːrkt] [ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊnz] [æt; ət]['broʊdi; b'rɑːdi][ænd; ənd] [æt; ət] - . [-]
Well marked examples are to be found on the stones at Brodie and at Glenferness . [22]
出色地 标记 示例 是 到 是 成立 在 这 石头 在 布罗迪 和 在 - . [-]

在布罗迪和格伦弗内斯的石头上可以找到明显的标记。[22]

[rɪ'zemblɪŋ] [noʊ] [noʊn] ['ænɪm(ə)l] ,
Resembling no known animal ,
类似 不 已知 动物 ,

外形不像任何已知动物，

[ðiːz] ['kjʊriəs] ['fɪgjərz] — [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'bʌv] ['twenti] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ]
these curious figures — which are represented above twenty times on the Scottish
这些 好奇的 数据 — 哪个 是 代表 多于 二十 时代 在 这 苏格兰
[stoʊnz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [els] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] — [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['laɪknəs]
stones and are nowhere else to be met with — have a general likeness
石头 和 是 无处 别的 到 是 遇见 和 — 有 一个 一般的 相似
[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
to each other ;
到 每个 其他 ;

这些奇特的图案——在苏格兰石碑上出现了二十多次，在其他任何地方都找不到——彼此之间具有大致的相似之处；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] ['pɔstʃəz] [-]
they are all in postures [15]
他们 是 全部 在 姿势 [-]

它们都摆出了姿势[15]

[baɪ] [noʊ] [miːnz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [laɪf] [ɔːr] ['moʊʃ(ə)n] ,
by no means indicating life or motion ,
经过 不 方法 表明 生活 或者 运动 ,

绝不表示有生命或有运动。

[ænd; ənd] [ɔːl] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ] [fiːt] ;
and all distinguished by the striking peculiarity of having no feet ;
和 全部 杰出的 经过 这 引人注目 特点 的 拥有 不 脚 ;

所有这些动物都有一个显著的特点，那就是没有脚；

[ðə; ði] [lɪmz] ['tɜːrmɪneɪt] [ɪn] [lɔːŋ] [wɑːndz] [roʊld] [ʌp] ['æftər] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [və'lʊt] ,
the limbs terminate in long wands rolled up after the manner of volutes ,
这 四肢 终止 在 长的 魔杖 滚动 向上 后 这 方式 的 涡卷 ,

肢体末端呈长条状，卷曲成涡卷状。

['ɑːbviəsli] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ðæt] [ɪf] ['oʊpənd] [aʊt] [ðeɪ] [wʊd] [sɜːrv] ,
obviously suggesting the idea that if opened out they would serve ,
明显地 建议 这 主意 那 如果 打开 出去 他们 会 服务 ,

显然，这暗示着如果打开它们，它们就可以发挥作用。

[ɑːn] ['biːɪŋ] [θrʌst] ['diːpli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kə'lɑːsəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['stændɪŋ]
on being thrust deeply into the ground , to keep the colossus in a standing
在 存在 推力 深 进入 这 地面 , 到 保持 这 巨人 在 一个 常设
['ætɪtuːd] .
attitude .
态度 .

被深深地插入地下，使巨像保持站立姿势。

['sɪmələr] [və'lʊt] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] ['tɜːrməˌnet] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [krɔːs] [æt; ət]
Similar volutes are represented terminating the base of the well - known cross at
相似的 涡卷 是 代表 终止 这 根据 的 这 出色地 - 已知 叉 在
[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [mæn] .
the gate of St . Michael's church yard in the Isle of Man .
这 门 的 英石 . 迈克尔的 教会 院子 在 这 小岛 的 男人 .

在曼岛圣米迦勒教堂墓地大门处著名的十字架底部，也饰有类似的涡卷纹饰。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [tuː; tə] [fɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æn; ən] ['ɜːrliər]
They were probably used in the same way to fix to the ground an earlier
他们 是 大概 用过的 在 这 相同的 方式 到 使固定 到 这 地面 一个 早些时候
[krɔːs] [ʌv; əv] ['wɪkər] - [wɜːrk] ,
cross of wicker - work ,
叉 的 柳条 - 工作 ,

它们很可能以同样的方式被用来将早期用柳条编织的十字架固定在地面上。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['mɑ:njumənt][ɪz][ə; eɪ]['kɑ:pi] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n][stoʊn] .

of	which	the	existing	monument	is	a	copy	engraved	on	stone	.
的	哪个	这	现存的	纪念碑	是	一个	复制	刻	在	石头	.

现存的纪念碑是刻在石头上的复制品。

[aɪ] [der] [nɑ:t][ʌv; əv] [kɔ:rs] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n][ˌem 'i:][tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['pɑ:zətɪv]

I	dare	not	of	course	take	it	upon	me	to	assert	that	there	is	any	positive
我	敢	不是	的	课程	拿	它	之上	我	到	断言	那	那里	是	任何	积极的

[kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][hju:dʒ]['ænɪm(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃænˌdwɪk] [stoʊn][ænd; ənd][ðə; ði][kə'lɑ:s(ə)l]

connection	between	the	huge	animal	on	the	Shandwick	stone	and	the	colossal
联系	之间	这	巨大的	动物	在	这	尚德威克	石头	和	这	庞大

['ɪmɪdʒɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['sizər] [ænd; ənd]['streibəu] ,

images	mentioned	by	Cæsar	and	Strabo	,
图片	提及	经过	凯撒	和	斯特拉博	,

我当然不敢断言尚德威克石碑上的巨大动物与凯撒和斯特拉波提到的巨型图像之间存在任何直接联系。

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['dru:idz][ɪn][ðer; ðər]['hju:mən]['sækrɪfaɪsɪz] ,

as	being	employed	by	the	Druids	in	their	human	sacrifices	,
作为	存在	受雇	经过	这	德鲁伊	在	他们的	人类	牺牲	,

被德鲁伊教徒用于活人献祭，

[bʌt; bət][ðə; ði] [koʊ'ɪnsɪdəns] ([ɪf] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r]) [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['kjʊriəs]

but	the	coincidence	(	if	indeed	it	be	not	something	more	)	is	sufficiently	curious
但	这	巧合	(	如果	的确	它	是	不是	某物	更多的	)	是	足够	好奇的

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][dɪ'mænd][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['noʊtɪs] .

and	interesting	to	demand	a	passing	notice	.
和	有趣的	到	要求	一个	通过	注意	.

但这种巧合（如果它真的不是什么特别的事情的话）足够奇特有趣，值得我们关注。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðæt] [ði:z] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [æz; əz] [jet] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][dɪ'vaɪsɪz]

It	is	supposed	that	these	and	some	other	as	yet	inexplicable	devices
它	是	据称	那	这些	和	一些	其他	作为	然而	无法解释的	设备

[faʊnd][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [stoʊnz][ɑ:r; ər] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən]['praɪər][tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ;

found	on	the	same	stones	are	symbols	of	a	religion	prior	to	Christianity	;
成立	在	这	相同的	石头	是	符号	的	一个	宗教	事先的	到	基督教	;

人们认为，这些以及在同一块石头上发现的其他一些至今无法解释的图案，是基督教之前的某种宗教的象征；

[ə; eɪ] ['sɜ:rkəmstæns] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪm'prɑ:bəbl] ,

a	circumstance	by	no	means	improbable	,
一个	环境	经过	不	方法	不太可能	,

这种情况并非完全不可能发生。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['kɔnvənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sæksnz][ænd; ənd]['prɑ:bəbli][ðə; ði] ['brɪtnz] ['ɔ:lsoʊ]

as	it	is	known	that	convents	among	the	Saxons	and	probably	the	Britons	also
作为	它	是	已知	那	修道院	之中	这	撒克逊人	和	大概	这	英国人	还

,

,

,

众所周知，撒克逊人以及可能还有不列颠人都有修道院。

[klʌŋ] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˌpɜ:rtn'æsəti][tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][drʊ'ɪdɪkəl][ænd; ənd]['peɪgən]['kʌstəmz]

clung	with	much	pertinacity	to	some	of	their	Druidical	and	Pagan	customs
紧紧抓住	和	很多	坚韧	到	一些	的	他们的	德鲁伊	和	异教徒	海关

[lɔ:ŋ] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'su:md] [ðə; ði] ['aʊtwərd] ['embləmz] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

long	after	they	had	assumed	the	outward	emblems	of	Christianity	.
长的	后	他们	有	假定	这	向外	徽章	的	基督教	.

即使在接受了基督教的外在标志之后，他们仍然非常顽固地保留了一些德鲁伊教和异教习俗。

[ðɪs] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn]
This **may** **account** **for** **the** **juxtaposition** **of** **the** **cross** **with** **devices** **of** **unknown**
这 可能 帐户 为了 这 并置 的 这 叉 和 设备 的 未知
['miːnɪŋ] ,
meaning **,**
意义 ,

这或许可以解释为什么十字架会与一些含义不明的图案并置出现。

[ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] ['peɪgən][ænd; ənd]
and **explain** **in** **some** **degree** **the** **remarkable** **circumstance** **that** **Pagan** **and**
和 解释 在 一些 程度 这 卓越 环境 那 异教徒 和
['krɪstʃən] ['embləmz] [bəuθ] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] — ['bæskɪt] -
Christian **emblems** **both** **derive** **their** **ornamentation** **from** **the** **same** **source** **—** **basket** **-**
基督教 徽章 两个都 派生 他们的 装饰 从 这 相同的 来源 — 篮子 -
[wɜːrk] .
work **.**
工作 .

并在一定程度上解释一个非凡的现象：异教和基督教的标志都从同一来源——篮子编织——中汲取装饰。

['hævɪŋ] [ʃoʊn] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˌkrɪsti'ænəti] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['brɪt(ə)n][ðə; ði]
Having **shown** **that** **at** **the** **time** **when** **Christianity** **was** **introduced** **into** **Britain** **the**
拥有 所示 那 在 这 时间 什么时候 基督教 曾是 介绍 进入 英国 这
['neɪtɪv] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
native **population** **,**
本国的 人口 ,

已经证明，在基督教传入英国之时，当地居民.....

['toʊtəli] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['præktɪk(ə)l] ['meɪsənri] , [wɜːr; wər] [jet] ['ekspɜːrt][ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst]
totally **unacquainted** **with** **practical** **masonry** **,** **were** **yet** **expert** **and** **experienced**
完全 不熟悉的 和 实际的 石工 , 是 然而 专家 和 经验丰富的
[ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l]['bæskəts] ;
manufacturers **of** **highly** **ornamental** **baskets** **;**
制造商 的 高度 装饰 篮子 ;

尽管对实用砌筑工艺一窍不通，但他们却是制作精美华丽篮子的专家和经验丰富的工匠；

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]['riːz(ə)nəb(ə)l][ˌprɑːbə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪm'plɔɪ] [ðer; ðər] [best] ['tælənts]
and **suggested** **the** **reasonable** **probability** **that** **they** **would** **employ** **their** **best** **talents**
和 建议 这 合理的 可能性 那 他们 会 采用 他们的 最好的 天赋
[ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] ,
in **the** **service** **of** **their** **new** **religion** **,**
在 这 服务 的 他们的 新的 宗教 ,

并暗示他们很有可能会将自己最优秀的才能用于服务于他们的新宗教。

[æz; əz] [-]
as **[** **16** **]**
作为 [-]

as[16]

[ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [dɪ'voʊtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['ɜːrliər] ['peɪgən][ɔːr] [drʊ'ɪdɪkəl]
they **had** **previously** **devoted** **them** **to** **their** **earlier** **Pagan** **or** **Druidical**
他们 有 之前 奉献 他们 到 他们的 早些时候 异教徒 或者 德鲁伊
[ˌsjuːpə'stiʃənz] ,
superstitions **,**
迷信 ,

他们之前曾将这些土地用于信奉早期的异教或德鲁伊教迷信活动。

[aɪ] [proʊ'siːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [krɔsiz] [i'rektid] [baɪ]

I	proceed	to	offer	some	reasons	for	believing	that	the	first	crosses	erected	by
我	继续	到	提供	一些	原因	为了	相信	那	这	第一的	十字架	竖立	经过

['krɪstʃən] ['miʃənəriz] [ɪn] ['brɪt(ə)n] ,

Christian	missionaries	in	Britain	,
基督教	传教士	在	英国	,

接下来，我将阐述一些理由，说明为什么我相信英国最早的十字架是由基督教传教士竖立的。

['aɪərlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [aɪl] [ʌv; əv] [mæn] , [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] ['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['oʊʒər] .

Ireland	,	and	the	Isle	of	Man	,	were	constructed	of	plaited	osiers	.
爱尔兰	,	和	这	小岛	的	男人	,	是	建造	的	编织	柳条	.

爱尔兰和马恩岛都是用编织的柳条建造的。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌmiːdi'iːvəl] [bai'ɔgrəfəz] ['næreɪt] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [maɪ'njutnɪs] [ðə; ðɪ] [pə'tiku:ləz]

Many	of	the	Mediæval	biographers	narrate	with	much	minuteness	the	particulars
许多	的	这	中世纪	传记作家	叙事	和	很多	微小	这	细节

[ʌv; əv] [stoʊn] [krɔsiz] [set] [ʌp] [baɪ] ['krɪstʃən] ['bɪʃəp] ;

of	stone	crosses	set	up	by	Christian	bishops	;
的	石头	十字架	放	向上	经过	基督教	主教们	;

许多中世纪传记作家非常详细地叙述了基督教主教竖立的石十字架的细节；

[bʌt; bət] [noʊ] [sʌtʃ] ['noʊtɪsɪz] [ə'kɜːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [sɪksθ] ['sentʃəri] ,

but	no	such	notices	occur	before	the	sixth	century	,
但	不	这样的	通知	发生	前	这	第六	世纪	,

但此类记载最早出现在公元六世纪。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ðɪ] [mə'næstɪk]

and	from	the	great	importance	attached	to	them	by	the	monastic
和	从	这	伟大的	重要性	随附的	到	他们	经过	这	修道院

[hɪs'tɔːrɪənz] ,

historians	,
历史学家	,

以及修道院史学家们对它们的极大重视，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːbdʒekts] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [mɔːr'oʊvər] ,

it	is	evident	that	they	were	objects	of	extraordinary	interest	,	and	moreover	,
它	是	明显	那	他们	是	对象	的	非凡的	兴趣	,	和	而且	,

[ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [mə'tɪriəl] .

of	exceptional	material	.
的	非凡的	材料	.

显然，它们是极具研究价值的物品，而且材质也非同寻常。

[sʌtʃ] [krɔsiz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [baɪ] [ˌes 'tiː] . [kə'lʌmbə] , [ˌes 'tiː] . ['ɔzwəld] , [ˌes 'tiː] . ['kʌθbərt] , ['bɪʃəp]

Such	crosses	were	erected	by	St	.	Columba	,	St	.	Oswald	,	St	.	Cuthbert	,	Bishop
这样的	十字架	是	竖立	经过	英石	.	科伦巴	,	英石	.	奥斯瓦尔德	,	英石	.	卡斯伯特	,	主教

- , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hoʊli] [men] .

Ethelwold	,	and	other	holy	men	.
-	,	和	其他	圣	男人	.

这些十字架是由圣科伦巴、圣奥斯瓦尔德、圣库斯伯特、埃塞尔沃尔德主教和其他圣人竖立的。

[ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['kɛntɪˌgɜːrn] — ['betər] [noʊn] [ɪn] ['skɑːtlənd] [æz; əz] [ˌes 'tiː] . ['mʌŋgoʊ] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt]

Of	St	.	Kentigern	—	better	known	in	Scotland	as	St	.	Mungo	—	it	is	said	that
的	英石	.	肯蒂根	—	更好的	已知	在	苏格兰	作为	英石	.	蒙戈	—	它	是	说	那

,

,

,

据说，圣肯蒂格恩（在苏格兰更广为人知的名字是圣芒戈）曾说过：

[ə'mʌŋ] ['meni] [krɔsiz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊt] [ʌp] ,

among	many	crosses	which	he	put	up	,
之中	许多	十字架	哪个	他	放	向上	,

在他竖立的众多十字架中，

[wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['glɑ:sgəu][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['kwɑ:ri][baɪ][hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] ,

one	in	the	city	of	Glasgow	was	taken	from	the	quarry	by	his	orders	,
一	在	这	城市	的	格拉斯哥	曾是	已采取	从	这	采石场	经过	他的	订单	,

格拉斯哥市的其中一具尸体是奉他的命令从采石场运走的。

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['efərts][ʌv; əv]['meni][men] ,

and	,	by	the	united	efforts	of	many	men	,
和	,	经过	这	团结的	努力	的	许多	男人	,

而且，在许多人的共同努力下，

[i'rektid] [ɪn][ðə; ði]['seməteri][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['trɪnəti] ,

erected	in	the	cemetery	of	the	Church	of	the	Holy	Trinity	,
竖立	在	这	公墓	的	这	教会	的	这	圣	三位一体	,

建于圣三一教堂墓地内，

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪ'pɪskəpl] [θroʊn] [wʌz; wəz][set][ʌp] .

in	which	his	episcopal	throne	was	set	up	.
在	哪个	他的	主教	王座	曾是	放	向上	.

他的主教宝座就设立在那里。

[ðæt] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [krɔ:s] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'fɜ:rd]

That	this	particular	cross	was	of	more	than	usual	importance	may	be	inferred
那	这	特别的	叉	曾是	的	更多的	比	通常	重要性	可能	是	推断

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [baɪ'ɑ:grəfər] ,

from	the	statement	of	his	biographer	,
从	这	陈述	的	他的	传记作家	,

从他的传记作者的陈述中可以推断出，这尊十字架具有非同寻常的重要意义。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['kɛntɪˌgɜ:rn][tu:; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [krɔ:s] [ɪn] ['eni] [pleɪs]

that	it	was	the	custom	of	St	.	Kentigern	to	erect	a	cross	in	any	place
那	它	曾是	这	风俗	的	英石	.	肯蒂根	到	直立	一个	叉	在	任何	地方

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [kən'vɜ:rtɪd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

where	he	had	converted	the	people	,
在哪里	他	有	转换	这	人们	,

圣肯蒂格恩有个习俗，就是在他感化了人们之后，在任何地方都竖立十字架。

[ɔ:r][hæd; həd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][ri'zaidid] .

or	had	for	a	time	resided	.
或者	有	为了	一个	时间	居住地	.

或者曾经居住过一段时间。

[sʌtʃ] [krɔsiz] , ['ðerfɔ:r] ,

Such	crosses	,	therefore	,
这样的	十字架	,	所以	,

因此，这样的十字架

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkju:tɪd][baɪ][sʌm; səm] [les] [lə'bɔ:riəs] ['prɑ:ses][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ju:st]

must	have	been	executed	by	some	less	laborious	process	than	was	used
必须	有	到过	执行	经过	一些	较少的	费力的	过程	比	曾是	用过的

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [i'rektid] [nɪr] [hɪz; ɪz] [kə'θi:drəl] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ]

for	the	one	which	he	erected	near	his	cathedral	about	the	end	of	the	sixth
为了	这	一	哪个	他	竖立	靠近	他的	大教堂	关于	这	结尾	的	这	第六

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

建造这座建筑的过程一定比他在六世纪末期在他大教堂附近建造的那座建筑要轻松得多。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [stɪl] [mɑːrkt] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['edɪfɪs]
and **which** **is** **said** **to** **have** **still** **marked** **the** **spot** **where** **the** **original** **edifice**
和 哪个 是 说 到 有 仍然 标记 这 点 在哪里 这 原来的 大厦
[stʊd] ,
stood **,**
站立 ,

据说这里至今仍是原建筑的所在地。

[wen] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [ˌriːkən'strʌktɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftərwərdz] .
when **the** **Cathedral** **of** **the** **West** **was** **reconstructed** **five** **hundred** **years** **afterwards** **.**
什么时候 这 大教堂 的 这 西方 曾是 重建 五 百 年 然后 .

五百年后，西方大教堂重建。

[bʌt; bət] [ˌes 'tiː] . ['kɛntɪˌgɜːrn] [i'rektɪd] [wʌn] ['ʌðər] [krɔːs] , [wɪtʃ] [dɪ'mændz] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]
But **St** **.** **Kentigern** **erected** **one** **other** **cross** **,** **which** **demands** **the** **attention** **and**
但 英石 . 肯蒂根 竖立 一 其他 叉 , 哪个 需求 这 注意力 和
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] .
consideration **of** **archæologists** **.**
考虑 的 考古学家 .

但圣肯蒂格恩还竖立了另一座十字架，这值得考古学家们关注和研究。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [æt; ət] - , [ə; eɪ] ['pærɪʃ] [ɪn] [mɪd] - ['ləjðiən] [naʊ] [kɔːld]
We **are** **informed** **that** **at** **Locherward** **,** **a** **parish** **in** **Mid** **-** **Lothian** **now** **called**
我们 是 知情的 那 在 - , 一个 教区 在 中 - 洛锡安 现在 称为
['bɔrθwɪk] ,
Borthwick **,**
博斯威克 ,

据我们了解，在洛赫沃德（Locherward），也就是现在位于米德洛锡安郡的博斯威克（Borthwick）教区，

[hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [krɔːs] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [siː] [sænd] .
he **set** **up** **a** **cross** **constructed** **of** **sea** **sand** **.**
他 放 向上 一个 叉 建造 的 海 沙 .

他用海沙竖起了一座十字架。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['eni] [mɪ'rækjələs] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [krɔːs] ,
There **is** **no** **hint** **of** **any** **miraculous** **assistance** **in** **the** **erection** **of** **this** **cross** **,**
那里 是 不 暗示 的 任何 神奇 协助 在 这 勃起 的 这 叉 ,

没有任何迹象表明这座十字架的竖立过程中有任何神迹般的帮助。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [kən'streɪnd] [-]
and **therefore** **we** **are** **constrained** **[** **17** **]**
和 所以 我们 是 受限 [-]

因此我们受到限制[17]

[tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [mə'kænɪk(ə)l] [ə'plaɪəns] [baɪ] [wɪtʃ] [siː] [sænd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd]
to **look** **for** **some** **mechanical** **appliance** **by** **which** **sea** **sand** **could** **be** **made**
到 看 为了 一些 机械的 器具 经过 哪个 海 沙 可以 是 制成
[tuː; tə] [koʊ'hɪr] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [krɔːs] . [-]
to **cohere** **in** **the** **form** **of** **a** **cross** **.** **[** **23** **]**
到 凝聚力 在 这 形式 的 一个 叉 . [-]

寻找某种机械装置，使海沙能够粘合成十字形。[23]

[bʌt; bət] [fɜːrst] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['pɑːsəb(ə)l] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
But **first** **I** **may** **be** **permitted** **to** **suggest** **a** **possible** **motive** **for** **the**
但 第一的 我 可能 是 允许 到 建议 一个 可能的 动机 为了 这
[ə'dɑːpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [soʊ] [ʌn'steɪb(ə)l] ,
adoption **of** **a** **material** **so** **unstable** **,**
采用 的 一个 材料 所以 不稳定 ,

但首先，我或许可以提出一个采用这种不稳定材料的可能动机。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [soʊ]['lɪt(ə)l] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

and	apparently	so	little	fitted	for	the	purpose	.
和	显然	所以	小的	适配	为了	这	目的	.

显然，适合这种用途的东西很少。

- ([naʊ] ['bɔrθwɪk]) [ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['ɪnlənd] ['prɑːpərti] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]

Locherward	(	now	Borthwick	)	is	a	considerable	inland	property	in	the	east	of
-	(	现在	博斯威克	)	是	一个	大量	内陆	财产	在	这	东方	的

['skɑːtlənd] ,

Scotland	,
苏格兰	,

洛克沃德（现名博斯威克）是苏格兰东部一处相当大的内陆地产。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)nz] , [nɑːt] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][biː; bi][in'kwaiəd]['ɪntuː] [hɪr] ,

and	for	some	reasons	,	not	requisite	to	be	inquired	into	here	,
和	为了	一些	原因	,	不是	必需品	到	是	询问	进入	这里	,

出于某些原因（此处无需赘述），

[ðɪs] ['pærɪʃ] [wʌz; wəz] [ə'pendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['daɪəsɪs] [ʌv; əv] ['kʌmbriə] ,

this	parish	was	appended	to	the	Western	Diocese	of	Cumbria	,
这	教区	曾是	附加	到	这	西	教区	的	坎布里亚郡	,

该教区隶属于坎布里亚西部教区。

[wɪtʃ] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaɪd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv]

which	comprised	the	valley	of	the	Clyde	and	much	of	the	west	coast	of
哪个	包括	这	谷	的	这	克莱德	和	很多	的	这	西方	海岸	的

['skɑːtlənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'pɪskəpət] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['kɛntɪˌgɜːrn] .

Scotland	during	the	episcopate	of	St	.	Kentigern	.
苏格兰	期间	这	主教	的	英石	.	肯蒂根	.

在圣肯蒂格恩主教任职期间，这片区域包括克莱德河谷和苏格兰西海岸的大部分地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] , [ðen] , [ðæt] [ðɪs] [krɔːs] - ['rɪrɪŋ] ['bɪʃəp] [wʊd] [kə'meməreɪt] [soʊ]

It	is	not	improbable	,	then	,	that	this	cross	-	rearing	Bishop	would	commemorate	so
它	是	不是	不太可能	,	然后	,	那	这	叉	-	饲养	主教	会	纪念	所以

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][æn; ən] [ɪ'vent] ,

important	an	event	,
重要的	一个	事件	,

因此，这位以背负十字架为生的主教纪念如此重要的事件并非不可能。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] ['mænər] ,

in	his	accustomed	manner	,
在	他的	习惯	方式	,

他以惯常的方式，

[baɪ] ['sendɪŋ] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [krɔːs] [ʌv; əv]['bæskəts] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʒər] [ænd; ənd] [fɪld]

by	sending	to	Locherward	a	cross	of	baskets	made	of	the	osiers	and	filled
经过	发送	到	-	一个	叉	的	篮子	制成	的	这	柳条	和	已填

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siː] [sænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['westərn] ['daɪəsɪs] ,

with	the	sea	sand	of	his	western	diocese	,
和	这	海	沙	的	他的	西	教区	,

他向洛赫瓦德送去了一个用柳条编织的篮子十字架，篮子里装满了他西部教区的海沙。

[wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪskəpl] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] ,

which	,	having	been	sanctified	by	his	episcopal	benediction	,
哪个	,	拥有	到过	圣化	经过	他的	主教	祝福	,

经他主教的祝福而神圣化之后，

[wʊd] [biː; bi] [əˈproʊpriətli] [set] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nuː] ['terətɔːri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɪzəb(ə)l] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
would **be** **appropriately** **set** **up** **in** **his** **new** **territory** **as** **a** **visible** **sign** **of** **the**
会 是 适当 放 向上 在 他的 新的 领土 作为 一个 可见的 符号 的 这
[trænsˈfɜːr] ,
transfer **,**
转移 ,

将会在他的新领地内进行适当的布置，作为移交的明显标志。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [əˈsɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [əkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
and **a** **practical** **assertion** **of** **his** **accession** **to** **the** **property** **.**
和 一个 实际的 断言 的 他的 加入 到 这 财产 .

并实际主张他已获得该财产的所有权。

[hɪr] [əˈgen] , [haʊˈevər] ,
Here **again** **,** **however** **,**
这里 再次 , 然而 ,

然而，这里又出现了这种情况。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [pruːf] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn]
I **am** **compelled** **to** **say** **that** **I** **have** **not** **a** **shadow** **of** **proof** **to** **offer** **in**
我 是 被迫 到 说 那 我 有 不是 一个 阴影 的 证明 到 提供 在
[səˈpɔːrt] [ʌv; əv] [maɪ] [sərˈmaɪz] .
support **of** **my** **surmise** **.**
支持 的 我的 推测 .

我不得不承认，我没有任何证据可以支持我的推测。

[ˌes ˈtiː] . ['kɛntɪˌgɜːrn] [meɪ] [hæv; həv] [set] [ʌp] [ðə; ði] [siː] - [sænd] [krɔːs] [baɪ] ['ʌðər] [miːnz] , [ænd; ənd]
St **.** **Kentigern** **may** **have** **set** **up** **the** **sea** **-** **sand** **cross** **by** **other** **means** **,** **and**
英石 . 肯蒂根 可能 有 放 向上 这 海 - 沙 叉 经过 其他 方法 , 和
[fɔːr; fər] [əˈnʌðər] ['pɜːrpəs] .
for **another** **purpose** **.**
为了 其他 目的 .

圣肯蒂格恩可能以其他方式、出于其他目的竖立了海沙十字架。

[aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [səˈdʒest] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˌpɑːsəˈbɪləti]
I **have** **only** **endeavoured** **to** **suggest** **a** **reason** **in** **accordance** **with** **possibility**
我 有 仅有的 努力 到 建议 一个 原因 在 根据 和 可能性
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd] .
and **the** **customs** **of** **the** **times** **in** **which** **he** **lived** **.**
和 这 海关 的 这 时代 在 哪个 他 居住地 .

我只是尽力根据可能性和他所处时代的习俗提出一个理由。

[bɪˈfɔːr] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɪgˈzɪstɪŋ] [stoʊn] [krɔsiz] [wɜːr; wər]
Before **asking** **you** **to** **believe** **that** **the** **earliest** **existing** **stone** **crosses** **were**
前 问 你 到 相信 那 这 最早 现存的 石头 十字架 是
[ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv] [stɪl] ['ɜːrliər] [krɔsiz] [ʌv; əv] [twɪgz] ,
reproductions **of** **still** **earlier** **crosses** **of** **twigs** **,**
复制品 的 仍然 早些时候 十字架 的 树枝 ,

在要求你相信现存最早的石十字架是更早的树枝十字架的复制品之前，

[aɪ] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni] [sʌtʃ] ['bæskɪt] - [wɜːrk]
I **may** **well** **be** **expected** **to** **offer** **some** **evidence** **that** **any** **such** **basket** **-** **work**
我 可能 出色地 是 预期的 到 提供 一些 证据 那 任何 这样的 篮子 - 工作
[krɔsiz] ['evər] [ɪgˈzɪstɪd] .
crosses **ever** **existed** **.**
十字架 曾经 存在 .

我或许需要提供一些证据，证明这类篮编十字架曾经存在过。

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] ['ledʒəndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,
Of **all** **the** **superstitious** **legends** **of** **the** **middle** **ages** **,**
的 全部 这 迷信的 传说 的 这 中间 年龄 ,

在中世纪所有的迷信传说中，

[nʌn] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['waɪdli] ['pɑ:pjələr][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['pætrɪks] ['pɜ:rgətɔ:ri] .

none	was	more	widely	popular	than	that	of	St	.	Patrick's	purgatory	.
没有任何	曾是	更多的	广泛	受欢迎的	比	那	的	英石	.	帕特里克的	炼狱	.

其中最广为人知的莫过于圣帕特里克的炼狱传说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ɪn] ['glu:mi] [lɑ:k; lɑ:x] [dʒ-g] ,

The	little	island	in	gloomy	Lough	Derg	,
这	小的	岛	在	阴沉	湖	德尔格	,

阴郁的德格湖中的小岛，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bi'li:vd] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði][peɪnz][ænd; ənd][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['pɜ:rgətɔ:ri]

in	which	it	was	believed	that	both	the	pains	and	advantages	of	purgatory
在	哪个	它	曾是	相信	那	两个都	这	疼痛	和	优势	的	炼狱

[kʊd; kəd][bi:; bi][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,

could	be	anticipated	,
可以	是	预期	,

人们认为炼狱的痛苦和益处都可以预见。

[ænd; ənd][ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['tɔ:ments] [ə'brɪdʒd] , [wʌz; wəz] [-]

and	the	duration	of	its	torments	abridged	,	was	[	18	]
和	这	期间	的	它是	折磨	简略	,	曾是	[	-	]

并且其折磨的持续时间被缩短了[18]

['vɪzɪtɪd] [baɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l]['pɪlgrɪmz] , [hu:] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ɪts] ['klerɪkl] ['gɑ:dɪənz] [baɪ]

visited	by	great	and	powerful	pilgrims	,	who	enriched	its	clerical	guardians	by
到访	经过	伟大的	和	强大的	朝圣者	,	WHO	富含	它是	文员	守护者	经过

[ðer; ðər]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

their	offerings	.
他们的	供品	.

这里曾接待过许多地位显赫的朝圣者，他们通过奉献财物使这里的神职人员受益匪浅。

[sə'prest] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] , [ænd; ənd][ɪts] [ru:d] ['bɪldɪŋz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns]

Suppressed	at	the	Reformation	,	and	its	rude	buildings	more	than	once
被抑制	在	这	宗教改革	,	和	它是	粗鲁的	建筑物	更多的	比	一次

[di'mɔliʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

demolished	by	the	orders	of	government	,
已拆除	经过	这	订单	的	政府	,

在宗教改革期间遭到镇压，其简陋的建筑也曾多次被政府下令拆除。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌnevərðə'les] [stɪl] [ri'teinz] [soʊ] [strɔ:ŋ] [ə; eɪ][græsp][ɑ:n][ðə; ði] [ˌsu:pər'stɪʃəs] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv]

it	nevertheless	still	retains	so	strong	a	grasp	on	the	superstitious	feelings	of
它	尽管如此	仍然	保留	所以	强的	一个	抓牢	在	这	迷信的	情怀	的

[ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

the	poor	and	ignorant	of	the	present	day	,
这	贫穷的	和	无知	的	这	展示	天	,

然而，它仍然牢牢抓住了当今贫穷无知者的迷信情绪。

[ðæt] , ['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'θu:ziæzəm] ,

that	,	actuated	by	religious	enthusiasm	,
那	,	驱动	经过	宗教	热情	,

那次事件是由宗教热情所驱动的，

[kraʊdz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɪlgrɪmz][æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] ['si:znz] [pɔ:r] [ðəm'selvz] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] ['lɪt(ə)l]

crowds	of	such	pilgrims	at	certain	seasons	pour	themselves	upon	this	miserable	little
人群	的	这样的	朝圣者	在	肯定	季节	倒	他们自己	之上	这	悲惨的	小的

['aɪlət] ,

islet	,
小岛	,

每逢特定季节，大批朝圣者涌向这座荒凉的小岛。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [θri:] ['ru:d] [ʌv; əv] ['bærən] ['sɜ:rfɪs] ;
consisting **of** **three** **roods** **of** **barren** **surface** **;**
由 的 三 roods 的 荒芜 表面 ;

由三罗德的贫瘠地组成;

[ænd; ənd][soʊ] ['nu:mərəs] [ɑ:r; ər] [ði:z] ['vɪzɪtər] [ðæt] [ðə; ði]['tenənt] [peɪz] [ðə; ði]['lændlɔ:rd][ə; eɪ] ['jɪrli]
and **so** **numerous** **are** **these** **visitors** **that** **the** **tenant** **pays** **the** **landlord** **a** **yearly**
和 所以 很多的 是 这些 访客 那 这 租户 支付 这 房东 一个 每年
[rent] [ʌv; əv] £300 ([ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ɪn] ['sɪkspəns]) ,
rent **of** **£300** **(** **the** **greater** **part** **in** **sixpences** **)** **,**
租 的 £300 (这 更大的 部分 在 六便士) ,

访客众多，以至于租户每年要向房东支付 300 英镑的租金（其中大部分是六便士）。

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃɑ:rdʒ] [ɪm'poʊzd][ɑ:n][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['feri] [toʊl] . [-]
derived **from** **a** **small** **charge** **imposed** **on** **them** **at** **the** **ferry** **toll** **.** **[** **24** **]**
衍生的 从 一个 小的 收费 强加 在 他们 在 这 渡船 收费 . [-]

来源于渡轮通行费中向他们征收的小额费用。[24]

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [wer] ['eɪnʃənt] [ˌsu:pər'stɪʃəs] ['præktɪsɪz] [stɪl] ['lɪŋgər] ,
In **this** **place** **,** **where** **ancient** **superstitious** **practices** **still** **linger** **,**
在 这 地方 , 在哪里 古老的 迷信的 实践 仍然 萦绕 ,

在这个古老的迷信习俗仍然流传的地方，

[ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ɪts] ['faʊndər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪm'pju:tɪd] ['mɪrəklz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi]
the **remembrance** **of** **its** **founder** **and** **his** **imputed** **miracles** **would** **naturally** **be**
这 纪念 的 它是 创始人 和 他的 估算 奇迹 会 自然 是
['lɔ:ŋgɪst] [ri'teind] ,
longest **retained** **,**
最长 保留 ,

人们自然会最长久地记住它的创始人及其所创造的奇迹。

[ænd; ənd] ['eni] ['relɪks] [ˌæpər'teɪnɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [prɪ'zɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ˌpɜ:rt(ə)n'eɪʃəs] [ker] .
and **any** **relics** **appertaining** **to** **him** **preserved** **with** **pertinacious** **care** **.**
和 任何 遗物 属于 到 他 保存完好 和 顽强的 关心 .

与他有关的任何遗物都得到了悉心保存。

[nʌn] [sʌtʃ] [kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [faʊnd] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðæt] [ə'baʊt][ɔ:r] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
None **such** **can** **now** **be** **found** **;** **but** **it** **is** **recorded** **that** **about** **or** **before** **the**
没有任何 这样的 能 现在 是 成立 ; 但 它 是 记录 那 关于 或者 前 这
[jɪr] - ,
year **1630** **,**
年 - ,

现在已找不到这样的记录；但据记载，大约在1630年或之前，

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [lɔ:rd] ['dɪlən] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [sər'veɪər] ,
a **certain** **Lord** **Dillon** **visited** **the** **island** **,** **accompanied** **by** **a** **government** **surveyor** **,**
一个 肯定 主 狄龙 到访 这 岛 , 伴随 经过 一个 政府 测量员 ,

一位名叫狄龙的勋爵曾到访该岛，并由一名政府测量员陪同。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
and **they** **gave** **a** **detailed** **description** **of** **the** **place** **,**
和 他们 给予 一个 详细的 描述 的 这 地方 ,

他们详细描述了那个地方，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ðen] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs] .
which **was** **published** **by** **the** **then** **Bishop** **of** **the** **Diocese** **.**
哪个 曾是 已发布 经过 这 然后 主教 的 这 教区 .

该书由当时的教区主教出版。

[ɪn][ðer; ðər][rɪˈpɔːrt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] “ [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]
In their report it is stated that “ at the east end of the church there is a
在 他们的 报告 它 是 声明 那 “ 在 这 东方 结尾 的 这 教会 那里 是 一个
[hiːp] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,
heap of stones ,
堆 的 石头 ,

他们的报告中指出，“教堂东端有一堆石头，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [krɔːs] [meɪd] [ʌv; əv][ˌintəˈwəuvən] [twɪgz] ;
on which there is a cross made of interwoven twigs ;
在 哪个 那里 是 一个 叉 制成 的 交织 树枝 ;

上面有一个用交织的树枝做成的十字架；

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪks] [ˈɔːltər] ,
this is known by the name of St . Patrick's Altar ,
这 是 已知 经过 这 姓名 的 英石 . 帕特里克的 坛 ,

这里被称为圣帕特里克祭坛。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][duː][laɪ] [θriː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] ,
on which there do lie three pieces of a bell ,
在 哪个 那里 做 说谎 三 件 的 一个 钟 ,

上面散落着三块钟的碎片，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ] [ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪk] [juːst] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , ” & [siː] . [-]
which they say St . Patrick used to carry in his hand , ” & c . [25]
哪个 他们 说 英石 . 帕特里克 用过的 到 携带 在 他的 手 , ” & c . [-]

据说圣帕特里克曾随身携带它，”等等。[25]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][aɪ][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ][ʌv; əv][ˈeni][ˈæktʃuəl] [krɔːs] [ʌv; əv] [twɪgz] [ɔːr]
This is the only record I have met with of any actual cross of twigs or
这 是 这 仅有的 记录 我 有 遇见 和 的 任何 实际的 叉 的 树枝 或者
[ˈbæskɪt] - [wɜːrk] .
basket - work .
篮子 - 工作 .

这是我见过的唯一一份关于用树枝或篮子编织的十字架的记录。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ɪˈnuːmərəb(ə)l] [krɔsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
It was probably the last of innumerable crosses of the same kind ,
它 曾是 大概 这 最后的 的 无数 十字架 的 这 相同的 种类 ,

这很可能是无数同类十字架中的最后一座。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] , [ʌv; əv][ɔːl] [ˈʌðər] ,
and was found in the place where , of all others ,
和 曾是 成立 在 这 地方 在哪里 , 的 全部 其他的 ,

并且是在最不寻常的地方发现的，

[ðə; ði][ˈleɪtɪst][ɪgˈzæmp(ə)l][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][met][wɪð; wɪθ] .
the latest example was likely to be met with .
这 最新的 例子 曾是 可能 到 是 遇见 和 .

最新的例子很可能会遭到这样的对待。

[ˈdaʊtləs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmeni] [taɪmz] [-]
Doubtless it was a many times [19]
毫无疑问 它 曾是 一个 许多 时代 [-]

毫无疑问，这种情况发生了很多次[19]

[rɪˈpiːtɪd] [ˈkɑːpi][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈeɪnʃənt] [krɔːs] [əˈtrɪbjuːtɪd] [əˈrɪdʒənəli][tuː; tə][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
repeated copy of some ancient cross attributed originally to the hands of the
重复 复制 的 一些 古老的 叉 归因于 起初 到 这 双手 的 这
[ˈpeɪtrən][seɪnt][ʌv; əv][ˈaɪərlənd] . [-]
patron saint of Ireland . [26]
赞助人 圣 的 爱尔兰 . [-]

一些古代十字架的复制品，据说是爱尔兰守护圣人亲手制作的。[26]

[ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz] ['skʌlptʃərd] [ɑ:n][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [ænd; ənd][mæŋks]['mɔnəuliθs]

The	devices	sculptured	on	a	majority	of	the	Scottish	and	Manx	monoliths
这	设备	雕塑	在	一个	多数	的	这	苏格兰	和	曼岛	巨石

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkju:tɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] [pə'zest] [sʌtʃ] [skɪl] [ɔ:r] [sʌtʃ] [tu:lz]

must	have	been	executed	before	the	artists	possessed	such	skill	or	such	tools
必须	有	到过	执行	前	这	艺术家	拥有	这样的	技能	或者	这样的	工具

[æz; əz] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə][kʌt][ðə; ði] ['aʊtlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn][ɪt'self][tu:; tə]['eni]

as	would	enable	them	to	cut	the	outline	of	the	stone	itself	to	any
作为	会	使能够	他们	到	切	这	大纲	的	这	石头	本身	到	任何

[rɪ'kwaɪərd][fɔ:rm] ;

required	form	;
必需的	形式	;

苏格兰和曼岛的大多数巨石上雕刻的图案，一定是艺术家们在拥有足够的技能或工具，能够将石头本身的轮廓雕刻成任何所需的形状之前完成的；

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ə'pɪr] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][tu:; tə][hæv; həv][set] [ʌp] [krɔsiz] ,

they	do	not	appear	at	that	time	to	have	set	up	crosses	,
他们	做	不是	出现	在	那	时间	到	有	放	向上	十字架	,

当时他们似乎并没有竖立十字架。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'greɪvd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪmb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][hju:dʒ] [stoʊnz]

but	they	engraved	representations	of	that	symbol	on	the	surface	of	huge	stones
但	他们	刻	表现形式	的	那	象征	在	这	表面	的	巨大的	石头

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [fɪkst] [ɪn][æn; ən][ɪ'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][moʊst]['prɑ:bəbli]

many	of	which	were	already	fixed	in	an	erect	position	and	most	probably
许多	的	哪个	是	已经	固定的	在	一个	直立	位置	和	最多	大概

[hæd; həd] [bɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][æn; ən]

had	been	for	a	long	series	of	years	employed	in	the	services	of	an
有	到过	为了	一个	长的	系列	的	年	受雇	在	这	服务	的	一个

['ɜ:rliər] [rɪ'lɪdʒən] .

earlier	religion	.
早些时候	宗教	.

但是，他们在巨石表面刻上了该符号的图案，其中许多巨石已经竖立起来，很可能已经为早期的宗教服务了很长一段时间。

[ə'pɑ:n] [sʌtʃ] [stoʊnz] [ðeɪ] ['ɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ði][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪkər] - [wɜ:rk][baɪ][ɪ'nu:mərəb(ə)l]

Upon	such	stones	they	imitated	the	ornamentation	of	wicker	-	work	by	innumerable
之上	这样的	石头	他们	模仿	这	装饰	的	柳条	-	工作	经过	无数

[ri'ɪtəreɪtɪd] [bloʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][smɔ:l] [selts; kelts][ʌv; əv][flɪnt] ,

reiterated	blows	of	their	small	celts	of	flint	,
重申	打击	的	他们的	小的	凯尔特人	的	燧石	,

他们用燧石小斧反复敲击，在这些石头上模仿柳条编织的装饰图案。

[brɑ:nz] , [ɔ:r]['aɪərn] , ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [loʊ] [rɪ'li:f] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [wʌn][hæf][ʌv; əv]

bronze	,	or	iron	,	working	out	the	design	in	low	relief	,	and	showing	one	half	of
青铜	,	或者	铁	,	在职的	出去	这	设计	在	低的	宽慰	,	和	显示	一	一半	的

[ðə; ði] [raʊnd] ,

the	round	,
这	圆形的	,

用青铜或铁制成浅浮雕图案，并展示圆形图案的一半。

[ɔ:r][æz; əz] [mʌtʃ] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʒər][wɑ:ndz][æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wen] ['pleɪtɪd; 'plætɪd]

or	as	much	only	of	the	osier	wands	as	could	be	seen	when	plaited
或者	作为	很多	仅有的	的	这	柳条	魔杖	作为	可以	是	已见	什么时候	编织

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

或者只取编织在一起时所能看到的柳条枝条的长度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['leɪtər][ɪg'zæmpəlz] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ə'sjuːmz] [ðə; ði][fɔːrm]
It 它 **is** 是 **only** 仅有的 **in** 在 **the** 这 **later** 之后 **examples** 示例 **that** 那 **the** 这 **outline** 大纲 **of** 的 **the** 这 **stone** 石头 **assumes** 假设 **the** 这 **form** 形式
[ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ;
of 的 **the** 这 **cross** 叉 **;** ;

只有在后面的例子中，石头的轮廓才呈现出十字形；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌɔːrnə'ment(ə)l]
and 和 **this** 这 **change** 改变 **is** 是 **accompanied** 伴随 **by** 经过 **a** 一个 **considerable** 大量 **alteration** 改造 **in** 在 **the** 这 **ornamental** 装饰
['diːteɪlz] ,
details 细节 **,** ,

这一变化也伴随着装饰细节的显著改变。

[ðə; ði] [ɪntɚleɪsɪŋz] [bɪ'kʌm] [les] ['elɪgənt] [bʌt; bət] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] ['tɜːrmɪneɪt] [ɪn][ðə; ði]
the 这 **interlacings** 交织 **become** 变得 **less** 较少的 **elegant** 优雅的 **but** 但 **more** 更多的 **complicated** 复杂的 **,** , **and** 和 **terminate** 终止 **in** 在 **the** 这
['hedz] ,
heads 头部 **,** ,

交织的纹路变得不那么精致，但更加复杂，最终终止于头部。

[teɪlz] , [ænd; ənd] [lɪmz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ænɪmlz] , ['ɔːf(ə)n] [groʊ'tesk] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [ɔːr] ,
tails 尾巴 **,** , **and** 和 **limbs** 四肢 **of** 的 **various** 各种各样的 **animals** 动物 **,** , **often** 经常 **grotesque** 怪诞 **in** 在 **expression** 表达 **;** ; **or** 或者 **,** ,

各种动物的尾巴和四肢，通常表情怪诞；或者，

[ðə; ði][wɑːndz][bɜːrst]['ɪntuː] [bʌdz] [ænd; ənd] [liːvz] ,
the 这 **wands** 魔杖 **burst** 爆裂 **into** 进入 **buds** 花蕾 **and** 和 **leaves** 树叶 **,** ,

魔杖迸发出花蕾和绿叶，

[ɔːr] [gɪv] [pleɪs] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['skʌlptʃərd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ʌv; əv]
or 或者 **give** 给 **place** 地方 **entirely** 完全 **to** 到 **sculptured** 雕塑 **representations** 表现形式 **of** 的 **men** 男人 **and** 和 **animals** 动物 **of** 的
[ðə; ði]['ruːdɪst][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
the 这 **rudest** 最粗鲁 **execution** 执行 **.** .

或者完全让位于最粗糙的雕塑作品，比如人物和动物的雕塑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌintə'wəuvən][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ðæt]
It 它 **is** 是 **a** 一个 **curious** 好奇的 **proof** 证明 **of** 的 **the** 这 **earlier** 早些时候 **use** 使用 **of** 的 **the** 这 **interwoven** 交织 **ornamentation** 装饰 **that** 那
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['elɪgəntli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['haɪli] - ['fɪnɪʃt] [dɪ'vaɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
it 它 **may** 可能 **be** 是 **found** 成立 **in** 在 **elegantly** 优雅地 **arranged** 安排 **and** 和 **highly** 高度 **-** - **finished** 完成的 **devices** 设备 **on** 在 **the** 这 **same** 相同的
[-]
[20]
[-]

在同一件物品上，优雅排列、做工精细的图案中可以找到交织装饰，这证明了早期就使用了这种装饰[20]。

[stoʊnz] [wɪð; wɪθ] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] [soʊ] ['ruːdli] [kaːvd] [æz; əz][tuː; tə]
stones 石头 **with** 和 **representations** 表现形式 **of** 的 **the** 这 **human** 人类 **figure** 数字 **so** 所以 **rudely** 粗鲁地 **carved** 雕刻 **as** 作为 **to** 到
[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [mɪr] ['tʃɪldrən] .
appear 出现 **to** 到 **be** 是 **the** 这 **work** 工作 **of** 的 **mere** 仅仅 **children** 孩子们 **.** .

石头上雕刻着人物形象，但雕刻得非常粗糙，看起来像是小孩子的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔbdʒiktid] , [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɔːr]['sæksn]['ɑːrtɪzən] , [wen] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː]

It	may	be	objected	,	that	the	British	or	Saxon	artisan	,	when	working	on	a	new
它	可能	是	反对	,	那	这	英国	或者	撒克逊	工匠	,	什么时候	在职的	在	一个	新的

[mə'tɪriəl] ,

material	,
材料	,

有人可能会反驳说，英国或撒克逊工匠在加工新材料时，

[wʊd] [ə'dɑːpt][ə; eɪ] [staɪl] [ʌv; əv]['ɔːrnəmənt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

would	adopt	a	style	of	ornament	appropriate	to	it	,
会	采纳	一个	风格	的	装饰品	合适的	到	它	,

会采用与其相适应的装饰风格，

[ænd; ənd][dɪ'skɑːrd][ðə; ði]['toʊtəli] [ɪ'reləvənt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst]

and	discard	the	totally	irrelevant	system	of	decoration	which	had	been	used
和	丢弃	这	完全	无关紧要	系统	的	装饰	哪个	有	到过	用过的

[baɪ][hɪz; ɪz]['ænsestərz] ;

by	his	ancestors	;
经过	他的	祖先	;

并摒弃其祖先使用的完全不相关的装饰体系；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] [əd'hɪr]

but	it	must	be	remembered	that	he	had	many	inducements	to	adhere
但	它	必须	是	记得	那	他	有	许多	诱导	到	粘着

[tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pætərn] .

to	the	ancient	patterns	.
到	这	古老的	图案	.

但必须记住，他有很多理由坚持古老的模式。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['kʌstəm] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['moʊtɪv] ,

The	force	of	custom	and	education	would	be	a	powerful	motive	,
这	力量	的	风俗	和	教育	会	是	一个	强大的	动机	,

习俗和教育的力量会成为强大的驱动力。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] [staɪl] [ʌv; əv]['ɔːrnəmənt][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	no	other	style	of	ornament	was	then	known	to	the	people	,
和	不	其他	风格	的	装饰品	曾是	然后	已知	到	这	人们	,

当时人们并不了解其他任何装饰风格。

[huː] [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ænd; ənd] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [ðiːz] ['endləs] ['intrikəsiz] [wɪtʃ]

who	were	accustomed	to	and	well	understood	these	endless	intricacies	which
WHO	是	习惯	到	和	出色地	理解	这些	无尽的	错综复杂	哪个

[ə'pɪr] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] ;

appear	to	us	a	mass	of	confusion	;
出现	到	我们	一个	大量的	的	困惑	;

他们早已习惯并充分理解这些在我们看来一团糟的无穷无尽的复杂细节；

['prɑːbəbli] , [haʊ'evər] ,

probably	,	however	,
大概	,	然而	,

不过，或许

[ðə; ði] [best] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɜːrnɪst] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [ɪn]['dʊrəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [ðoʊz]

the	best	reason	was	an	earnest	desire	to	perpetuate	in	durable	material	those
这	最好的	原因	曾是	一个	认真	欲望	到	延续	在	耐用的	材料	那些

[krɔsiz] [ʌv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] ['bæskɪt] - [wɜːrk] ,

crosses	of	perishable	basket	-	work	,
十字架	的	易腐烂的	篮子	-	工作	,

最好的理由是真心希望用耐用的材料来永久保存那些易腐烂的篮子编织的十字架。

[bɪ'fɔ:r] [wɪtʃ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ænsestərz][hæd; həd] [boʊd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn][ðə; ði]
before **which** **he** **and** **his** **ancestors** **had** **bowed** **themselves** **in** **worship** **in** **the**
前 哪个 他 和 他的 祖先 有 鞠躬 他们自己 在 崇拜 在 这
[depθs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔrists] ,
depths **of** **their** **primæval** **forests** **,**
深度 的 他们的 原始 森林 ,

他和他的祖先曾在原始森林深处向祂俯首膜拜。

— [krɔsiz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][baɪ][ðə; ði]['hoʊli][men] [hu:] [æt; ət][fɜ:rst]
— **crosses** **,** **which** **had** **been** **sanctified** **by** **the** **holy** **men** **who** **at** **first**
— 十字架 , 哪个 有 到过 圣化 经过 这 圣 男人 WHO 在 第一的
[i'rektid] [ðem; ðəm] ,
erected **them** **,**
竖立 他们 ,

——十字架，这些十字架最初是由那些竖立它们的圣人祝圣的。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mɪ'rækjələs] ['paʊɚz] [wɜ:r; wər] [ʌn'daʊtɪdli] [ə'trɪbju:tɪd] .
and **to** **many** **of** **which** **miraculous** **powers** **were** **undoubtedly** **attributed** **.**
和 到 许多 的 哪个 神奇 权力 是 无疑 归因于 .

其中许多物品无疑都被赋予了神奇的力量。

[ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ɪg'zæmpəlz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd][ænd; ənd][ðə; ði]
A **majority** **of** **the** **Irish** **examples** **differ** **from** **those** **of** **Scotland** **and** **the**
一个 多数 的 这 爱尔兰 示例 不同 从 那些 的 苏格兰 和 这
[aɪl] [ʌv; əv][mæn] ,
Isle **of** **Man** **,**
小岛 的 男人 ,

大多数爱尔兰的例子与苏格兰和马恩岛的例子不同。

[ɪn] ['bi:ɪŋ] [ɪ'læbərətli] [ka:vd] [ɪn][ðer; ðər] ['aʊtlaɪn] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['rɪtʃli] ['ɔ:nəmentid]
in **being** **elaborately** **carved** **in** **their** **outline** **to** **the** **form** **of** **richly** **ornamented**
在 存在 精心 雕刻 在 他们的 大纲 到 这 形式 的 丰富 装饰
[krɔsiz] .
crosses **.**
十字架 .

它们的轮廓被精心雕刻成装饰华丽的十字架形状。

[ðɪs] ['ɑ:gju:z] ['i:ðər] [æn; ən] ['ɜ:rliər] [də'vɛləpmənt] [ʌv; əv][ɑ:rt][ɪn]['aɪərlənd] , [ɔ:r][ə; eɪ]['leɪtər]
This **argues** **either** **an** **earlier** **developement** **of** **art** **in** **Ireland** **,** **or** **a** **later**
这 论点 任何一个 一个 早些时候 发展 的 艺术 在 爱尔兰 , 或者 一个 之后
[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ;
execution **of** **the** **work** **;**
执行 的 这 工作 ;

这要么说明爱尔兰的艺术发展较早，要么说明这件作品的创作时间较晚；

[bʌt; bət][ðə; ði]['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['ɔrnəmənts] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [tu:; tə] [prɪ'veɪl] [ɪn] [i:tʃ] [loʊ'kæləti] ,
but **the** **plaited** **ornaments** **are** **found** **to** **prevail** **in** **each** **locality** **,**
但 这 编织 装饰品 是 成立 到 占上风 在 每个 地点 ,

但编织饰品在各地都很流行。

[ðoʊ] [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [geɪv] [pleɪs] [tu:; tə] ['skʌlptʃərd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd]
though **they** **probably** **gave** **place** **to** **sculptured** **representations** **of** **men** **and**
尽管 他们 大概 给予 地方 到 雕塑 表现形式 的 男人 和
['ænɪmlz] ['sʌmwʌt] ['ɜ:rliər] [ɪn]['aɪərlənd][ðæn; ðən] ['elsˌwer] .
animals **somewhat** **earlier** **in** **Ireland** **than** **elsewhere** **.**
动物 有些 早些时候 在 爱尔兰 比 别处 .

虽然在爱尔兰，雕塑人物和动物的形象出现的时间可能比其他地方要早一些。

[ðə; ðiˈjuːʒuəl][fɔːrm][ʌv; əv] [ðiːz] [krɔsiz] [ɪz] [ˈferli] [ɪkˈsprest] [baɪ][ðə; ðiˈ][ɪgˈzæmp(ə)l] [ɪnˈgreɪvd] [-]

The	usual	form	of	these	crosses	is	fairly	expressed	by	the	example	engraved	[	27	]
这	通常	形式	的	这些	十字架	是	相当	表达	经过	这	例子	刻	[	-	]

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ðiˈ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈaɪrɪʃ] [krɔːs] [æt; ət] - .

representing	the	interesting	Irish	cross	at	Kilklespeen	.
代表	这	有趣的	爱尔兰	叉	在	-	.

这些十字架的通常形式可以从刻在[27]基尔克尔斯皮恩有趣的爱尔兰十字架的例子中得到较为准确的表达。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [biː; biˈ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [krɔsiz] [ʌv; əv]['tɪmbər] [wʊd] [prɪˈsiːd]

It	may	at	first	sight	be	supposed	that	crosses	of	timber	would	precede
它	可能	在	第一的	视线	是	据称	那	十字架	的	木材	会	先于

[ðoʊz] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

those	of	stone	,
那些	的	石头	,

乍一看，人们可能会认为木制十字架比石制十字架出现得更早。

[ðə; ðiˈ] [məˈtɪriəl] [ˈbiːɪŋ] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd][ðə; ðiˈ] [ˈwɜːrkmənʃɪp] [əˈpærəntli] [mɔːr] [ˈiːzi] ;

the	material	being	abundant	and	the	workmanship	apparently	more	easy	;
这	材料	存在	丰富	和	这	做工	显然	更多的	简单的	;

由于材料丰富且制作工艺似乎更容易；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] ['tɪmbər][rɪˈkwaɪərd] [tuːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhaɪər] ['ɔːrdər]

but	a	little	consideration	will	show	that	timber	required	tools	of	a	higher	order
但	一个	小的	考虑	将要	展示	那	木材	必需的	工具	的	一个	更高	命令

[ðæn; ðən][stoʊn] ;

than	stone	;
比	石头	;

但稍加思考就会发现，木材加工所需的工具比石材加工所需的工具要高级得多；

[ðə; ðiˈ] [blʌnt] [kelt; selt] [wʊd] [biː; biˈ][fɑːr][frʌm; frəm] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [kɑːrv]

the	blunt	celt	would	be	far	from	efficient	as	an	instrument	to	carve
这	钝	凯尔特	会	是	远的	从	高效的	作为	一个	乐器	到	雕刻

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

钝头斧作为木雕工具效率很低。

[ænd; ənd] [ʃɑːrp] - [edʒd] [tuːlz] [wɜːr; wər] [-]

and	sharp	-	edged	tools	were	[	21	]
和	锋利的	-	边缘	工具	是	[	-	]

锋利的工具是[21]

[nɑːt] [ðen] [əˈteɪnəb(ə)l] .

not	then	attainable	.
不是	然后	可实现的	.

当时无法实现。

[ˌɪrɪˈspektɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ðiˈ][suːˈpɪriər] [ˌdʊrəˈbɪləti][ʌv; əv][stoʊn] [wʊd] [ʌv; əv][ɪtˈself] [ɪnˈduːs] [ðə; ðiˈ]

Irrespective	of	this	,	the	superior	durability	of	stone	would	of	itself	induce	the
无论如何	的	这	,	这	优越的	耐久性	的	石头	会	的	本身	诱导	这

[tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [məˈtɪriəl] .

choice	of	that	material	.
选择	的	那	材料	.

即便如此，石材优异的耐久性本身就足以促使人们选择这种材料。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [əˈreɪndʒmənt] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈskɑːtɪʃ] [ænd; ənd] [ˈaɪrɪʃ] [krɔsiz] [tuː; tə]

There	is	a	common	arrangement	in	most	of	the	Scottish	and	Irish	crosses	to
那里	是	一个	常见的	安排	在	最多	的	这	苏格兰	和	爱尔兰	十字架	到

[wɪtʃ] [aɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][kɔːl] [əˈtenʃ(ə)n] ;

which	I	desire	to	call	attention	;
哪个	我	欲望	到	称呼	注意力	;

大多数苏格兰和爱尔兰十字架都有一种共同的排列方式，我想提请大家注意；

['weðər] ['skʌlptʃərd] ['ɪntuː] [truː] [krɔsiz] , [ɔːr] ['mɪrli] [ɪn'greɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
whether **sculptured** **into** **true** **crosses** **,** **or** **merely** **engraved** **on** **the** **surface** **of** **the**
无论 雕塑 进入 真的 十字架 , 或者 仅仅 刻 在 这 表面 的 这
[stoʊn] ,
stone **,**
石头 ,

无论是雕刻成真正的十字架，还是仅仅刻在石头表面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ɪ'regjələr] [kəm'pɑːtmənts] ,
they **are** **divided** **into** **irregular** **compartments** **,**
他们 是 分割 进入 不规律的 隔间 ,

它们被分隔成不规则的小隔间，

[iːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ˈɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] [ˌɪntər'lest] [wɜːrk]
each **for** **the** **most** **part** **ornamented** **with** **a** **different** **device** **of** **interlaced** **work**
每个 为了 这 最多 部分 装饰 和 一个 不同的 设备 的 交织 工作
,
,
,

每件作品大多饰以不同的交织图案，

[ɔːr] , [ɪn] [leɪt] [ɪg'zæmpəlz] , ['sʌbdʒekts][ɪn] ['skʌlptʃər] .
or **,** **in** **late** **examples** **,** **subjects** **in** **sculpture** **.**
或者 , 在 晚的 示例 , 主题 在 雕塑 .

或者，在后期的例子中，成为雕塑的主题。

[ðiːz] [kəm'pɑːtmənts] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [dɪ'kriːs]
These **compartments** **are** **usually** **broad** **at** **the** **base** **and** **gradually** **decrease**
这些 隔间 是 通常 广阔 在 这 根据 和 逐步地 减少
[ɪn][saɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,
in **size** **towards** **the** **apex** **of** **the** **cross** **,**
在 尺寸 向 这 顶点 的 这 叉 ,

这些隔间通常底部较宽，并向十字架顶部逐渐变窄。

[æz; əz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['bæskəts] [paɪld] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
as **would** **be** **the** **case** **with** **a** **series** **of** **baskets** **piled** **upon** **each** **other** **,**
作为 会 是 这 案件 和 一个 系列 的 篮子 堆积 之上 每个 其他 ,

就像一堆篮子叠在一起一样，

[ænd; ənd] [ðen] ['fɜːrmli] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ] [kən'tɪnjuəs] ['bændz][ʌv; əv] ['twɪstɪd] [wɪð] .
and **then** **firmly** **bound** **together** **by** **continuous** **bands** **of** **twisted** **withes** **.**
和 然后 牢牢 边界 一起 经过 连续的 乐队 的 扭曲 威斯 .

然后用连续的扭曲柳条带牢牢地捆扎在一起。

[ə; eɪ] [wiːl] [ɔːr] [rɪŋ] ,
A **wheel** **or** **ring** **,**
一个 车轮 或者 戒指 ,

轮子或环，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [lɪmz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli]
connecting **the** **horizontal** **with** **the** **perpendicular** **limbs** **almost** **invariably**
连接 这 水平的 和 这 垂直 四肢 几乎 总是
[ə'kʌmpəniz] [ðə; ði] [ˌɪntər'lest] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðiːz] ['ɜːrli] [krɔsiz] .
accompanies **the** **interlaced** **ornamentation** **on** **these** **early** **crosses** **.**
伴随 这 交织 装饰 在 这些 早期的 十字架 .

在这些早期十字架上，水平臂与垂直臂的连接几乎总是伴随着交织的装饰。

[ðɪs] [rɪŋ] [aɪ] [lɔːŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['nɪmbəs][ɔːr]['glɔːri] ,
This **ring** **I** **long** **supposed** **to** **represent** **a** **nimbus** **or** **glory** **,**
这 戒指 我 长的 据称 到 代表 一个 雨云 或者 荣耀 ,

我一直认为这枚戒指象征着光环或荣耀，

[bʌt; bət] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðæt] ['juːʒuəl]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][dɪ'vɪnəti][ɪz][ʌv; əv] ['iːstərn] ['ɔːrɪdʒɪn] ,

but	remembering	that	that	usual	symbol	of	divinity	is	of	Eastern	origin	,
但	记住	那	那	通常	象征	的	神	是	的	东	起源	,

但要记住，这种常见的象征神性的符号起源于东方。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] [met] [wɪð; wɪθ][ɑːn] [krɔsiz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]

and	that	it	is	commonly	met	with	on	crosses	where	there	is	no	representation
和	那	它	是	通常	遇见	和	在	十字架	在哪里	那里	是	不	表示

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ,

of	the	figure	of	our	Lord	,
的	这	数字	的	我们的	主	,

而且这种现象常见于十字架上，而这些十字架上并没有我们主的形象。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['miːnɪŋ] ,

I	was	induced	to	seek	for	some	other	meaning	,
我	曾是	诱导	到	寻找	为了	一些	其他	意义	,

我被引导去寻找其他含义，

[ænd; ənd][hæv; həv] [naʊ] [noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][nɑːt]

and	have	now	no	hesitation	in	saying	that	its	original	purpose	was	not
和	有	现在	不	犹豫	在	说	那	它是	原来的	目的	曾是	不是

[sim'bɔlikəl] ,

symbolical	,
象征性的	,

现在可以毫不犹豫地说，它的最初目的并非象征性的。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['mɪrli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,

or	even	merely	ornamental	,
或者	甚至	仅仅	装饰	,

或者仅仅是装饰性的，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nesəseri] [ə'plaɪəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər]

but	that	it	was	a	necessary	appliance	in	the	construction	of	the	earlier
但	那	它	曾是	一个	必要的	器具	在	这	建造	的	这	早些时候

['wɪkər] - [wɜːrk] [krɔsiz] ,

wicker	-	work	crosses	,
柳条	-	工作	十字架	,

但它却是早期柳条十字架制作中必不可少的工具。

[ˌriːprə'djuːst] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [krɔsiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪn'djʊst] [ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n]

reproduced	on	the	stone	crosses	for	the	same	reasons	which	induced	the	retention
复制品	在	这	石头	十字架	为了	这	相同的	原因	哪个	诱导	这	保留

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'lest] ['ɔrnəmənts] .

of	the	interlaced	ornaments	.
的	这	交织	装饰品	.

出于与保留交织装饰相同的原因，这些图案也被复制到了石十字架上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɑːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæskɪt] - [wɜːrk] [krɔːs] [mʌst; məst][rɪ'kwaɪər]

It	is	obvious	that	the	horizontal	arms	of	a	basket	-	work	cross	must	require
它	是	明显的	那	这	水平的	武器	的	一个	篮子	-	工作	叉	必须	要求

[sʌm; səm] [ɪk'streɪniəs] [eɪd][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]

some	extraneous	aid	to	enable	them	to	retain	that	position	even	for	a
一些	无关的	援助	到	使能够	他们	到	保持	那	位置	甚至	为了	一个

[ʃɔːrt] [taɪm] .

short	time	.
短的	时间	.

很明显，篮状十字架的水平臂必须借助一些外力才能保持这种位置，即使是短时间也不例外。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] [rɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'dɑːptɪd] ;

For	this	purpose	the	ring	seemed	to	me	to	have	been	adopted	;
为了	这	目的	这	戒指	似乎	到	我	到	有	到过	已采用	;

在我看来，这枚戒指似乎是为此目的而特意选择的；

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][kwaɪt][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['mænər][ɪn][wɪtʃ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə'plaɪd],

but	I	was	quite	unable	to	discover	the	manner	in	which	it	was	applied	,
但	我	曾是	相当	无法	到	发现	这	方式	在	哪个	它	曾是	应用	,

但我始终没能弄清它的具体应用方式。

[ʌn'tɪl][ɑ:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['bæskɪt] - ['meɪkər][aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][toʊld][ðæt]

until	on	application	to	a	practical	basket	-	maker	I	was	at	once	told	that
直到	在	应用	到	一个	实际的	篮子	-	制造商	我	曾是	在	一次	讲述	那

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][kən'strʌkt][ə; eɪ][krɔ:s][ʌv; əv]['wiləuz][wɪ'ðaʊt][ðə; ði][rɪŋ],

he	could	not	construct	a	cross	of	willows	without	the	ring	,
他	可以	不是	构造	一个	叉	的	柳树	没有	这	戒指	,

直到我向一位经验丰富的篮子编织者请教，他立刻告诉我，没有圆环，他无法编织柳条十字架。

[wɪtʃ][hi:; hi][mʌst; məst][meɪk][fɜ:rst],[ænd; ənd][ðen][wɜ:rk][ðə; ði][krɔ:s][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:].

which	he	must	make	first	,	and	then	work	the	cross	upon	it	.
哪个	他	必须	制作	第一的	,	和	然后	工作	这	叉	之上	它	.

他必须先制作这个模具，然后再在上面刻十字架。

[ðæt][sʌtʃ][wʌz; wəz][ɪts][ju:z][ɪz][kən'fɜ:rmd][baɪ][ðə; ði][ə'reɪndʒmənt][-]

That	such	was	its	use	is	confirmed	by	the	arrangement	[	22	]
那	这样的	曾是	它是	使用	是	确认的	经过	这	安排	[	-	]

该安排[22]证实了它的这种用途。

[ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ru:d][krɔsiz][ɪn][ðə; ði][aɪl][ʌv; əv][mæn].

of	some	of	the	rude	crosses	in	the	Isle	of	Man	.
的	一些	的	这	粗鲁的	十字架	在	这	小岛	的	男人	.

马恩岛上一些简陋的十字架。

[ɑ:n][ðə; ði]['skʌlptʃərd][stoʊn][ɪn][ðə; ði][tʃɜ:rtʃ] - [jɑ:rd][ʌv; əv][kɜ:rk]['maɪk(ə)l][-][ɪz][ə; eɪ][krɔ:s][ʌv; əv]

On	the	sculptured	stone	in	the	church	-	yard	of	Kirk	Michael	[	28	]	is	a	cross	of
在	这	雕塑	石头	在	这	教会	-	院子	的	柯克	迈克尔	[	-	]	是	一个	叉	的

[ˌɪntər'lest][wɜ:rk][wɪ'ðaʊt]['eni][rɪŋ];

interlaced	work	without	any	ring	;
交织	工作	没有	任何	戒指	;

在柯克·迈克尔教堂墓地的雕刻石上[28]有一个交织的十字架，没有环；

[bʌt; bət][tu:; tə]['kɑ:mpenseɪt][fɔ:r; fər][ɪts]['æbsəns][ə'nʌðər][kən'traɪvəns][hæz; həz][bɪn][ə'dɑ:ptɪd].

but	to	compensate	for	its	absence	another	contrivance	has	been	adopted	.
但	到	补偿	为了	它是	缺席	其他	装置	有	到过	已采用	.

但为了弥补这一不足，人们采用了另一种办法。

[ðə; ði][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][ɑ:rmz][ɑ:r; ər][sə'steɪnd][baɪ][ə; eɪ]['sɪri:z][ʌv; əv]['pleɪtɪd; 'plætɪd][twɪgz][hʌŋ]['oʊvər]

The	horizontal	arms	are	sustained	by	a	series	of	plaited	twigs	hung	over
这	水平的	武器	是	持续	经过	一个	系列	的	编织	树枝	悬挂	超过

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌpər][lɪm],

the	top	of	the	upper	limb	,
这	顶部	的	这	上	肢	,

水平臂由一系列编织的树枝支撑，这些树枝悬挂在上肢的顶部。

[ænd; ənd][ˌintə'wəuvən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑ:rmz].

and	interwoven	with	the	arms	.
和	交织	和	这	武器	.

与手臂交织在一起。

[ɑ:n][ðə; ði][rɪ'vɜ:rs][ʌv; əv][ðə; ði][seɪm][stoʊn][-][ðə; ði][krɔ:s][hæz; həz][ə; eɪ][rɪŋ][kəm'poʊzd][ʌv; əv]

On	the	reverse	of	the	same	stone	[	28	]	the	cross	has	a	ring	composed	of
在	这	撤销	的	这	相同的	石头	[	-	]	这	叉	有	一个	戒指	由	的

[wʌn][θɪk][ænd; ənd][tu:]['slendər][stemz],

one	thick	and	two	slender	stems	,
一	厚的	和	二	苗条	茎	,

在同一块石头的背面[28]，十字架有一个由一根粗杆和两根细杆组成的环，

[wɪtʃ] [læst] [ə'pɪr] [tu:; tə] [pæs] [θru:] [ænd; ənd] ['fæsn] [tə'geðər] [ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði]
which last appear to pass through and fasten together the limbs and the
哪个 最后的 出现 到 经过 通过 和 系 一起 这 四肢 和 这
[rɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒi:niəs] [nɑ:t] .
ring by a curious and ingenious knot .
戒指 经过 一个 好奇的 和 巧妙 结 .

最后，它们似乎穿过并以一种奇特而巧妙的结将肢体和环固定在一起。

[ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['fæsnɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɑ:n][ðə; ði]['frægmənt][ʌv; əv]
Another example of a similar fastening may be observed on the fragment of
其他 例子 的 一个 相似的 紧固 可能 是 观察到 在 这 分段 的
[stoʊn] ['ɔ:lsoʊ][æt; ət][kɜ:rk]['maɪk(ə)l] [-] ['skʌlptʃərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ru:d] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
stone also at Kirk Michael [29] sculptured with a rude representation of the
石头 还 在 柯克 迈克尔 [-] 雕塑 和 一个 粗鲁的 表示 的 这
[ˌkru:sə'fɪkʃn] .
crucifixion .
十字架刑 .

在柯克迈克尔[29]的一块石头碎片上，也可以观察到类似的固定方式，这块碎片上雕刻着粗糙的十字架受难图。

[ði:z] [nɑ:ts] [ɑ:r; ər] ['daʊtləs] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃli] ['ɔ:nəmentid] [bɔsiz] ['ɔ:f(ə)n]
These knots are doubtless the origin of the richly ornamented bosses often
这些 绳结 是 毫无疑问 这 起源 的 这 丰富 装饰 老板 经常
['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bæskɪt] - [wɜ:rk] ,
covered with basket - work ,
涵盖 和 篮子 - 工作 ,

这些结饰无疑是那些装饰华丽、常饰以篮纹图案的凸起的起源。

[soʊ] ['fri:kwəntli] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [pə'ziʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] ['skɑ:tɪʃ]
so frequently met with in exactly the same positions on the Irish and Scottish
所以 频繁地 遇见 和 在 确切地 这 相同的 职位 在 这 爱尔兰 和 苏格兰
[krɔsiz] .
crosses .
十字架 .

在爱尔兰和苏格兰的十字架上，经常可以看到完全相同的位置。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjərz] ['skʌlptʃərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [ænd; ənd][mæŋks] [stoʊnz] ,
Some of the human figures sculptured on the Scottish and Manx stones ,
一些 的 这 人类 数据 雕塑 在 这 苏格兰 和 曼岛 石头 ,

苏格兰和曼岛石碑上雕刻的一些人物形象，

[ɑ:r; ər][soʊ]['eksɪkju:tɪd][æz; əz][tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [frʌm; frəm]
are so executed as to suggest that they also are reproductions from
是 所以 执行 作为 到 建议 那 他们 还 是 复制品 从
[ə'ridʒənəlz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] [twɪgz] .
originals formed of twigs .
原件 形成 的 树枝 .

它们的制作工艺如此精湛，以至于让人觉得它们也是用树枝制成的原件的复制品。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['frægmənt][æt; ət] , [-] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
This is particularly the case with a fragment at Forteviot , [30] the ancient
这 是 特别 这 案件 和 一个 分段 在 福特维奥特 , [-] 这 古老的
['keltɪk] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['skɑ:tlənd] ,
Celtic capital of Scotland ,
凯尔特人 首都 的 苏格兰 ,

在苏格兰古代凯尔特首都福特维奥特[30]发现的一块残片尤其如此，

[ɑːn] [wɪtʃ] [fɔːr] [men] , [sʌm; səm] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɔːs] [ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['kjʊriəs]
on **which** **four** **men** **,** **some** **animals** **and** **a** **cross** **are** **carved** **with** **curious**
在 哪个 四 男人 , 一些 动物 和 一个 叉 是 雕刻 和 好奇的
['ruːdnəs] ;
rudeness **;**
粗鲁 ;

上面用一种奇特的粗糙手法雕刻着四个人、一些动物和一个十字架；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ˌkruːsə'fɪkʃn][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][mæn] . [-]
and **with** **a** **portion** **of** **another** **crucifixion** **from** **the** **Isle** **of** **Man** **.** **[** **31** **]**
和 和 一个 部分 的 其他 十字架刑 从 这 小岛 的 男人 . [-]
[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði]['rʌstɪk][wɜːrk][ʌv; əv] [rʌf]
Both **of** **these** **have** **a** **considerable** **resemblance** **to** **the** **rustic** **work** **of** **rough**
两个都 的 这些 有 一个 大量 相似 到 这 乡村 工作 的 粗糙的
[twɪgz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['meni] ['gɑːdnəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]['ɔːrnəmənt][ðer; ðər]
twigs **with** **which** **many** **gardeners** **of** **the** **present** **day** **delight** **to** **ornament** **their**
树枝 和 哪个 许多 园丁 的 这 展示 天 喜 到 装饰品 他们的
['sʌmər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [siːts] .
summer **houses** **and** **garden** **seats** **.**
夏天 房屋 和 花园 座位 .

还有一部分来自曼岛的十字架受难像。[31] 这两件作品与当今许多园丁喜欢用来装饰避暑别墅和花园座椅的粗糙树枝的乡村作品非常相似。

[ðiːz] [ɪg'zæmpəlz] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɔːrɪdʒɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪˌluːmɪ'neɪʃənz] [wɪtʃ]
These **examples** **suggest** **a** **common** **origin** **with** **the** **extraordinary** **illuminations** **which**
这些 示例 建议 一个 常见的 起源 和 这 非凡的 照明 哪个
['mɪstər] . ['wɛsˌtwʊd] [hæz; həz] [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['mænjʊskrɪpts] ,
Mr **.** **Westwood** **has** **reproduced** **from** **ancient** **manuscripts** **,**
先生 . 韦斯特伍德 有 复制品 从 古老的 手稿 ,

这些例子表明，它们与韦斯特伍德先生从古代手稿中复制的精美插图有着共同的起源。

[pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn'greɪvd] [-]
particularly **with** **those** **engraved** **[** **23** **]**
特别 和 那些 刻 [-]

特别是那些刻有铭文的[23]

[ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['ɪnstɪtuːt] ,
in **the** **Journal** **of** **the** **Archæological** **Institute** **,**
在 这 杂志 的 这 考古学 研究所 ,

在考古研究所期刊上，

[-] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['skʌlptʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃənz] [wɜːr; wər][bəuθ]
[**32** **]** **it** **being** **remembered** **that** **the** **sculpture** **and** **the** **illuminations** **were** **both**
[-] 它 存在 记得 那 这 雕塑 和 这 照明 是 两个都
['prɑːbəbli][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['gɪldɪŋ] .
probably **enriched** **with** **colour** **and** **gilding** **.**
大概 富含 和 颜色 和 镀金 .

[32] 值得注意的是，雕塑和插图可能都饰以色彩和镀金。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['kerf(ə)l] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['veri] ['nuːmərəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌɪntər'lest]
I **have** **made** **careful** **copies** **of** **very** **numerous** **examples** **of** **ancient** **interlaced**
我 有 制成 小心 副本 的 非常 很多的 示例 的 古老的 交织
['ɔrnəmənts] ,
ornaments **,**
装饰品 ,

我仔细临摹了大量古代交织纹饰的实例，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['veriəs] ['ɑːtɪzænz] , [pər'tɪkjələrli] ['bæskɪt] - ['meɪkɚz] ,

and	placed	them	in	the	hands	of	various	artisans	,	particularly	basket	-	makers	,
和	放置	他们	在	这	双手	的	各种各样的	工匠	,	特别	篮子	-	制造商	,

[strɔː] - ['pleɪtərz] , ['waɪər] - ['wɜːrkərz] ,

straw	-	plaiters	,	wire	-	workers	,
稻草	-	编辫子的人	,	金属丝	-	工人	,

并将它们交给各种工匠，特别是篮子编织者、草编者、金属丝编织者。

[ænd; ənd] ['pleɪtərz] [ʌv; əv][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [her] .

and	plaiters	of	ornamental	hair	.
和	编辫子的人	的	装饰	头发	.

以及编造装饰性头发的师傅。

[ðeɪ] [ɔːl][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ik'sepʃənz] [ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt][ɪn]

They	all	inform	me	that	with	a	few	exceptions	the	devices	may	be	worked	out	in
他们	全部	通知	我	那	和	一个	很少	例外情况	这	设备	可能	是	工作	出去	在

[ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [mə'tɪriəlz] ,

their	respective	materials	,
他们的	各自	材料	,

他们都告诉我，除少数例外情况外，这些设备可以用各自的材料进行加工。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [θæŋkt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [nuː] ['pætərn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

and	several	thanked	me	for	putting	new	patterns	before	them	,
和	一些	谢谢	我	为了	推杆	新的	图案	前	他们	,

有好几个人感谢我为他们展示了新的模式。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] [wʊd] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

which	they	said	would	be	useful	in	their	business	.
哪个	他们	说	会	是	有用	在	他们的	商业	.

他们说这对他们的业务很有帮助。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['drɔɪŋz] [aɪ] [geɪv] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] ['wɜːrkˌpipl] ,

Some	of	these	drawings	I	gave	to	my	own	workpeople	,
一些	的	这些	图画	我	给予	到	我的	自己的	工人	,

我把其中一些图纸给了我的工人们。

[huː] [ˌriːprə'djuːst] [ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz] ['veri] [ɪ'fektɪvli] [ɪn][breɪd] - [wɜːrk][ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .

who	reproduced	the	devices	very	effectively	in	braid	-	work	and	embroidery	.
WHO	复制品	这	设备	非常	有效地	在	编织	-	工作	和	刺绣	.

他们用编织和刺绣工艺非常有效地再现了这些图案。

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [wɪð; wɪθ] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , ['kɑːpi] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

They	tell	me	they	could	,	with	time	and	patience	,	copy	many	of	the	most
他们	告诉	我	他们	可以	,	和	时间	和	耐心	,	复制	许多	的	这	最多

[ɪ'læbərət] [dɪ'vaɪsɪz] .

elaborate	devices	.
精心制作的	设备	.

他们告诉我，只要有时间和耐心，他们就能复制许多最复杂的装置。

[aɪ][mʌst; məst] [gɑːrd] [maɪ'self] , [haʊ'evər] ,

I	must	guard	myself	,	however	,
我	必须	警卫	我	,	然而	,

但我必须保护自己。

[ə'genst] ['biːɪŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪntər'lest] [dɪ'vaɪsɪz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]

against	being	supposed	to	assert	that	all	the	interlaced	devices	found	on	the
反对	存在	据称	到	断言	那	全部	这	交织	设备	成立	在	这

[oʊld] [krɔsiz] [meɪ] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn]['mɑːdərn][pleɪt] [wɜːrk] ;

old	crosses	may	be	reproduced	in	modern	plait	work	;
老的	十字架	可能	是	复制品	在	现代的	编	工作	;

反对声称所有在古代十字架上发现的交织图案都可以在现代编织工艺中复制出来；

[sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
such **is** **not** **the** **case** **.**
这样的 是 不是 这 案件 .

事实并非如此。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [kleɪm][sʌm; səm] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['veri] ['dɪfrənt] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
Many **of** **them** **may** **claim** **some** **other** **and** **very** **different** **origin** **,**
许多 的 他们 可能 宣称 一些 其他 和 非常 不同的 起源 ,

他们中的许多人可能会声称自己来自其他截然不同的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skʌlptər] [hæz; həz] ['daʊtləs] ['mɑːdɪfaɪd][ænd; ənd]
and **there** **are** **others** **which** **the** **sculptor** **has** **doubtless** **modified** **and**
和 那里 是 其他的 哪个 这 雕塑家 有 毫无疑问 修改的 和
['ɔːltərd] .
altered **.**
已修改 .

还有一些雕塑，毫无疑问，雕塑家对其进行了修改和改动。

[ðə; ði][fɜːrst] [kə'rɪnθiən] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['mɑːdəld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['flaʊər] -
The **first** **Corinthian** **capital** **is** **said** **to** **have** **been** **modelled** **from** **a** **flower** **-**
这 第一的 科林斯 首都 是 说 到 有 到过 建模 从 一个 花 -
[pɑːt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][taɪl] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'kænθəs] [hæd; həd]
pot **covered** **with** **a** **tile** **between** **which** **the** **leaves** **of** **an** **acanthus** **had**
锅 涵盖 和 一个 瓦 之间 哪个 这 树叶 的 一个 莨苕 有
[fɔːrst] [ðəm'selvz] ,
forced **themselves** **,**
强制 他们自己 ,

据说第一座科林斯式柱头是以一个花盆为原型制作的，花盆上覆盖着瓦片，瓦片缝隙间长出了莨苕叶。

[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] ['skɪlfl] ['ɑːkitekts] [hæv; həv] ['verid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [weɪz] ,
an **arrangement** **which** **skilful** **architects** **have** **varied** **a** **hundred** **different** **ways** **,**
一个 安排 哪个 熟练 建筑师 有 多种多样 一个 百 不同的 方式 ,

技艺精湛的建筑师们已经对这种布局进行了上百种不同的改造。

[ðoʊ] [rɪ'teɪnɪŋ] [stɪl] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'diːə] .
though **retaining** **still** **the** **expression** **of** **the** **original** **idea** **.**
尽管 保留 仍然 这 表达 的 这 原来的 主意 .

虽然仍然保留了原意。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪtn] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['pænlz] [ʌv; əv] ['bæskɪt] - [wɜːrk] ,
In **the** **same** **spirit** **the** **ancient** **Briton** **treated** **the** **panels** **of** **basket** **-** **work** **,**
在 这 相同的 精神 这 古老的 英国人 治疗 这 面板 的 篮子 - 工作 ,

古代英国人也以同样的精神对待篮筐编织的嵌板。

[wen] [hiː; hi] [ˌriːprə'djuːst] [ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [krɔsiz] [ʌv; əv] [stoʊn] .
when **he** **reproduced** **them** **on** **his** **crosses** **of** **stone** **.**
什么时候 他 复制品 他们 在 他的 十字架 的 石头 .

当他将它们复制到他的石十字架上时。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] [ɑːrt] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]
There **are** **many** **other** **branches** **of** **British** **and** **Irish** **art** **which** **may** **have** **been**
那里 是 许多 其他 分支 的 英国 和 爱尔兰 艺术 哪个 可能 有 到过
['influənst] [ɪn][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪ'stæblɪʃt] ['bæskɪt] - [wɜːrk][ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪləndz] ,
influenced **in** **their** **origin** **by** **the** **long** **established** **basket** **-** **work** **of** **these** **islands** **,**
影响 在 他们的 起源 经过 这 长的 已确立的 篮子 - 工作 的 这些 岛屿 ,

英国和爱尔兰艺术的许多其他分支，其起源可能都受到了这些岛屿上历史悠久的篮编工艺的影响。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪ'næməlɪŋ] [ʌv; əv] ['metlz] , [ðə; ði]['nɔːrmən] [ɑː'keɪdz] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz]
such as the early enamelling of metals , the Norman arcades , especially those
这样的 作为 这 早期的 珐琅 的 金属 , 这 诺曼 街机 , 尤其 那些
[faʊnd] [ɑːn] ['veri] ['ɜːrli] [fɑːnts] ,
found on very early fonts ,
成立 在 非常 早期的 字体 ,

例如早期的金属珐琅工艺、诺曼式拱廊，尤其是早期字体上的那些拱廊。

[ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] ['wɪndoʊ] [glæs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
the branching arrangement of the oldest window glass , as well as the
这 分枝 安排 的 这 最老 窗户 玻璃 , 作为 出色地 作为 这
[rɪ'tɪkjuleɪtɪd] ['mænər] [ʌv; əv] [-]
reticulated manner of [24]
网状的 方式 的 [-]

最古老的窗玻璃的分支排列方式，以及网状排列方式[24]

['pleɪsɪŋ] ['gleɪzɪŋ] ['kwɔːriːz] , [ænd; ənd] ['veri] ['nuːmərəs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ˌmiːdi'iːvəl] ['daiəpəriŋ] ; [bʌt; bət]
placing glazing quarries , and very numerous varieties of mediæval diapering ; but
放置 玻璃 采石场 , 和 非常 很多的 品种 的 中世纪 换尿布 ; 但
[aɪ][ə'mɪt] ['fɑːrðər] ['noʊtɪs][ʌv; əv] [ðiːz] .
I omit farther notice of these .
我 忽略 更远 注意 的 这些 .

放置釉料采石场，以及种类繁多的中世纪菱形花纹；但我不再赘述这些。

[maɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpər][ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]
My purpose in this paper is merely to call attention to the probable origin of
我的 目的 在 这 纸 是 仅仅 到 称呼 注意力 到 这 可能 起源 的
[wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑːrt] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['priːviəs] ['noʊtɪs] .
one branch of ancient art which I believe to have escaped previous notice .
一 分支 的 古老的 艺术 哪个 我 相信 到 有 逃脱 以前的 注意 .

本文的目的仅仅在于引起人们对古代艺术某一分支可能起源的关注，我认为这一分支此前一直未被注意到。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][ɪn] ['eni] [dɪ'griː] [ɪ'stæblɪʃt] [maɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ɪk'saɪtɪd][ˌkjʊri'ɑːsəti] [rɪ'spektɪŋ]
If I have in any degree established my position , or even excited curiosity respecting
如果 我 有 在 任何 程度 已确立的 我的 位置 , 或者 甚至 兴奋的 好奇心 尊重
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

如果我已经在某种程度上确立了自己的立场，或者哪怕只是引起了人们对它的好奇心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['daʊtləs] [ɪn'duːs] ['fɜːrðər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
it will doubtless induce further inquiry and discussion ,
它 将要 毫无疑问 诱导 更远 询问 和 讨论 ,

这无疑会引发进一步的探究和讨论。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [daʊt] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .
since it is beyond doubt a subject of very considerable interest .
自从 它 是 超过 怀疑 一个 主题 的 非常 大量 兴趣 .

因为这无疑是一个备受关注的话题。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[tʃɑːrlz] ['sɪmz] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . , ['printərz] , ['mæntʃestər] .
Charles Simms and Co . , Printers , Manchester .
查尔斯 西姆斯 和 合作 . , 打印机 , 曼彻斯特 .

查尔斯·西姆斯公司，印刷厂，曼彻斯特。

['futnəuts] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [ænd; ənd] [prɪ] - [hɪ'stɔ:rɪk]['æn(ə)lz][ʌv; əv]['skɑ:tlənd] , [pi:'pi:] . - , - , - . [[ˌtu:'tu:]]
Archæological and Pre - historic Annals of Scotland , pp . 221 , 504 , 505 . [2]
考古学 和 预 - 历史性 志 的 苏格兰 , pp . - , - , - . [2]

苏格兰考古和史前年鉴，第 221、504、505 页。[2]

[ðə; ði] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd] , ['praɪvətli] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spɔ:ldiŋ] [klʌb] ,
The Sculptured Stones of Scotland , privately printed by the Spalding Club ,
这 雕塑 石头 的 苏格兰 , 私下 打印 经过 这 斯伯丁 俱乐部 ,

《苏格兰雕刻石》，斯伯丁俱乐部私下印刷出版。

[ænd; ənd] ['lɪbərəli] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] ['meni] [ˌæntɪ'kweriən] [sə'saiətiz] . [[θri:]]
and liberally presented to many antiquarian societies . [3]
和 慷慨地 呈现 到 许多 古玩 社会 . [3]

并慷慨地赠送给许多古物研究协会。[3]

[ðə; ði] ['skʌlptʃərd] [krɔsiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['aɪərlənd] , [baɪ] ['henri] [oʊ'ni:l] . [[fɔ:r]]
The Sculptured Crosses of Ancient Ireland , by Henry O'Neill . [4]
这 雕塑 十字架 的 古老的 爱尔兰 , 经过 亨利 奥尼尔 . [4]

亨利·奥尼尔著《古代爱尔兰的雕刻十字架》[4]

[ðə; ði]['ru:nɪk][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌmɑ:nju'ment(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][mæn] , [baɪ][ðə; ði] [rev] .
The Runic and other Monumental Remains of the Isle of Man , by the Rev .
这 符文 和 其他 宏伟的 遗迹 的 这 小岛 的 男人 , 经过 这 牧师 .
[dʒeɪ] . [dʒi:] . ['kʌmɪŋ] . [[faɪv]]
J . G . Cumming . [5]
J . G . 卡明 . [5]

《曼岛的符文和其他纪念性遗迹》，作者：JG Cumming 牧师。[5]

['æn(ə)lz][ʌv; əv] - , ['kwoʊtɪd][ɪn] [noʊts] [tu:; tə][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['mæstərz] ,
Annals of Clanmacnoise , quoted in notes to the Annals of the Four Masters ,
志 的 - , 引 在 笔记 到 这 志 的 这 四 大师 ,
['vɑ:l] .
vol .
卷 .

《克拉马克诺伊斯编年史》，引自《四大师编年史》第1卷的注释。

[aɪ] . [pi:] . - . [[sɪks]]
i . p . 181 . [6]
我 . p . - . [6]

ip 181.[6]

['wɪljəm] [ʌv; əv] ['mɑ:mzˌbɛri] , [bʊk] [aɪ] . [si:] . - . [['sɛvən]]
William of Malmesbury , book i . c . 20 . [7]
威廉 的 马尔姆斯伯里 , 书 我 . c . - . [7]

马姆斯伯里的威廉，第 ic 20 章。[7]

[prɪ] - [hɪ'stɔ:rɪk]['æn(ə)lz][ʌv; əv]['skɑ:tlənd] , [pi:] . - . [[eɪt]]
Pre - historic Annals of Scotland , p . 76 . [8]
预 - 历史性 志 的 苏格兰 , p . - . [8]

苏格兰史前编年史，第 76 页。[8]

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['mɪstər] . [hju:z] , [ʌv; əv] ['tʃestər] , - . [[naɪn]]
Information from Mr . Hughes , of Chester , 1858 . [9]
信息 从 先生 . 休斯 , 的 切斯特 , - . [9]

1858 年，切斯特的休斯先生提供了相关信息。[9]

- ['haɪlənd] [klænz] — [mək'niːl] . [-]
McIan's Highland Clans — McNiel . [10]
- 高地 氏族 — 麦克尼尔 . [-]

麦克伊恩的高地氏族——麦克尼尔。[10]

['eseɪ] [ɑːn] ['kʌstəm] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . [-]
Essay on Custom and Education . [11]
散文 在 风俗 和 教育 . [-]

论习俗与教育。[11]

['tɔməs] - ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʊr] [ɪn]['aɪərlənd] : [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪl'kɛni]
Thomas Dinley's Journal of a Tour in Ireland : Proceedings of the Kilkenny
托马斯 - 杂志 的 一个 旅游 在 爱尔兰 : 诉讼程序 的 这 基尔肯尼
[ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [sə'saɪəti] , ['vɑːl] .
Archæological Society , vol .
考古学 社会 , 卷 .

Thomas Dinley 的爱尔兰之旅日记：基尔肯尼考古学会会刊，第 1 卷。

[aɪ] . [piː] . - , [nuː] ['sɪriːz] . [-]
i . p . 180 , New Series . [12]
我 . p . - , 新的 系列 . [-]

ip 180，新系列。[12]

['ædi] [et] - [et] [mil] - .
Adde et bascaudas et mille escaria .
添加 等 - 等 千 - .

Adde et bascaudas et mille escaria。

['dʒuvənəl] , [sæt] .
Juvenal , Sat .
尤维纳尔 , 星期六 .

尤维纳利，星期六。

- , [viː] . - . [-]
12 , v . 46 . [13]
- , v . - . [-]

12，第 46 卷。[13]

['bɑːrbrə] [diː] - ['viːnai'vaidai'vaisai,'weiniː'wiːdiː'wiːkiː] - -
Barbara de pictis veni bascauda Britannis
芭芭拉 德 - veni - -

芭芭拉·德·皮提斯·维尼·巴斯卡达·不列颠

[ˌɛsˌi'diː][ˌem 'iː][dʒæm] - [dɪsɪr] ['roʊmə][suː'æm] .
Sed me jam mavult dicere Roma suam .
塞德 我 果酱 - 掷骰子 罗马 苏阿姆 .

sed me jam mavult dicere Roma suam。

['mɑːrʃ(ə)l] , [lɪb] .
Martial , lib .
马歇尔 , 库 .

马歇尔，lib。

- , - . - . [-]
14 , epig . 99 . [14]
- , - . - . [-]

14，第99页。[14]

[ɪn][ðə; ði]['sæksn]['poʊəm]['beɪəwʊlf] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['kɛmbəl] , [ðer; ðər]

In	**the**	**Saxon**	**poem**	**Beowulf**	**,**	**translated**	**by**	**the**	**late**	**Mr**	**.**	**Kemble**	**,**	**there**
在	这	撒克逊	诗	贝奥武夫	,	翻译	经过	这	晚的	先生	.	肯布尔	,	那里

[ə'kɜːrz] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] :

occurs	**this**	**passage**	**:**
发生	这	通道	:

在已故肯布尔先生翻译的撒克逊史诗《贝奥武夫》中，有这样一段文字：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

尝试解释苏格兰、爱尔(An Attempt to Explain the Origin and Meaning)

— “ [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] , [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] , [ænd; ənd] [bɪˈheld] [ðə; ði] [stiːp] [ruːf]
— “ He went to the hall , stood on the steps , and beheld the steep roof
— “ 他 去 到 这 大厅 , 站立 在 这 步骤 , 和 观看 这 陡 屋顶
[wɪð; wɪθ] [goʊld] [əˈdɔrnd] .
with gold adorned .
和 金子 装饰 .

“他走进大厅，站在台阶上，望见陡峭的屋顶上装饰着黄金。

” [laɪn] - . [-]
” Line 1844 . [15]
” 线 - . [-]

”第 1844 行。[15]

[siː] [ɑːn] [pleɪt] [noʊ] . [sɪks] , [ɪgˈzæmpəlz] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ɜːnz] , [ˈkɑːpɪd] [frʌm; frəm] [pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ʌv; əv]
See on Plate No . 6 , examples of British urns , copied from Plate iii . of
看 在 盘子 不 . 6 , 示例 的 英国 骨灰瓮 , 复制 从 盘子 三、 . 的
[ðə; ði] [ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ˈɪndeks] ,
the Archæological Index ,
这 考古学 指数 ,

参见图版 6，英国瓮的示例，摘自《考古索引》图版 iii。

[baɪ] [dʒeɪ] . [waɪ] . [ə; eɪ] . [kəˈmɑːn, keəˈm-] [ɛsˈkwɑɪər] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [-]
by J . Y . A . Kerman Esq . , F . S . A . [16]
经过 J . 是 . 一个 . 克尔曼 先生 . , F . S . 一个 . [-]

作者：JYA Kerman Esq.，FSA[16]

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈpɑːtəri] , [ˈvɑːl] .
History of Ancient Pottery , vol .
历史 的 古老的 陶器 , 卷 .

古代陶器史，第1卷

[iː] .
ii .
二、 .

二、

[piːˈpiː] . - - - . [-]
pp . 381 - 384 . [17]
pp . - - - . [-]

第381-384页。[17]

[ˈbiːdz] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [bʊk] [aɪ] . [tʃæp] . - . [-]
Bede's Ecclesiastical History , book i . chap . 12 . [18]
贝德的 教会的 历史 , 书 我 . 小伙子 . - . [-]

比德的《教会史》第一卷第十二章。[18]

[diː] [bel] .
De Bell .
德 钟 .

德贝尔。

[gæl] . , [lɪb] .
Gal . , lib .
加尔 . , 库 .

Gal.，lib.

['vaɪ, 'viː] . [-]
vi . [19]
六 . [-]

vi.[19]

['streibəu] , [lɪb] .
Strabo , lib .
斯特拉博 , 库 .

斯特拉波，lib.

[ˌaɪ 'viː] . [-]
iv . [20]
四 . [-]

iv.[20]

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
Plate xxvi .
盘子 26 .

图版 xxvi。

['skʌlptʃərd] [stoʊnz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] . [-]
Sculptured stones of Scotland . [21]
雕塑 石头 的 苏格兰 . [-]

苏格兰的雕刻石。[21]

[pleɪt] [noʊ] . [θriː] . [-]
Plate No . 3 . [22]
盘子 不 . 3 . [-]

图版编号 3.[22]

[pleɪt] [noʊ] . [fɔːr] . [-]
Plate No . 4 . [23]
盘子 不 . 4 . [-]

图版编号 4.[23]

['pɪŋkɘtənz] [sæŋk'tɔːrəm] - , [piː'piː] .
Pinkerton's Vitæ Sanctorum Scotiæ , pp .
平克顿侦探社 vitæ 圣所 - , pp .

平克顿 (Pinkerton) 的 Vitæ Sanctorum Scotiæ，第 123 页。

- - ['sɛvən] , ['kwoʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] , [piː] . [faɪv] .
286 - 7 , quoted in the preface to the Sculptured Stones of Scotland , p . 5 .
- - 7 , 引 在 这 前言 到 这 雕塑 石头 的 苏格兰 , p . 5 .
[-]
[24]
[-]

286-7，引自《苏格兰雕刻石》序言，第 5 页。[24]

['ʌlstər] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] , ['vɑːl] .
Ulster Journal of Archæology , vol .
阿尔斯特 杂志 的 考古学 , 卷 .

《阿尔斯特考古学杂志》第 1 卷

[viː] . [piː] . - . [-]
v . p . 81 . [25]
v . p . - . [-]

vp 81.[25]

[frʌm; frəm] [pə'trɪʃiəs] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rgətɔ:ri] , [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] ['spɑ:tɪswʊd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['klɑ:hər] ,

From	Patricius	His	Purgatory	,	attributed	to	Spottiswood	Bishop	of	Clogher	,
从	帕特里修斯	他的	炼狱	,	归因于	到	斯波蒂斯伍德	主教	的	克洛赫	,

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ['bɪʃəp] [dʒəʊnz] ,

and	also	to	his	successor	Bishop	Jones	,
和	还	到	他的	接班人	主教	琼斯	,

出自帕特里修斯的《炼狱》，该书被认为是克洛赫尔主教斯波蒂斯伍德所著，也被认为是其继任者琼斯主教所著。

['kwoʊtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌlstər] ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] , ['vɑ:l] .

quoted	in	the	Ulster	Journal	of	Archæology	,	vol	.
引	在	这	阿尔斯特	杂志	的	考古学	,	卷	.

引自《阿尔斯特考古学杂志》第 1 卷。

[vi:] . [pi:] . - , [ænd; ənd][ɪn] ['kɑ:rlətənz] [teɪl] [ʌv; əv] “ [ðə; ðɪ][lɑ:k; lɑ:x] [dɜ˞g] ['pɪlgrɪm] . ” [-]

v	.	p	.	71	,	and	in	Carleton's	tale	of	“	The	Lough	Derg	Pilgrim	.	”	[	26	]
v	.	p	.	-	,	和	在	卡尔顿的	故事	的	“	这	湖	德尔格	朝圣	.	”	[	-	]

vp 71，以及卡尔顿的《洛赫德格朝圣者》的故事。[26]

[ðoʊ] [ə; eɪ][poʊ'etɪkl] [ə'θɔ:rəti] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [weɪt] [ɪn][ˌæntɪ'kweriən]['ɑ:rgjumənt] ,

Though	a	poetical	authority	is	of	no	weight	in	antiquarian	argument	,
尽管	一个	诗意的	权威	是	的	不	重量	在	古玩	争论	,

虽然诗歌权威在古物研究的论证中毫无分量，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [rɔ:ŋ] [tu:; tə][ə'mɪt] [kwoʊtɪŋ] [sɜ:r]['wɔ:ltər] ['skɑ:ts] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['feɪməs]

it	would	be	wrong	to	omit	quoting	Sir	Walter	Scott's	account	of	the	famous
它	会	是	错误的	到	忽略	引用	先生	沃尔特	斯科特的	帐户	的	这	著名的

['faɪəri] [krɔ:s] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] [twɪgz] .

fiery	cross	formed	of	twigs	.
火热	叉	形成	的	树枝	.

如果忽略引用沃尔特·斯科特爵士对用树枝制成的著名燃烧十字架的描述，那就太可惜了。

“ [ðə; ðɪ] ['grɪzli] [pri:st] , [wɪð; wɪθ] ['mɜ:rmərɪŋ] [prer] ,

“	The	grisly	priest	,	with	murmuring	prayer	,
“	这	可怕的	牧师	,	和	淙淙	祷告	,

“那位面目狰狞的牧师，低声祈祷着，

[ə; eɪ] ['slendər] ['krɔ:slɪt] [freɪmd] [wɪð; wɪθ] [ker] ,

A	slender	crosslet	framed	with	care	,
一个	苗条	十字花科	框	和	关心	,

一枚精心装裱的纤细十字架，

[ə; eɪ] - [leŋkθ; leŋθ][ɪn] ['meʒər] [du:] ;

A	cubit's	length	in	measure	due	;
一个	-	长度	在	措施	到期的	;

一肘长作为计量单位；

[ðə; ðɪ] [ʃæft] [ænd; ənd] [lɪmz] [wɜ:r; wər][rɑ:dz][ʌv; əv] [ju:] .

The	shaft	and	limbs	were	rods	of	yew	.
这	轴	和	四肢	是	杆	的	紫杉	.

轴和枝干是紫杉木棒。

[ðə; ðɪ] [krɔ:s] , [ðʌs] [fɔ:rmd] , [hi:; hi] [held] [ɑ:n] [haɪ] ,

The	cross	,	thus	formed	,	he	held	on	high	,
这	叉	,	因此	形成	,	他	握住	在	高的	,

他将这十字架高高举起。

[wɪð; wɪθ]['weɪstɪd][hænd][ænd; ənd] ['hægərd] [aɪ] .

With	wasted	hand	and	haggard	eye	.
和	浪费	手	和	枯槁	眼睛	.

一只手萎靡不振，一只眼睛憔悴不堪。

” [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , ['kæntoʊ][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['stænzə][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [-]
” The Lady of the Lake , canto iii . stanza viii . [27]
” 这 女士 的 这 湖 , 坎托 三、 . 诗节 八 . [-]

《湖中仙女》第三章第八节。[27]

[pleɪt] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] . [-]
Plate No . 2 . [28]
盘子 不 . 2 . [-]

图版编号 2.[28]

[pleɪt] [noʊ] . [faɪv] .
Plate No . 5 .
盘子 不 . 5 .

图版编号 5。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['kʌmɪŋ] [em] . [ə; eɪ] . [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
I am indebted to the Rev . George Cumming M . A . for permission to
我 是 负债累累 到 这 牧师 . 乔治 卡明 M . 一个 . 为了 允许 到

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'greɪv] [ðɪs] [ænd; ənd] [pleɪts] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [sɪks][ænd; ənd][eɪt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːrk]
re - engrave this and plates Nos . 6 and 8 from his interesting work
关于 - 雕刻 这 和 盘子 编号 . 6 和 8 从 他的 有趣的 工作

[ɑːn][ðə; ði] [krɔsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][mæn] ;
on the crosses of the Isle of Man ;
在 这 十字架 的 这 小岛 的 男人 ;

我感谢乔治·卡明牧师（文学硕士）允许我重新雕刻这幅图以及他关于曼岛十字架的有趣著作中的第 6 和第 8 号图版；

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] , ['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [iː] . [braʊn] ,
and to my nephew and assistant , Mr . W . E . Brown ,
和 到 我的 侄子 和 助手 , 先生 . W . E . 棕色的 ,

还有我的侄子兼助手，WE Brown先生，

[fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [broʊˈʃʊr] [ɑːn][stoʊn] . [-]
for drawing all the illustrations of this brochure on stone . [29]
为了 绘画 全部 这 插图 的 这 宣传册 在 石头 . [-]

为本手册绘制所有插图于石版上。[29]

[pleɪt] [noʊ] . [sɪks] . [-]
Plate No . 6 . [30]
盘子 不 . 6 . [-]

图版编号 6.[30]

[pleɪt] [noʊ] . ['sɛvən] .
Plate No . 7 .
盘子 不 . 7 .

图版编号 7。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['skʌlptʃərd] [stoʊnz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] . [-]
From The Sculptured Stones of Scotland . [31]
从 这 雕塑 石头 的 苏格兰 . [-]

出自《苏格兰的雕刻石》[31]

[pleɪt] [noʊ] . [eɪt] . [-]
Plate No . 8 . [32]
盘子 不 . 8 . [-]

图版编号 8.[32]

['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Vol . vii .
沃尔 . 七 .

第七卷

[piːˈpiː] . - - - , - , - .
pp . 17 - 19 , 23 , 24 .
pp . - - - , - , - .

第17-19页、第23页、第24页。

[-] [noʊt] : [ðə; ði][ˈɪmɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ˈklɪkəbl] [fɔːr; fər][ˈlɑːrdʒər][ˈvɜːrʒ(ə)nz] ,
Transcriber's Note : The images are clickable for larger versions ,
转录员的 笔记 : 这 图片 是 可点击 为了 更大的 版本 ,

转录者注：图片可点击查看大图。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪˈvaɪs] [jʊə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ɑːn] [səˈpɔrts] [ðæt] .
if the device you're reading this on supports that .
如果 这 设备 你是 阅读 这 在 支持 那 .

如果你正在阅读此内容的设备支持此功能的话。

[noʊ] . [wʌn]
No . 1
不 . 1

第一名

-
DRAINIE
-

排水器

[miːgəl]
MEIGLE
梅格尔

梅格尔

['goʊvən]
GOVAN
戈万

戈万

['goʊvən]
GOVAN
戈万

戈万

['ʃænˌdwɪk]
SHANDWICK
尚德威克

尚德威克

['goʊvən]
GOVAN
戈万

戈万

[klɑːnˌmækˈnɔɪz]
CLONMACNOISE
克隆麦克诺伊斯

克隆麦克诺伊斯

- [haʊs]
MOUNTBLOW HOUSE
- 房子

芒特布洛庄园

[klɑːnˌmækˈnɔɪz]
CLONMACNOISE
克隆麦克诺伊斯

克隆麦克诺伊斯

[miːgəl]
MEIGLE
梅格尔

梅格尔

[klɑːnˌmæk'nɔɪz]
CLONMACNOISE
克隆麦克诺伊斯

克隆麦克诺伊斯

-
MONASTERBOISE
-

莫纳斯特布瓦兹

[noʊ] . [ˌtuː'tuː]
No . **2**
不 . 2

2号

-
KILKLESPEEN
-

基尔克莱斯皮恩

[noʊ] . [θriː]
No . **3**
不 . 3

3号

['ʃænˌdwɪk]
SHANDWICK
尚德威克

尚德威克

[noʊ] . [fɔːr]
No . **4**
不 . 4

4号

['broʊdi; b'rɑːdi]
BRODIE
布罗迪

布罗迪

-
GLENFERNESS
-

格伦弗尼斯

[noʊ] . [faɪv]
No . **5**
不 . 5

5号

[ɪn] [ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] [ʌv; əv] [kɜːrk] ['maɪk(ə)l]
IN **THE** **CHURCHYARD** **OF** **KIRK** **MICHAEL**
在 这 墓地 的 柯克 迈克尔

在迈克尔·柯克教堂墓地

[aɪl] [ʌv; əv] [mæn]
ISLE **OF** **MAN**
小岛 的 男人

曼岛

[noʊ] . [sɪks]

No	.	6
不	.	6

6号

['brɪtɪʃ] [ɜːnz]

BRITISH	URNS
英国的	骨灰瓮

英国骨灰瓮

['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔːs] [æt; ət][kɜːrk] ['maɪk(ə)l]

FRAGMENT	OF	A	CROSS	AT	KIRK	MICHAEL
分段	的	一个	叉	在	柯克	迈克尔

柯克·迈克尔教堂十字架残片

[noʊ] . ['sɛvən]

No	.	7
不	.	7

7号

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skʌlptʃərd] [stoʊn] [æt; ət]

FROM	A	SCULPTURED	STONE	AT	FORTEVIOT
从	一个	雕塑	石头	在	福特维奥特

来自福特维奥特的一块雕刻石

[noʊ] . [eɪt]

No	.	8
不	.	8

8号

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['tʃæp(ə)l] , [kæf] [ʌv; əv][mæn]

FROM	THE	OLD	CHAPEL	,	CALF	OF	MAN
从	这	老的	教堂	,	小牛	的	男人

来自老教堂，卡尔夫斯曼

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神